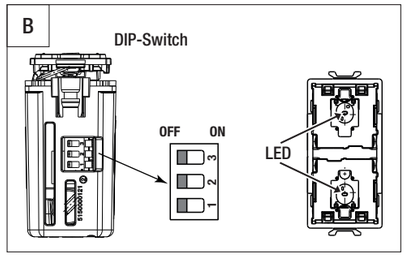
CHORUSMART

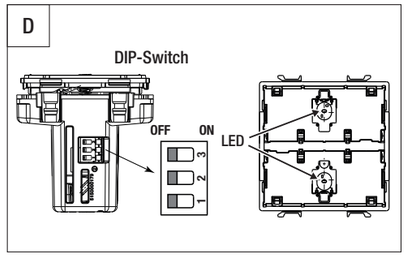
IT EN FR ES DE PT RO SL HU AR TR IW MK SQ HR

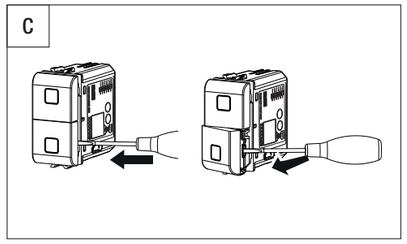
MODULI TAPPARELLE ASSIALI EVO
EVO AXIAL ROLLER SHUTTER MODULES
MODULES DES STORES AXIAUX EVO
MÓDULOS PERSIANAS AXIALES EVO

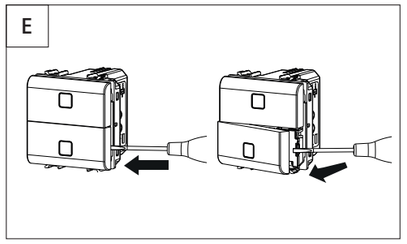
GW10675

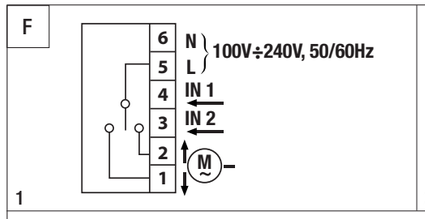
GW10676

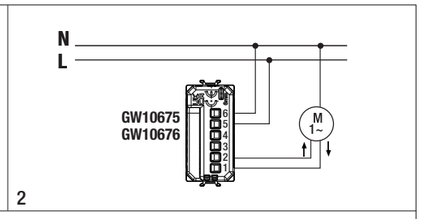


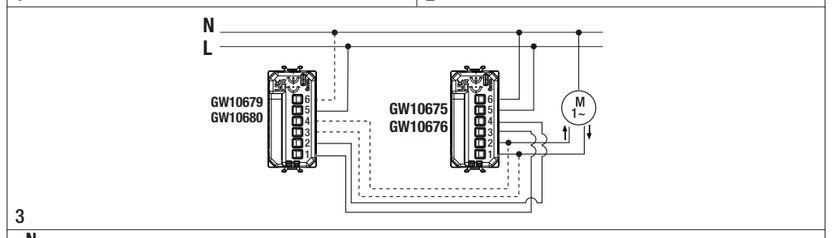


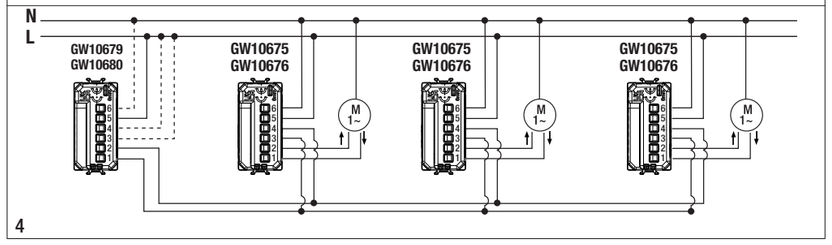












ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica ne annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute oltre a favorire il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che promuovono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n.1 Modulo tapparella assiale EVO
n.1 Manuale d'installazione (per la versione completa del manuale di installazione ed uso, scansionare il QR code)

INFORMAZIONI GENERALI

Dispositivo da incasso, per il comando di un motore per la movimentazione di tapparelle, tende, veneziane, avvolgibili, ecc. attraverso 2 contatti di uscita interbloccati con potenziale. Il dispositivo è dotato di due rele che permettono di pilotare un motore 100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz per il controllo del movimento nelle due direzioni di salita e discesa. Il dispositivo è dotato di due pulsanti frontali per la movimentazione verso l'alto (UP) e verso il basso (DOWN) e per la regolazione dell'inclinazione delle lamelle.
NOTE: Il dispositivo deve essere completato utilizzando una delle due tipologie di tasti frontali disponibili: il GW10675 deve essere completato con i tasti GW1x553S (lente GW105xxA non inclusa) o GW1x557S; il GW10676 deve essere completato con i tasti GW1x554S (lente GW105xxA non inclusa) o GW1x558S.

FUNZIONI

Dispositivo per il comando di un motore attraverso due contatti di uscita con potenziale. Dotato di 2 ingressi ausiliari per replicare il comando locale o per il comando centralizzato del carico ad esso collegato.
DIP-switch 1:
Le seguenti modalità di funzionamento sono selezionate utilizzando il DIP-switch 1 a bordo del prodotto (**Fig. B - D**). Per configurare la modalità di funzionamento del prodotto procedere come indicato nel diagramma di flusso (**Fig. G**).
LED FRONTALI
Il dispositivo è dotato di due LED frontali (**Fig. B - D**), con 2 funzionalità configurabili:
- **Localizzazione** (valore di default): LED sempre acceso;
- **Stato uscita**: LED accesi quando contatto di uscita chiuso;

Il LED frontale lampeggia sempre alla pressione del relativo tasto assiale.
Le funzionalità dei LED sono selezionate utilizzando il DIP-switch 1 a bordo del prodotto (**Fig. B - D**). Per configurare la funzionalità dei LED frontali procedere come indicato nel diagramma di flusso (**Fig. G**).
MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO
Il dispositivo dispone di due differenti modalità di funzionamento:
- **Combinata** (valore di default): sul prodotto sono presenti contemporaneamente sia la funzione bistabile ("uomo assente") che monostabile ("uomo presente"). La durata della pressione (breve o lunga) determina quale funzione viene attivata.
- **Singola**: presente solo la funzione monostabile (uomo presente).

MODALITÀ COMBINATA
(Valore di default): sul prodotto sono presenti contemporaneamente sia la funzione bistabile ("uomo assente") che monostabile ("uomo presente"). La durata della pressione (breve o lunga) determina quale funzione viene attivata.

Funzione Bistabile (uomo assente)	
UP:	Pressione breve (<=0,5") del tasto **UP** apertura totale: • **Veneziane**: regolazione apertura lamelle fino a posizione 0°, dopodiché la veneziana si solleva • **Tapparelle/Tende**: sollevamento immediato della tapparella/tenda
DOWN:	Pressione breve (<=0,5") del tasto **DOWN** chiusura totale: • **Veneziane**: regolazione chiusura lamelle fino a posizione 90°, dopodiché la veneziana si abbassa • **Tapparelle/Tende**: abbassamento immediato della tapparella/tenda
STOP:	Pressione breve (<=0,5") di **UP** o **DOWN** (no inversione automatica di marcia)

Funzione Monostabile (uomo presente): la durata della pressione determina il tempo della chiusura del contatto di uscita	
UP:	Pressione lunga (>1") del tasto **UP**: • **Veneziane**: regolazione apertura lamelle fino a posizione 0°, dopodiché la veneziana si solleva • **Tapparelle/Tende**: sollevamento immediato della tapparella/tenda
DOWN:	Pressione lunga (>1") del tasto **DOWN**: • **Veneziane**: regolazione chiusura lamelle fino a posizione 90°, dopodiché la veneziana si abbassa • **Tapparelle/Tende**: abbassamento immediato della tapparella/tenda
STOP:	Alla rimozione della pressione sul tasto UP o DOWN il contatto di uscita si apre

Note relative alla modalità "Combinata":
- Tra il comando di **UP/DOWN** e quello di **STOP**, deve intercorrere un tempo di almeno 500ms.
- Il comando centralizzato è solo di tipo bistabile (uomo assente) e quindi segue la regola del tocco breve

MODALITÀ SINGOLA
Sul prodotto viene impostata la sola funzionalità monostabile (uomo presente). La durata della pressione determina il tempo di chiusura del contatto di uscita.

UP:	Chiusura del contatto **UP** fino alla rimozione della pressione sul tasto: • **Veneziane**: regolazione apertura lamelle fino a posizione 0°, dopodiché la veneziana si solleva • **Tapparelle/Tende**: sollevamento immediato della tapparella/tenda
DOWN:	Chiusura del contatto **DOWN** fino alla rimozione della pressione sul tasto: • **Veneziane**: regolazione chiusura lamelle fino a posizione 90°, dopodiché la veneziana si abbassa • **Tapparelle/Tende**: abbassamento immediato della tapparella/tenda
STOP:	Il contatto **UP** o **DOWN** si apre alla rimozione della pressione sul relativo tasto

Note relative alla modalità "singola"
- Tra il comando di **UP/DOWN** e quello di **STOP**, deve intercorrere un tempo di almeno 500ms.
- Non è disponibile la funzione "posizione preferita"
- Il comando centralizzato è nella modalità monostabile (uomo presente) solo se il DIP2 è in OFF.

IMPOSTAZIONI MODIFICABILI DALL'UTENTE
Impostazione della posizione preferita (solo da comando assiale tapparella EVO GW10675 – GW10676). Durante il funzionamento ordinario del prodotto è possibile impostare sul dispositivo una posizione preferita della tapparella/tenda.
ATTENZIONE: impostabile solo in abbinamento alla modalità "Combinata".
Procedura:
- Portare la tapparella/tenda nella posizione preferita
- Premere in simultanea i tasti assiali **UP** e **DOWN** per 2"
- Rilasciare i due tasti assiali
- La tapparella/tenda si muove per 1" su e poi 1" giù a conferma dell'impostazione

Richiamo della posizione preferita (sia da modulo assiale tapparella EVO sia da comandi locali).
Procedura:
- Doppia pressione breve (2x0,5") su **UP** o **DOWN**

Nota: durante la movimentazione delle veneziane, le lamelle si aprono o chiudono completamente (a seconda del movimento che devono realizzare: in su si chiudono, in giù si aprono), mantenendo questa posizione anche al raggiungimento della posizione preferita. Nella sola modalità Combinata, per limitare il disallineamento tra la posizione preferita calcolata dall'attuatore e quella reale (sfasamento fisiologico), il dispositivo si riallinea ogni volta che raggiunge uno dei fine corsa. Qualora il dispositivo non dovesse raggiungere uno dei finecorsa per almeno 29 movimenti consecutivi, alla ricezione di un nuovo comando viene automaticamente eseguito un movimento fino al limite superiore, prima di eseguire (sempre automaticamente) il comando ricevuto. Durante questa operazione, quando viene raggiunto il limite superiore, il dispositivo prima di eseguire l'ultimo comando ricevuto aspetta lo scadere del "tempo di corsa" (vedere funzionalità DIP-3); in fase di discesa la tapparella/tenda può scendere al massimo del 50% della sua corsa.

DIP 2:

Ritardo nell'attuazione centralizzata
Al fine di evitare la somma delle correnti di spunto dei motori quando si utilizzano i comandi centralizzati, è possibile impostare il ritardo di attuazione per ogni singolo dispositivo. Con il DIP2 in ON il comando di centralizzazione sarà del tipo bistabile (uomo assente) sia per la modalità "combinata" che per quella "singola". I tempi di ritardo sono riferiti a valori fissi.
Per selezionare uno dei 2 tempi preimpostati, procedere come indicato di seguito:
- Portare **DIP-switch 2** in **ON** e premere in simultanea **UP** e **DOWN** per 1" (solo su GW10 675/676)
- I LED iniziano un lento lampeggio
- Per selezionare il valore del ritardo:
  - prima pressione tasto **UP**, n° 1 impulso ciclico di entrambi LED: ritardo 0" (valore di default)
  - seconda pressione tasto **UP**, n° 2 impulsi ciclici di entrambi LED: ritardo 5"
  - terza pressione tasto **UP**, n° 3 impulsi ciclici di entrambi LED: ritardo 10"

  Tra due tocchi consecutivi devono passare almeno 500mS.
- Per confermare premere in simultanea **UP** e **DOWN** per 3": un doppio lampeggio dei LED conferma la memorizzazione dell'impostazione e il ritorno al funzionamento ordinario

Nota: nel caso sia necessario riprogrammare i tempi, per tornare in fase di programmazione è necessario spostare il **DIP-switch 2** in **OFF** e poi riportarlo in **ON**. La programmazione precedentemente inserita viene cancellata.

DIP 3:

Regolazione del tempo di corsa (valore di default 120")
Al fine di garantire un corretto funzionamento della modalità Combinata è necessario impostare il tempo di corsa. Procedere come indicato di seguito:
- Abbassare la tapparella/tenda fino a raggiungere il fine corsa inferiore
- Posizionare il **Dip-switch 3** su **ON** - i LED iniziano a lampeggiare
- Pressione breve (<0,5") su **UP** per far alzare automaticamente la tapparella/tenda - i LED diventano accesi fissi
- Quando la tapparella/tenda raggiunge il fine corsa superiore, pressione breve su **DOWN** (<0,5") - I LED ricominciano a lampeggiare e la tapparella/tenda si muove per 1" **DOWN** e per 1" **UP** (a conferma della memorizzazione dell'impostazione)
- Riportare il **Dip-switch 3** nella posizione **OFF** - ritorno alla modalità di funzionamento ordinario

N°	Descrizione degli esempi di collegamento riportati in Fig. F
2	Modulo tapparelle assiale EVO collegato ad un carico
3	Modulo tapparelle assiale EVO collegato ad un carico e cablato per essere comandato attraverso un comando esterno (morsetti 3 e 4), con la funzionalità di comando locale.
4	Moduli tapparella assiali EVO collegati ognuno ad un carico e cablati per essere comandati attraverso un comando esterno (morsetti 3 e 4) con la funzionalità di comando centralizzato.

CONTATTI DI USCITA
Il dispositivo riceve comandi ed effettua attuazioni **UP/DOWN** verso il carico (motore) collegato all'uscita. L'attuazione prevista è di tipo bistabile (uomo assente) o monostabile (uomo presente). Alla ricezione del comando **STOP** il dispositivo apre il contatto di uscita ed arresta il movimento del motore.
Ingressi ausiliari
Il dispositivo è dotato di due ingressi ausiliari indipendenti (a cui si possono collegare comandi EVO ausiliari o pulsanti 'tradizionali", sensori, ecc.), che possono essere utilizzati come controllo per il carico locale (in aggiunta alle aree touch frontali) o per ricevere un comando centralizzato, I due ingressi ausiliari devono essere collegati entrambi alla fase (L).
Nota*: Nel caso di pulsanti con spia luminosa quest'ultima deve essere collegata direttamente tra fase (L) e neutro (N).

COMPORTAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE

Alla caduta di tensione il carico (motore) collegato al dispositivo viene disalimentato. I valori di setteggio restano impostati. Al ripristino della tensione, lo stato del carico è OFF (contatti di uscita aperti).

MONTAGGIO

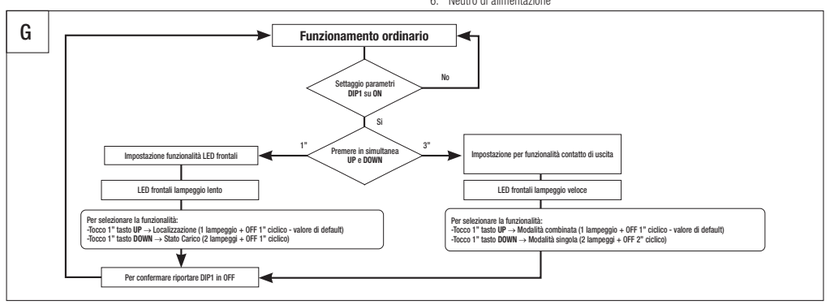
ATTENZIONE: le seguenti operazioni devono essere eseguite in assenza di tensione nell'impianto!

ATTENZIONE: per la rimozione dei tasti frontali, fare riferimento alla **Fig. C** e **E**. Fare leva nei punti indicati. Non fare leva in altri punti: potrebbe danneggiare irrimediabilmente il dispositivo!

ATTENZIONE: DIP SWITCH raggiungibile solo tramite strumenti isolati per lavori elettrici fino a 2500 Vac

ATTENZIONE: assicurarsi che la fase (L) del dispositivo sia protetta da un interruttore automatico con corrente nominale max. di 6A!
Fare riferimento agli schemi di collegamento riportati nella **Fig. F**.

Fare riferimento agli schemi di collegamento riportati nella **Fig. F**.
I morsetti sono numerati e il dispositivo deve essere cablato nel seguente modo (**Fig. F1**):
1. OUT - Contatto di uscita
2. OUT - Contatto di uscita
3. IN2 - Ingresso comando locale o centralizzato (100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz)
4. IN1 - Ingresso comando locale o centralizzato (100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz)
5. Fase di alimentazione
6. Neutro di alimentazione



DATI TECNICI

Alimentazione	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Ingressi ausiliari	2
Lunghezza max cavi ingressi aux	50 m
N. moduli ChoruSmart	GW10675: 1 GW10676: 2
Contatto di uscita (x2)	2,3 A cosϕ 0,6 (100 Vac) 2,3 A cosϕ 0,6 (240 Vac)
Segnalazione luminosa frontale	N°2 LED colore blu
Morsetti	A vite, sezione max 1.5 mm²
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di impiego	-5°C ÷ +45°C
Temperatura di stoccaggio	-25°C ÷ +70°C
Umidità relativa (Non condensante)	Max 93%
Grado di protezione	IP20 (a tasto montato)
Normative di riferimento	Direttiva bassa tensione 2014/35/UE (LVD) Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE (EMC) Direttiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863 EN 60669-2-1; EN 60669-1; EN IEC 63000

Protezione
Il modulo tapparelle integra una protezione interna alle sovratemperature (ripristinabile). Quando la protezione è in intervento i LED frontali sono spenti.

ENGLISH

- The safety of the device is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If in doubt, contact GSS (GEWISS Global Service & After Sales).
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

Contact point indicated for the purpose of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION: Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m², without any purchase obligation. Efficiently sorted waste collection designed to ensure the environmentally-friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid any potentially negative effects on health and the environment, and also encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that promote the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

1 EVO axial roller shutter module
1 installation manual (for the complete version of the installation and user manual, scan the QR code)

GENERAL INFORMATION

Flush-mounting device for commanding the motor that drives roller shutters, curtains, Venetian blinds, roller blinds, etc. via 2 interlocked output contacts with potential. The device is fitted with two relays for controlling a 100-240V AC, 50/60 Hz motor that regulates the up and down movement. There are two front push-buttons for upward (UP) and downward (DOWN) movement, and for regulating the tilt of the slats.
NOTE: the device must be completed with one of the two types of front button key available: GW10675 must be completed with GW1x553S (GW105xxA lens not included) or GW1x557S button key; GW10676 must be completed with GW1x554S (GW105xxA lens not included) or GW1x558S button key.

FUNCTIONS

Device for commanding a motor via two output contacts with potential.
With 2 auxiliary inputs for repeating the local command or for the centralised command of the connected load.
DIP-switch 1:
The following operating modes can be selected using DIP-switch 1 on the device (**Fig. B - D**). To configure the device operating mode, proceed as shown in the flowchart (**Fig. G**).
FRONT LEDs
The device is equipped with two front LEDs (**Fig. B - D**), with 2 configurable functions:
- **Localisation** (default value): LEDs always enabled
- **Output status**: LEDs enabled when the output contact is closed

The front LED always flashes when the relative axial button key is pressed.
The LED functions are selected using DIP-switch 1 on the device (**Fig. B - D**). To configure the function of the front LEDs, proceed as shown in the flow chart (**Fig. G**).
FUNCTIONING MODES
The device has two different operating modes:
- **Combined** (default value): the bistable ("dead man") and momentary ("hold-to-run") functions are both available simultaneously on the device. The duration of the press (short or long) determines which function is activated.
- **Single**: only the momentary (hold-to-run) function is available.

COMBINED MODE
(Default value): the bistable ("dead man") and momentary ("hold-to-run") functions are both available simultaneously on the device. The duration of the press (short or long) determines which function is activated.

Bistable (dead man) function	
UP:	Short press (<=0.5") of the **UP** button key for total opening: • **Venetian blinds**: regulation of the slat opening as far as the 0° position, after which the blind rises • **Roller shutters/Curtains**: the roller shutter/curtain rises immediately
DOWN:	Short press (<=0.5") of the **DOWN** button key for total closure: • **Venetian blinds**: regulation of the slat closure as far as the 90° position, after which the blind lowers • **Roller shutters/Curtains**: the roller shutter/curtain lowers immediately
STOP:	Short press (<=0.5") of the **UP** or **DOWN** button key (no automatic movement reversal)

Momentary (hold-to-run) Function: The duration of the press determines the closure time of the output contact

UP:	Long press (>1") of the **UP** button key: • **Venetian blinds**: regulation of the slat opening as far as the 0° position, after which the blind rises • **Roller shutters/Curtains**: the roller shutter/curtain rises immediately
DOWN:	Long press (>1") of the **DOWN** button key: • **Venetian blinds**: regulation of the slat closure as far as the 90° position, after which the blind lowers • **Roller shutters/Curtains**: the roller shutter/curtain lowers immediately
STOP:	When the UP or DOWN button key is released, the output contact opens

Notes regarding "Combined" mode:
- There must be a pause of at least 500ms between the **UP/DOWN** command and the **STOP** command.
- The centralised command is of the bistable (dead man) type only, so it follows the "short press" rule

SINGLE MODE
Only the momentary (hold-to-run) function is set on the device. The duration of the press determines the closure time of the output contact.

UP:	Closure of the **UP** contact until the button key is released: • **Venetian blinds**: regulation of the slat opening as far as the 0° position, after which the blind rises • **Roller shutters/Curtains**: the roller shutter/curtain rises immediately
DOWN:	Closure of the **DOWN** contact until the button key is released: • **Venetian blinds**: regulation of the slat closure as far as the 90° position, after which the blind lowers • **Roller shutters/Curtains**: the roller shutter/curtain lowers immediately
STOP:	The **UP** or **DOWN** contact opens when the relative button key is released

Notes regarding "Single" mode
- There must be a pause of at least 500ms between the **UP/DOWN** command and the **STOP** command.
- The"favourite position" function is not available
- The centralised control is in momentary (hold-to-run) mode only if DIP2 is in OFF.

USER-MODIFIABLE SETTINGS
Setting of the "favourite position" (only via the EVO GW10675 – GW10676 roller shutter axial command). During normal device operation, it is possible to set your favourite roller shutter/curtain position on the device.
ATTENTION: can only be set in "Combined" mode.
Procedure:
- Bring the roller shutter/curtain to the favourite position
- Press the **UP** and **DOWN** axial button keys simultaneously for 2 sec
- Release the two button keys
- The roller shutter/curtain will move up for 1 sec and then down for 1 sec, to confirm the setting

Applying the favourite position (either via the EVO roller shutter axial module or the local commands).
Procedure:
- Double short press (2x0.5") on **UP** or **DOWN**

N.B.: when the Venetian blinds are moving, the slats open or close completely (depending on the movement to be made: they close for upward movement, and open for downward movement) and stay like this even when the favourite position has been reached. In Combined mode only, the device is realigned every time one of the limit switches is reached (to limit the misalignment between the favourite position calculated by the actuator and the real one - the physiological dephasing). If the device does not reach one of the limit switches for at least 29 consecutive movements, a movement to the upper limit is automatically made when a new command is received, before implementing (always automatically) that command. When the upper limit is reached during this operation, before performing the last received command, the device waits for the "stroke time" to elapse (see function DIP-3); during the descent phase, the roller shutter/curtain may go down maximum 50% of its stroke.

DIP 2:

Delay on centralised activation
To avoid totalling the inrush currents of the motors when using the centralised commands, an activation delay can be set for each single device. With the DIP2 in ON, the centralised command centralised command is of the bistable (dead man) type for both the "combined" and the "single" modes. The delay times refer to fixed values.
To select one of the two pre-set times, proceed as explained below:
- Bring **DIP-switch 2** to **ON**, then simultaneously press **UP** and **DOWN** for 1 sec (on GW10 675/676 only)
- The LEDs will begin flashing slowly
- To select the delay value:
  - first touch of the **UP** button, 1 cyclical pulse of both LEDs: 0" delay (default value)
  - second touch of the **UP** button, 2 cyclical pulses of both LEDs: 5" delay
  - third touch of the **UP** button, 3 cyclical pulses of both LEDs: 10" delay

  At least 500mS must pass between two touches.
- To confirm, press **UP** and **DOWN** simultaneously for 3": a double flash of the LEDs confirms the storage of the setting and the return to normal operation

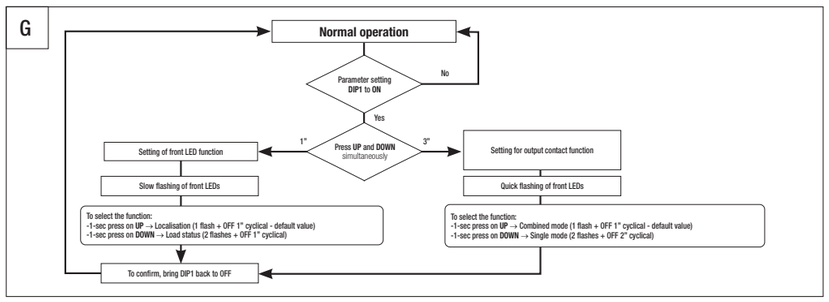
Note: if it is necessary to reprogram the times, to return to the programming phase it is necessary to set **DIP-switch 2** to **OFF** and then to **ON**.
The previous programming will be deleted.

DIP 3:

Stroke time regulation (default value 120 sec)
To ensure correct operation in Combined mode, the stroke time must be set. Proceed as follows:
- Lower the roller shutter/curtain until the lower limit switch is reached
- Position **Dip-switch 3** on **ON** - the LEDs will begin flashing
- Make a short press (<0.5 sec) on **UP** to raise the roller shutter/curtain automatically - the LED lights will become fixed
- When the roller shutter/curtain reaches the upper limit switch, make a short press on **DOWN** (<0.5 sec) - the LEDs will begin flashing again and the roller shutter/curtain will move for 1 sec **DOWN** and then for 1 sec **UP** (to confirm the storage of the setting)
- Bring **Dip-switch 3** back to **OFF** - return to normal operating mode

No.	Description of the connection examples shown in Fig. F
2	EVO axial roller shutter module connected to a load
3	EVO axial roller shutter module connected to a load and wired so it can be commanded via an external command (terminals 3 and 4), with the local command function.
4	EVO axial roller shutter modules each connected to a load and wired so they can be commanded via an external command (terminals 3 and 4), with the centralised command function.

OUTPUT CONTACTS
The device receives commands and implements **UP/DOWN** movements on the load (motor) connected to the output. The implementation is of the bistable (dead man) or momentary (hold-to-run) type. When the **STOP** command is received, the device opens the output contact and stops the movement of the motor.
Auxiliary inputs
The device has two independent auxiliary inputs (that auxiliary EVO controls or traditional push-buttons, sensors" etc. can be connected to) that can be used as a control for the local load (in addition to the front touch areas) or to receive a centralised command etc. The two auxiliary inputs must both be connected to the phase line (L).
N.B.: For push-buttons with indicator lamp, this must be connected directly between line (L) and neutral (N).



BEHAVIOUR WITH POWER FAILURE AND WHEN THE POWER SUPPLY IS RESTORED

When there is a power failure, the load (motor) connected to the device is no longer powered. The set values remain valid. When the power supply returns, the load status is OFF (output contacts open).

ASSEMBLY

ATTENTION: the following operations must only be carried out when the system is not powered!

ATTENTION: to remove the front button keys, refer to **Fig. C** and **E**. Apply a lever only in the points indicated. Levering in any other points may cause irreparable damage to the device!

ATTENTION: The DIP SWITCH can only be reached using insulated tools for electrical work up to 2500 Vac

ATTENTION: make sure the device line conductor (L) is protected by a circuit breaker with a maximum rated current of 6A!
Refer to the connection diagrams in **Fig. F**.

Refer to the connection diagrams in **Fig. F**.
The terminals are numbered, and the device must be wired in the following way (**Fig. F1**):
1. OUT - Output contact
2. OUT - Output contact
3. IN2 - Local or centralised command input (100 - 240V AC, 50/60 Hz)
4. IN1 - Local or centralised command input (100 - 240V AC; 50/60 Hz)
5. Power supply phase
6. Power supply neutral

TECHNICAL DATA

Power supply	100 ÷ 240V AC, 50 / 60 Hz
Auxiliary inputs	2
Max. cable length (aux. inputs)	50m
No. of ChoruSmart modules	GW10675: 1
	GW10676: 2
Output contact (x2)	2.3 A cosφ 0.6 (100 Vac)
	2.3 A cosφ 0.6 (240 Vac)
Front brightness signal	2 blue LEDs
Terminals	Screwed, max section 1.5 mm^2
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5°C to +45°C
Storage temperature	-25°C to +70°C
Relative humidity (non-condensative)	Max. 93%
Degree of protection	IP20 (with button key installed)
Reference Standards	Low Voltage Directive 2014/35/EU (LVD)
	Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC)
	RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863
	EN 60669-2-1; EN 60669-1; EN IEC 63000

Protection
The roller shutter module has an overtemperature protection device (resettable). When the protection device has been triggered, the front LEDs are not illuminated.

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si l'on observe les instructions de sécurité et d'utilisation ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tél. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION : Couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le transférer vers un centre de collecte différenciée ou bien de le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m^2. La collecte différenciée, pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

1 Module de store axial EVO
1 Manuel d'installation (pour la version complète du manuel d'installation et d'utilisation, scanner le code QR)

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Dispositif, à encastrer, de commande d'un moteur de déplacement de stores, de rideaux, de stores vénitiens, de stores enrouulés, etc. à travers 2 contacts verrouillés de sortie à potentiel.
Le dispositif est muni de deux relais permettant de piloter un moteur 100 ÷ 240 Vca, 50 / 60 Hz pour le contrôle du mouvement dans les deux directions de montée et de descente. Le dispositif est muni de deux boutons-poussoirs frontaux de déplacement vers le haut (UP) et vers le bas (DOWN) et de réglage de l'inclinaison des lamelles.
REMARQUE : le dispositif doit être complété en utilisant l'un des deux types de touches frontales disponibles : le GW10675 doit être complété avec les touches GW1x553S (lentille GW105xxA non incluse) ou GW1x557S ; le GW10676 doit être complété par les touches GW1x554S (lentille GW105xxA non incluse) ou GW1x556S.

FONCTIONS

Dispositif de commande d'un moteur à travers deux contacts de sortie avec potentiel.
Muni de 2 entrées auxiliaires pour répliquer la commande locale et/ou centralisée de la charge raccordée.
Commutateur DIP 1 :
Les modalités suivantes de fonctionnement sont sélectionnées en utilisant le commutateur DIP 1 situé sur le produit (**Fig. B - D**). Pour configurer la modalité de fonctionnement du produit, procéder de la façon indiquée sur le diagrammé de flux (**Fig. G**).
VOYANTS FRONTAUX
Le dispositif est équipé de deux voyants frontaux (**Fig. B - D**), avec 2 fonctionnalités configurables :
• **Localisation** (valeur par défaut) : Voyants toujours allumés ;
• **Etat de la sortie** : Voyants allumés lorsque le contact de sortie est fermé.
Le voyant frontal clignote toujours à la pression de la touche axiale correspondante.
Les fonctionnalités des voyants sont sélectionnées en utilisant le commutateur DIP 1 situé sur le produit (**Fig. B - D**). Pour configurer la fonctionnalité des voyants frontaux, procéder de la façon indiquée sur le diagramme de flux (**Fig. G**).
MODALITÉS DE FONCTIONNEMENT
Le dispositif dispose de deux modalités de fonctionnement :
• **Combinée** (valeur par défaut) : le produit comprend simultanément la fonction bistable (« homme absent ») et monostable (« homme présent »). La durée de la pression (brève ou longue) détermine la fonction à activer.
• **Simple** : présence de la seule fonction monostable (homme présent).
MODALITÉ COMBINÉE
(Valeur par défaut) : le produit comprend simultanément la fonction bistable (« homme absent ») et monostable (« homme présent »). La durée de la pression (brève ou longue) détermine la fonction à activer.

Fonction bistable (homme absent)

UP :	Pression brève (<=0,5") de la touche **UP** ouverture totale : • **Stores vénitiens** : réglage de l'ouverture des lamelles jusqu'à la position 0°, puis le store vénitien se soulève • **Stores/Rideaux** : montée immédiate du store/rideau
DOWN :	Pression brève (<=0,5") de la touche **DOWN** fermeture totale : • **Stores vénitiens** : réglage de la fermeture des lamelles jusqu'à la position 90°, puis le store vénitien s'abaisse • **Stores/Rideaux** : descente immédiate du store/rideau
STOP :	Pression brève (<=0,5") de **UP** ou de **DOWN** (non inversion automatique de la marche)

Fonction monostable (homme présent) : la durée de la pression détermine le temps de fermeture du contact de sortie

UP :	Pression longue (>1") de la touche **UP** : • **Stores vénitiens** : réglage de l'ouverture des lamelles jusqu'à la position 0°, puis le store vénitien se soulève • **Stores/Rideaux** : montée immédiate du store/rideau
DOWN :	Pression longue (>1") de la touche **DOWN** : • **Stores vénitiens** : réglage de la fermeture des lamelles jusqu'à la position 90°, puis le store vénitien s'abaisse • **Stores/Rideaux** : descente immédiate du store/rideau
STOP :	Au relâchement de la touche UP ou DOWN, le contact de sortie s'ouvre

Note relative à la modalité combinée :
• Entre la commande **UP/DOWN** et la commande **STOP**, une durée de 500 ms au moins doit s'écouler.
• La commande centralisée est uniquement de type bistable (homme absent) et suit donc la règle de la pression brève
MODALITÉ SIMPLE
Seule la fonctionnalité monostable (homme présent) est configurée sur le produit. La durée de la pression détermine le temps de fermeture du contact de sortie.

UP :	Fermeture du contact **UP** jusqu'au relâchement de la touche : • **Stores vénitiens** : réglage de l'ouverture des lamelles jusqu'à la position 0°, puis le store vénitien se soulève • **Stores/Rideaux** : montée immédiate du store/rideau
DOWN :	Fermeture du contact **DOWN** jusqu'au relâchement de la touche ; • **Stores vénitiens** : réglage de la fermeture des lamelles jusqu'à la position 90°, puis le store vénitien s'abaisse • **Stores/Rideaux** : descente immédiate du store/rideau
STOP :	Le contact **UP** ou **DOWN** s'ouvre au relâchement de la touche correspondante

Note relative à la modalité simple
• Entre la commande **UP/DOWN** et la commande **STOP**, une durée de 500 ms au moins doit s'écouler.
• La fonction Position préférée n'est pas disponible
• La commande centralisée ne se trouve dans la modalité monostable (homme présent) que si le DIP2 est sur OFF.

RÉGLAGES MODIFIABLES PAR L'UTILISATEUR
Imposition de la position préférée (uniquement par commande axiale du store EVO GW10675 - GW10676). Lors du fonctionnement courant du produit, on pourra imposer, sur le dispositif, une position préférée du store ou du rideau.
ATTENTION : configurable uniquement en association à la modalité « Combinée ».
Procédure :
• Porter le store ou le rideau sur la position préférée
• Appuyer simultanément sur les touches axiales **UP** et **DOWN** pendant 2"
• Relâcher les deux touches axiales
• Le store ou le rideau se déplace pendant 1" vers le haut, puis 1" vers le bas en confirmation de l'imposition
Rappel de la position préférée (aussi bien par le module axial du store EVO que par les commandes locales).
Procédure :
• Double pression brève (2 x 0,5") sur **UP** ou **DOWN**
Remarque : lors du déplacement des stores vénitiens, les lamelles s'ouvrent ou se ferment complètement (selon le mouvement à réaliser : vers le haut, ils se ferment, vers le bas, ils s'ouvrent), en maintenant cette position même à l'obtention de la position préférée. Dans la seule modalité combinée, pour limiter le désalignement entre la position préférée calculée par l'actionneur et la position réelle (déphasage physiologique), le dispositif se réaligne chaque fois qu'il atteint un des fins de course. Si le dispositif n'atteint pas l'un des fins de course pendant 29 mouvements consécutifs au moins, à la réception d'une nouvelle commande, un mouvement jusqu'à la limite supérieure a automatiquement lieu avant d'exécuter (toujours automatiquement) la commande reçue. Lors de cette opération, lorsque la limite supérieure est atteinte, le dispositif attend l'expiration du « temps de course » avant d'effectuer la dernière commande reçue (voir fonctionnalité DIP-3) ; en phase de descente, la descente du store/rideau peut atteindre maximum 50 % de sa course.

DIP 2 :	**Retard de l'actionnement centralisé** Afin d'éviter la somme des intensités de pointe des moteurs lorsque l'on utilise les commandes centralisées, on pourra imposer le retard d'actionnement de chaque dispositif. Lorsque le commutateur DIP2 est sur ON, la commande de centralisation sera du type bistable (homme absent) tant pour la modalité « combinée » que pour la modalité « simple ». Les temps de retard se réfèrent à des valeurs fixes. Pour sélectionner l'un des 2 temps prédéfinis, procéder comme indiqué ci-dessous : • Porter le commutateur **DIP 2** sur **ON** et appuyer simultanément sur **UP** et **DOWN** pendant 1" (uniquement sur GW10 675/676) • Les voyants commencent un clignotement lent • Pour sélectionner la valeur du retard : - une première pression sur la touche **UP**, 1 impulsion cyclique des deux voyants : retard 0" (valeur par défaut) - une deuxième pression sur la touche **UP**, 2 impulsions cycliques des deux voyants : retard 5" - une troisième pression sur la touche **UP**, 3 impulsions cycliques des deux voyants : retard 10" Entre deux pressions consécutives, 500mS au moins doivent s'écouler. • Pour confirmer, appuyer simultanément sur **UP** et **DOWN** pendant 3" : un double clignotement des voyants confirme la mémorisation du réglage et le retour au fonctionnement habituel **Remarque :** s'il faut reprogrammer les temps, pour retourner en phase de programmation, il est nécessaire de déplacer le **commutateur DIP 2** sur **OFF** et puis à nouveau sur **ON**. La programmation précédemment insérée sera effacée.
DIP 3 :	**Réglage du temps de course (valeur par défaut 120")** Afin de garantir le fonctionnement de la modalité combinée, imposer le temps de course. Procéder comme indiqué ci-dessous : • Abaisser le store ou le rideau jusqu'au fin de course inférieur • Positionner le commutateur **DIP 3** sur **ON** - les voyants commencent à clignoter • Pression brève (<0,5") sur **UP** pour relever automatiquement le store ou le rideau - les voyants sont allumés fixes • Lorsque le store ou le rideau atteint le fin de course supérieur, pression brève sur **DOWN** (<0,5") - Les voyants recommencent à clignoter et le store ou le rideau se déplace pendant 1" **DOWN** e 1" **UP** (en confirmation de la mémorisation de l'imposition) • Reporter le commutateur **DIP 3** sur **OFF** - Retour à la modalité de fonctionnement courant

N°	Description des exemples de raccordement reportés sur la Fig. F
2	Module axial des stores EVO raccordé à une charge
3	Module axial des stores EVO raccordé à une charge et câblé pour être commandé à travers une commande externe (bornes 3 et 4), avec la fonctionnalité de commande locale.
4	Modules axiaux des stores EVO chacun raccordé à une charge et câblé pour être commandé à travers une commande externe (bornes 3 et 4), avec la fonctionnalité de commande centralisée.

CONTACTS DE SORTIE
Le dispositif reçoit des commandes et exécute les actionnements **UP/DOWN** vers la charge (moteur) raccordée à la sortie. L'actionnement prévu est de type bistable (homme absent) ou monostable (homme présent). A la réception de la commande **STOP**, le dispositif ouvre le contact de sortie et arrête le mouvement du moteur.
Entrées auxiliaires
Le dispositif est équipé de deux entrées auxiliaires indépendantes (auxquelles l'on pourra raccorder des commandes EVO auxiliaires ou des boutons-poussoirs traditionnels*, des capteurs, etc.) pouvant être utilisées comme contrôle de la charge locale (en complément des zones tactiles frontales) ou bien pour recevoir une commande centralisée. Les deux entrées auxiliaires doivent être raccordées à la phase (L).
Remarque* : Dans le cas de boutons-poussoirs avec voyant lumineux, ce dernier doit être raccordé directement entre la phase (L) et le neutre (N).

COMPORTEMENT À LA CHUTE ET À LA RESTAURATION DE L'ALIMENTATION

A la chute de tension, la charge (moteur) raccordée au dispositif n'est plus alimentée. Les valeurs de configuration restent imposées. A la restauration de la tension, l'état de la charge est OFF (contacts de sortie ouverts).

MONTAGE

ATTENTION : les opérations suivantes doivent être exécutées en l'absence de tension sur l'installation !

ATTENTION : pour le retrait des touches frontales, se référer aux **Fig. C** et **E**. Faire levier au niveau des points indiqués. Ne pas faire levier à d'autres endroits : cela risquerait d'endommager irrémédiablement le dispositif !

ATTENTION : COMMUTATEUR DIP accessible uniquement à l'aide d'outils isolés pour travaux sous tension jusqu'à 2 500 Vca

ATTENTION : s'assurer que la phase (L) du dispositif est protégée par un disjoncteur d'une intensité maximale max. de 6 A !
Faire référence aux schémas de raccordement reportés sur la **Fig. F**.

Faire référence aux schémas de raccordement reportés sur la **Fig. F**.
Les bornes sont numérotées et le dispositif doit être câblé de la manière suivante (**Fig. F1**) :
1. OUT - Contact de sortie
2. OUT - Contact de sortie
3. IN2 - Entrée de la commande locale ou centralisée (100 ÷ 240 Vca, 50/60 Hz)
4. IN1 - Entrée de la commande locale ou centralisée (100 ÷ 240 Vca, 50/60 Hz)
5. Phase d'alimentation
6. Neutre d'alimentation

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	100 - 240 Vca 50/60 Hz
Entrées auxiliaires	2
Longueur max des câbles des entrées aux	50 m
Nombre de modules ChoruSmart	GW10675 : 1
	GW10676 : 2
Contact de sortie (x 2)	2,3 A cosφ 0,6 (100 Vca)
	2,3 A cosφ 0,6 (240 Vca)
Signal lumineux frontal	2 voyants bleus
Bornes	À vis, section max 1,5 mm^2
Ambiance d'utilisation	Intérieure, locaux secs
Température d'utilisation	-5°C à +45°C
Température de stockage	-25°C à +70°C
Humidité relative (sans condensation)	93% max
Indice de protection	IP20 (avec la touche montée)
Normes de référence	Directive sur la basse tension 2014/35/UE (LVD)
	Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM)
	Directive RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	EN 60669-2-1 ; EN 60669-1 ; EN CEI 63000

Protection
Le module stores intègre une protection interne contre la surcharge (réinitialisable). Lorsque la protection est en intervention, les voyants frontaux sont éteints.

ESPAÑOL

- La seguridad del aparato solo se garantiza si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.
- Este producto deberá ser destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de dudas, contactar con el GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.

Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y de los reglamentos de la UE aplicables:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENCIÓN: Desconectar la tensión antes de instalar el aparato o de trabajar en el mismo.

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas de reventa con una superficie de venta de al menos 400 m^2, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE

1 Módulo persianas axial EVO
1 Manual de instalación (para obtener la versión completa del manual de instalación y uso, escanear el código QR)

INFORMACIÓN GENERAL

Dispositivo de empotrar, para accionar un motor que mueve persianas, toldos, venecianas, enrollables, etc. mediante 2 contactos de salida interbloqueados con potencial. El dispositivo está equipado con dos relés para accionar un motor de 100÷ 240 Vca, 50 / 60 Hz que controle el movimiento en ambas direcciones, de subida y de bajada. El dispositivo tiene dos pulsadores frontales para mover hacia arriba (UP) y hacia abajo (DOWN) y para regular la inclinación de los listones.
NOTAS: el dispositivo debe completarse utilizando uno de los dos tipos de teclas frontales disponibles: el GW10675 debe completarse con las teclas GW1x553S (lente GW105xxA no incluida) o GW1x557S; El GW10676 debe completarse con las teclas GW1x554S (Lente GW105xxA no incluida) o GW1x556S.

FUNCIONES

Dispositivo de mando de un motor mediante dos contactos de salida con potencial.
Posee 2 entradas auxiliares para reproducir el mando local o centralizado de la carga conectada al mismo.
DIP-switch 1:
Las siguientes modalidades de funcionamiento se pueden configurar utilizando el DIP-switch 1 del producto (**Fig. B - D**). Para configurar la modalidad de funcionamiento del producto, proceder como se indica en el diagrama de flujo (**Fig. G**).
LED FRONTALES
El dispositivo está dotado de dos ledes frontales (**Fig. B - D**), con 2 funcionamientos configurables:
• **Localización** (valor predefinido): LED siempre encendidos;
• **Estado salida**: LED encendidos cuando el contacto de salida está cerrado;
El LED frontal parpadea siempre cuando se presiona la tecla axial correspondiente.
Los funcionamientos de los ledes se pueden seleccionar utilizando el DIP-switch 1 del producto (**Fig. B - D**). Para configurar los funcionamientos de los ledes frontales, proceder como se indica en el diagrama de flujo (**Fig. G**).
MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO
el dispositivo dispone de dos diferentes modalidades de funcionamiento:
• **Combinada** (valor predefinido): el producto cuenta simultáneamente con la función biestable ("hombre ausente") y monoestable ("hombre presente"). La duración de la presión (breve o prolongada) determina la función que se debe activar.
• **Simplé**: sólo tiene la función monoestable (hombre presente).
MODALIDAD COMBINADA
(Valor predefinido): el producto cuenta simultáneamente con la función biestable ("hombre ausente") y monoestable ("hombre presente"). La duración de la presión (breve o prolongada) determina la función que se debe activar.

Función biestable (hombre ausente)

UP:	Presión breve (<= 0,5") de la tecla **UP** apertura total: • **Venecianas**: regulación de la apertura de las lamas hasta la posición 0°, tras lo cual la veneciana sube • **Persianas/Cortinas**: subida inmediata de la persiana/cortina
DOWN:	Presión breve (<= 0,5") de la tecla **DOWN** cierre total: • **Venecianas**: regulación del cierre de las lamas hasta la posición 90°, tras lo cual la veneciana baja • **Persianas/Cortinas**: bajada inmediata de la persiana/cortina
STOP:	Presión breve (<= 0,5") de **UP** o **DOWN** (sin inversión automática de marcha)

Función monoestable (hombre presente): la duración de la presión determina el tiempo de cierre del contacto de salida

UP:	Presión prolongada (>1") de la tecla **UP**: • **Venecianas**: regulación de la apertura de las lamas hasta la posición 0°, tras lo cual la veneciana sube • **Persianas/Cortinas**: subida inmediata de la persiana/cortina
DOWN:	Presión prolongada (>1") de la tecla **DOWN**: • **Venecianas**: regulación del cierre de las lamas hasta la posición 90°, tras lo cual la veneciana baja • **Persianas/Cortinas**: bajada inmediata de la persiana/cortina
STOP:	Al soltar la tecla UP o DOWN el contacto de salida se abre

Observaciones referidas a la modalidad« Combinada»:
• Entre el mando de **UP/DOWN** y el de **STOP**, deben pasar al menos 500 ms.
• El mando centralizado es solo de tipo biestable (hombre ausente) por ende sigue la regla de presión
MODALIDAD SIMPLE
En el producto se configura sólo el funcionamiento monoestable (hombre presente). La duración de la presión determinará el tiempo de cierre del contacto de salida.

UP:	Cierre el contacto **UP** hasta que desaparezca la presión en la tecla: • **Venecianas**: regulación de la apertura de las lamas hasta la posición 0°, tras lo cual la veneciana sube • **Persianas/Cortinas**: subida inmediata de la persiana/cortina
DOWN:	Cierre el contacto **DOWN** hasta que desaparezca la presión en la tecla: • **Venecianas**: regulación del cierre de las lamas hasta la posición 90°, tras lo cual la veneciana baja • **Persianas/Cortinas**: bajada inmediata de la persiana/cortina
STOP:	El contacto **UP** o **DOWN** se abre cuando desaparece la presión en la tecla correspondiente

Observaciones referidas a la modalidad« Simple»
• Entre el mando de **UP/DOWN** y el de **STOP**, deben pasar al menos 500 ms.
• No está disponible la función de« posición preferida»
• El mando centralizado está en modalidad monoestable (hombre presente) sólo si el DIP2 está en OFF.

CONFIGURACIONES QUE EL USUARIO PUEDE MODIFICAR
Configuración de la posición preferida (solo desde el mando axial persiana EVO GW10675 – GW10676). Durante el funcionamiento normal del producto se puede configurar la posición preferida de la persiana/toldo.
ATENCIÓN: se puede configurar únicamente junto con la modalidad "Combinada".
Procedimiento:
• Colocar la persiana/toldo en la posición preferida
• Presionar simultáneamente las teclas axiales **UP** y **DOWN** durante 2 segundos
• Soltar las dos teclas axiales
• La persiana/toldo se mueve 1 segundo hacia arriba y 1 segundo hacia abajo para confirmar la posición
Activación de la posición preferida (desde el módulo axial de la persiana EVO o desde los mandos locales).
Procedimiento:
• Doble presión breve (2x0,5") en **UP** o **DOWN**
Nota: cuando las venecianas se mueven, las lamas se abren o cierran completamente (dependiendo del movimiento que tienen que hacer: al subir se cierran, al bajar se abren), manteniendo esta posición incluso cuando se alcanza la posición preferida. En la modalidad Combinada, para limitar la desalineación entre la posición preferida calculada por el accionador y la real (destase fisiológico), el dispositivo se vuelve a alinear cada vez que llega a uno de los finales de carrera. En el caso de que el dispositivo no alcance uno de los finales de carrera durante por lo menos 29 movimientos consecutivos, al recibir un nuevo mando se ejecuta automáticamente un movimiento hasta el límite superior, antes de ejecutar (igualmente de forma automática) el mando recibido. Durante esta operación, cuando se alcanza el límite superior, el dispositivo espera a que expire el "tiempo de recorrido" antes de ejecutar el último mando (véase el funcionamiento DIP-3); en la fase de bajada, la persiana/cortina puede bajar como máximo hasta el 50% de su recorrido.

DIP 2:	**Retraso en el accionamiento centralizado** Con el propósito de evitar la suma de las corrientes de arranque de los motores cuando se utilizan los mandos centralizados, se puede configurar el retraso de accionamiento para cada dispositivo. Con el DIP2 en ON, el mando de centralización será de tipo biestable (hombre ausente) tanto para la modalidad "combinada" como para la "simple". Los tiempos de retraso se refieren a valores fijos. Para seleccionar uno de los 2 tiempos predefinidos, proceder como se indica a continuación: • Colocar el **DIP-switch 2** en **ON** y presionar simultáneamente **UP** y **DOWN** durante 1 segundo (solo en GW10 675/676) • Los LED comienzan a parpadear lentamente • Para seleccionar el valor de retraso: - primera presión tecla **UP**, n.° 1 parpadeo cíclico de ambos ledes: retraso 0" (valor predefinido) - segunda presión tecla **UP**, n.° 2 parpadeos cíclicos de ambos ledes: retraso 5" - tercera tecla **UP**, n.° 3 parpadeos cíclicos de ambos ledes: retraso 10" Entre dos presiones consecutivas deben transcurrir como mínimo 500 ms. • Para confirmar, presionar simultáneamente las teclas **UP** y **DOWN** durante 3": un doble parpadeo de los ledes confirma que se ha memorizado la configuración y se regresa al funcionamiento normal **Nota:** si fuese necesario volver a programar los tiempos, para volver a la fase de programación habrá que desplazar el **DIP-switch 2** a la posición **OFF** y luego volver a colocarlo en **ON**. La programación introducida anteriormente se borra.
DIP 3:	**Regulación del tiempo de carrera (valor predefinido 120")** Para garantizar el funcionamiento correcto de la modalidad Combinada, es necesario configurar el tiempo de carrera. Proceder como se indica a continuación: • Bajar la persiana/toldo hasta el final de carrera inferior • Colocar el **Dip-switch 3** en **ON** - los LED comienzan a parpadear • Presión breve (< 0,5") en **UP** para que se levante automáticamente la persiana/toldo - los LED se encienden con luz fija • Cuando la persiana/toldo alcanza el final de carrera superior, presionar brevemente en **DOWN** (< 0,5") - Los LED vuelven a parpadear y la persiana/toldo se mueve durante 1" **DOWN** y durante 1" **UP** (para confirmar que la configuración ha sido memorizada) • Volver a colocar el **Dip-switch 3** en **OFF** - retorno a la modalidad de funcionamiento normal

N°	Descripción de los ejemplos de conexión indicados en la Fig. F
2	Módulo persianas axial EVO conectado a una carga
3	Módulo persianas axial EVO conectado a una carga y cableado para ser accionado a través de un mando externo (bornes 3 y 4), con funcionamiento de mando local.
4	Módulos persianas axiales EVO conectados a una carga y cableados para ser accionados a través de un mando externo (bornes 3 y 4), con funcionamiento de mando centralizado.

CONTACTOS DE SALIDA
El dispositivo recibe los mandos y efectúa accionamientos **UP/DOWN** hacia la carga (motor) conectada a la salida. El accionamiento previsto es de tipo biestable (hombre ausente) o monoestable (hombre presente). Al recibir el mando **STOP** el dispositivo abre el contacto de salida y detiene el movimiento del motor.
Entradas auxiliares
El dispositivo está dotado de dos entradas auxiliares independientes (a las que se pueden conectar mandos EVO auxiliares o pulsadores convencionales*, sensores, etc.), que pueden utilizarse como control de la carga local (además de las áreas táctiles frontales) o para recibir un mando centralizado. Las dos entradas auxiliares deben estar conectadas a la fase (L).
Nota*: En el caso de pulsadores con testigo luminoso, éste debe conectarse directamente entre la fase (L) y el neutro (N).

COMPORTAMIENTO EN CASO DE CAÍDA Y AL RESTABLECERSE LA ALIMENTACIÓN

Cuando la tensión cae, la carga (motor) conectada al dispositivo se desconecta. Los valores de ajuste permanecen configurados. Cuando se restablece la tensión, el estado de carga es OFF (contactos de salida abiertos).

MONTAJE

ATENCIÓN: ¡Las siguientes operaciones deben realizarse cuando la instalación está sin tensión!

ATENCIÓN: para retirar las teclas frontales, consultar las **Fig. C** y **E**. Hacer palanca en los puntos indicados. No hacer palanca en ningún otro punto: ¡podría dañarse irremediablemente el dispositivo!

ATENCIÓN: se puede acceder al DIP SWITCH sólo con herramientas aisladas para trabajos eléctricos de hasta 2500 Vca

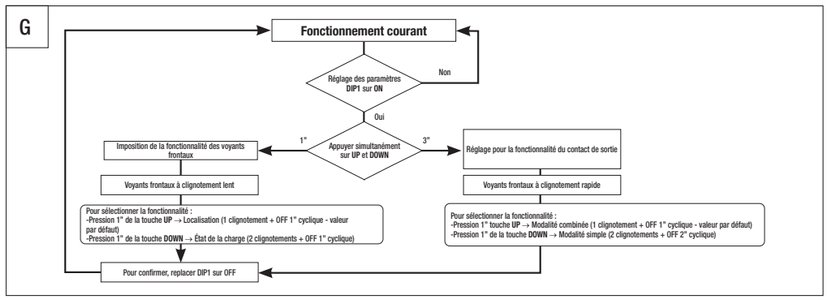
ATENCIÓN: ¡asegurarse de que la fase (L) del dispositivo esté protegida por un interruptor automático con intensidad nominal máx. de 6 A!
Consultar los esquemas de conexión en la **Fig. F**.

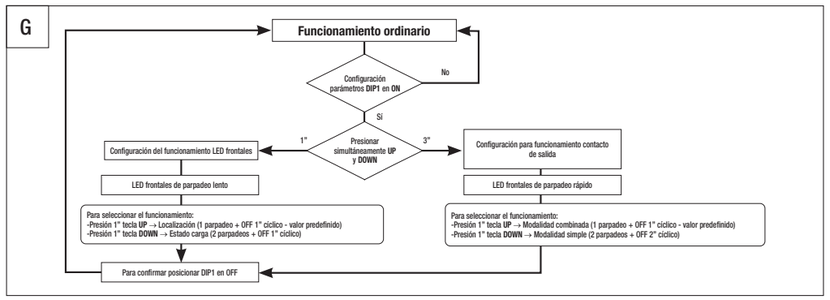
Consultar los esquemas de conexión en la **Fig. F**.
Los bornes están numerados y el dispositivo debe estar cableado del siguiente modo (**Fig. F1**):
1. OUT - Contacto de salida
2. OUT - Contacto de salida
3. IN2 - Entrada mando local o centralizado (100 ÷ 240 Vca, 50/60 Hz)
4. IN1 - Entrada mando local o centralizado (100 ÷ 240 Vca, 50/60 Hz)
5. Fase de alimentación
6. Neutro de alimentación

DATOS TÉCNICOS

Alimentación	100 ÷ 240 Vca, 50 / 60 Hz
Entradas auxiliares	2
Longitud máx. cables entradas aux.	50 m
Nº de módulos Chorusmart	GW10675: 1
	GW10676: 2
Contacto de salida (x2)	2,3 A cosφ 0,6 (100 Vca)
	2,3 A cosφ 0,6 (240 Vca)
Señalización luminosa frontal	Nº 2 LED color azul
Bornes	De tornillo, sección máx. 1,5 mm^2
Ambiente de uso	Interior, sitios secos
Temperatura de empleo	-5°C ÷ +45°C
Temperatura de almacenamiento	-25°C ÷ +70°C
Humedad relativa (No condensante)	Máx. 93%
Grado de protección	IP20 (Con tecla montada)
Normas de referencia	Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE (LVD)
	Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE (EMC)
	Directiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	EN 60669-2-1; EN 60669-1; EN IEC 63000

Protección
El módulo persianas incluye una protección interna contra las sobretemperatura (reajustable). Cuando interviene la protección, los LEDs frontales se apagan.





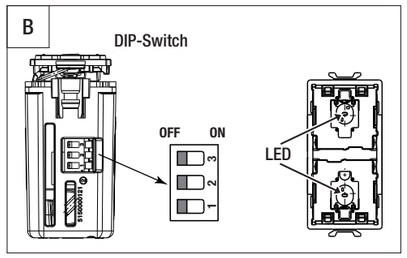
CHORUSMART

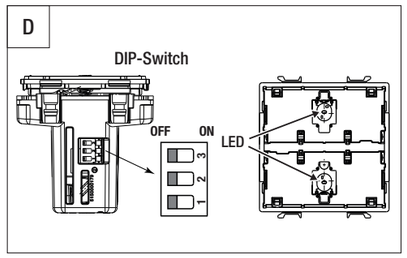
IT EN FR ES DE PT RO SL HU AR TR IW MK SQ HR

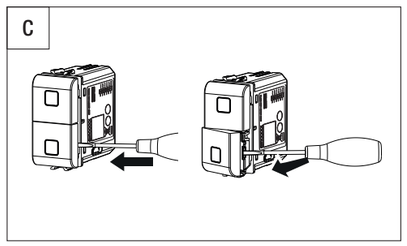
ROLLLADENMODULE MIT AXIALMECHANISMUS EVO
MÓDULOS DAS CORTINAS AXIAIS EVO
MODULE STORURI AXIALE EVO
AKSIALNI MODULI ZA UPRAVLJANJE ŽALUZIJ EVO

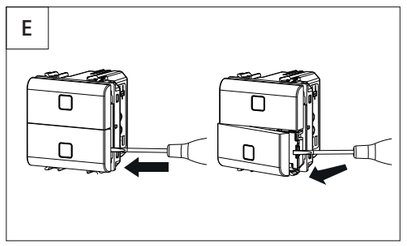
GW10675

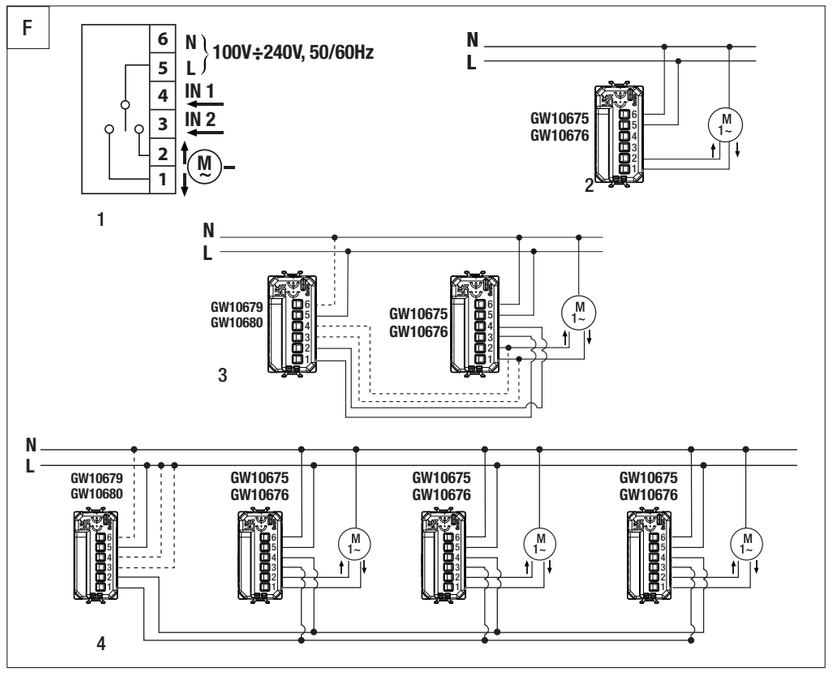
GW10676











DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften eingehalten werden; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den GSS, Global Service & After Sales GEWISS kontaktieren.
- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Spannung vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät abtrennen.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführte Gerät trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht, zu begünstigen. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSINHALT

1 Rolladenmodul mit Axialmechanismus EVO
1 Installationshandbuch (für die komplette Version des Installations- und Betriebshandbuchs bitte den QR-Code scannen)

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Vernetztes Gerät für den Unterputz, für die Steuerung eines Motors für die Bewegung von Rollläden, Sonnendächern, Jalousien, Rollos usw. über 2 verblockte Ausgangskontakte mit Potential. Das Gerät verfügt über zwei Relais, die die Aktivierung eines Motors 100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz für die Steuerung der Bewegung in die zwei Richtungen hoch und hinunter gestatten. Das Gerät verfügt über zwei frontseitige Taster für die Bewegung nach oben (UP) und unten (DOWN) und für die Einstellung der Neigung der Lamellen.
HINWEIS: Das Gerät muss mit einem der zwei lieferbaren Typen frontseitiger Tasten vervollständigt werden: GW10675 muss mit den Tasten GW1x553S (Linsen GW105xxA nicht enthalten) oder GW1x557S vervollständigt werden, GW10676 muss mit den Tasten GW1x554S (Linse GW105xxA nicht enthalten) oder GW1x558S vervollständigt werden.

FUNKTIONEN

Gerät für die Steuerung eines Motors über zwei Ausgangskontakte mit Potential.
Ausgestattet mit 2 zusätzlichen Eingängen für das Replizieren der lokalen Steuerung oder die Zentralsteuerung der daran angeschlossenen Last.
DIP-Schalter 1:
Die folgenden Betriebsarten werden mit dem DIP-Schalter 1 am Produkt ausgewählt (**Abb. B - D**). Für die Konfiguration der Betriebsart des Produkts ist wie im Flussdiagramm angegeben vorzugehen (**Abb. G**).
FRONTSEITIGE LEDs
Das Gerät verfügt über zwei frontseitige LED-Anzeigen (**Abb. B - D**), mit 2 konfigurierbaren Funktionen:
- **Orientierungslicht** (Standardwert): LEDS immer eingeschaltet;
- **Ausgangsstatus**: LED eingeschaltet, wenn Ausgangskontakt geschlossen;

Die frontseitige LED blinkt immer, wenn die Taste mit Axialmechanismus gedrückt wird.
Die Funktionen der LEDs werden mit dem DIP-Schalter 1 am Produkt ausgewählt (**Abb. B - D**).
Für die Konfiguration der Funktionen der frontseitigen LEDs ist wie im Flussdiagramm angegeben vorzugehen (**Abb. G**).
FUNKTIONSWEISE
Das Gerät verfügt über zwei unterschiedliche Betriebsarten:
- **Kombiniert** (Standardwert): Am Produkt sind gleichzeitig die bistabile („Keine Totmannfunktion") und monostabile („Totmannfunktion") Funktion vorhanden. Die Dauer des Drucks (kurz oder lang) bestimmt, welche Funktion aktiviert wird.
- **Einzeln**: Nur monostabile (Totmannfunktion) Funktion vorhanden.

KOMBINIERTE BETRIEBSART
(Standardwert): Am Produkt sind gleichzeitig die bistabile („Keine Totmannfunktion") und monostabile („Totmannfunktion") Funktion vorhanden. Die Dauer des Drucks (kurz oder lang) bestimmt, welche Funktion aktiviert wird.

Bistabile Funktion (keine Totmannfunktion)

UP:	Kurzer Druck (<=0,5") der Taste **UP** Komplettöffnung: • **Jalousien**: Regelung der Lamellenöffnung bis Position 0°, danach fährt die Jalousie hoch • **Rolläden/Sonnendächer**: umgehendes Hochfahren des Rolladens/Sonnendachs
DOWN:	Kurzer Druck (<=0,5") der Taste **DOWN** Komplettschließung: • **Jalousien**: Regelung der Lamellenschließung bis Position 90°, danach fährt die Jalousie hinunter • **Rolläden/Sonnendächer**: umgehendes Hinunterfahren des Rolladens/Sonnendachs
STOP:	Kurzer Druck (<=0,5") von **UP** oder **DOWN** (keine automatische Richtungsumkehr)

Monostabile Funktion (Totmannfunktion): Die Dauer des Drucks bestimmt die Schließzeit des Ausgangskontakts

UP:	Langer Druck (>1") der Taste **UP**: • **Jalousien**: Regelung der Lamellenöffnung bis Position 0°, danach fährt die Jalousie hoch • **Rolläden/Sonnendächer**: umgehendes Hochfahren des Rolladens/Sonnendachs
DOWN:	Langer Druck (>1") der Taste **DOWN**: • **Jalousien**: Regelung der Lamellenschließung bis Position 90°, danach fährt die Jalousie hinunter • **Rolläden/Sonnendächer**: umgehendes Hinunterfahren des Rolladens/Sonnendachs
STOP:	Beim Loslassen der Taste UP oder DOWN öffnet sich der Ausgangskontakt

Hinweise zur Betriebsart „Kombiniert":
- Zwischen dem Befehl **UP/DOWN** und dem Befehl **STOP** muss eine Zeit von mindestens 500ms vergehen.
- Der zentralgesteuerte Befehl ist nur bistabil (Totmannfunktion) und folgt daher der Regel des kurzen

EINZEL-BETRIEBSART
Am Produkt wird nur die monostabile Funktion (Totmannfunktion) eingestellt. Die Dauer des Drucks bestimmt die Schließzeit des Ausgangskontakts.

UP:	Schließen des Kontakts **UP** bis zum Loslassen der Taste: • **Jalousien**: Regelung der Lamellenöffnung bis Position 0°, danach fährt die Jalousie hoch • **Rolläden/Sonnendächer**: umgehendes Hochfahren des Rolladens/Sonnendachs
DOWN:	Schließen des Kontakts **DOWN** bis zum Loslassen der Taste: • **Jalousien**: Regelung der Lamellenschließung bis Position 90°, danach fährt die Jalousie hinunter • **Rolläden/Sonnendächer**: umgehendes Hinunterfahren des Rolladens/Sonnendachs
STOP:	Der Kontakt **UP** oder **DOWN** öffnet sich beim Loslassen der entsprechenden Taste

Hinweise zur Betriebsart „einzeln"
- Zwischen dem Befehl **UP/DOWN** und dem Befehl **STOP** muss eine Zeit von mindestens 500ms vergehen.
- Die Funktion„bevorzugte Position" ist nicht verfügbar
- Die Zentralsteuerung befindet sich nur dann in monostabiler Betriebsart (Totmannfunktion), wenn der DIP2 auf OFF steht.

VOM NUTZER ÄNDERBARE EINSTELLUNGEN
Einstellung der bevorzugten Position (nur über Rollladen-Schaltgerät mit Axialmechanismus EVO GW10675 – GW10676). Während des normalen Betriebs des Produkts kann am Gerät eine bevorzugte Position des Rolladens/Sonnendaches eingestellt werden.
ACHTUNG: Nur in Kombination mit der Betriebsart „Kombiniert" einstellbar.
Vorgehensweise:
- Den Rolladen/das Sonnendach in die bevorzugte Position bringen
- Die Tasten mit Axialmechanismus **UP** und **DOWN** 2" lang gleichzeitig drücken
- Die zwei Tasten mit Axialmechanismus loslassen
- Der Rolladen/das Sonnendach bewegt sich 1" lang hoch und dann 1" lang hinunter, um die Einstellung zu bestätigen

Aufrufen der bevorzugten Position (sowohl über das Rollladenmodul mit Axialmechanismus EVO als auch über lokale Steuerungen).
Vorgehensweise:
- Doppelter kurzer Druck (2x0,5") auf **UP** oder **DOWN**

Hinweis: Während der Bewegung der Jalousie öffnen oder schließen sich die Lamellen vollständig (abhängig von der durchzuführenden Bewegung: beim Hochfahren schließen sie sich, beim Hinunterfahren öffnen sie sich). Sie behalten diese Position auch nach Erreichen der bevorzugten Position bei. Nur in der kombinierten Betriebsart richtet sich das Gerät zur Beschränkung der Abweichung zwischen der bevorzugten, vom Schaltgeber berechneten und der tatsächlichen Position (normale Verschiebung) jedes Mal neu aus, wenn es einen der Endschalter erreicht. Falls das Gerät keinen der Endschalter für mindestens 29 aufeinanderfolgende Bewegungen erreichen sollte, wird beim Empfang eines neuen Befehls automatisch eine Bewegung bis zur oberen Grenze durchgeführt, bevor der empfangene Befehl (immer automatisch) ausgeführt wird. Während dieses Vorgangs wartet das Gerät nach Erreichen der oberen Grenze und vor der Ausführung des zuletzt erhaltenen Befehls auf den Ablauf der „Laufzeit" (siehe Funktion DIP-3). In der Ausfahrphase kann der/das Rolladen/Sonnendach bis zu 50 % seines Hubs ausfahren.

DIP 2:	**Verzögerung bei zentralgesteuerter Schaltung** Um die Summierung der Anlaufströme der Motoren bei der Verwendung von zentralgesteuerten Befehlen zu vermeiden, kann eine Schaltverzögerung für jedes einzelnes Gerät eingestellt werden. Mit dem DIP2 auf ON ist die Zentralsteuerung bistabiler Art (keine Totmannfunktion), sowohl in der „kombinierten" als auch in der „einzelnen" Betriebsart. Die Verzögerungszeiten beziehen sich auf feste Werte. Für die Auswahl einer der 2 vorprogrammierten Zeiten wie folgt vorgehen: • Den **DIP-Schalter 2** auf **ON** stellen und **UP** und **DOWN** 1" lang gleichzeitig drücken (nur an GW10 675/676) • Die LEDs beginnen, langsam zu blinken • Für die Auswahl des Verzögerungswerts: - erster Druck auf die Taste **UP**, 1 zyklischer Impuls beider LEDs: Verzögerung 0 s (Standardwert) - zweiter Druck auf die Taste **UP**, 2 zyklische Impulse beider LEDs: Verzögerung 5 s - dritter Druck auf die Taste **UP**, 3 zyklische Impulse beider LEDs: Verzögerung 10 s Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Drucken müssen mindestens 500 ms vergehen. • Zur Bestätigung gleichzeitig **UP** und **DOWN** für 3 drücken: Ein zweifaches Blinksignal der LEDs bestätigt die Speicherung der Einstellung und die Rückkehr zum normalen Betrieb **Hinweis:** Falls die Zeiten neu programmiert werden sollen, muss der **DIP-Schalter 2** auf **OFF** und dann wieder auf **ON** gestellt werden, um zur Programmierphase zurückzukehren. Die zuvor eingegebene Programmierung wird gelöscht.
DIP 3:	**Regelung der Laufzeit (Standardwert 120 s)** Um die korrekte Funktionsweise der kombinierten Betriebsart zu gewährleisten, muss die Laufzeit eingestellt werden. Wie nachstehend beschrieben vorgehen: • Den Rolladen/das Sonnendach absenken, bis der untere Endschalter erreicht wird • Den **Dip-Schalter 3** auf **ON** stellen - die LEDs beginnen zu blinken • Kurzer Druck (<0,5") auf **UP**, um den Rolladen/das Sonnendach automatisch hochzufahren - die LEDs beginnen, fest zu leuchten • Wenn der Rolladen/das Sonnendach den oberen Endschalter erreicht hat, kurzer Druck auf **DOWN** (<0,5") - Die LEDs beginnen wieder zu blinken und der Rolladen/das Sonnendach bewegt sich 1" lang **DOWN** und 1" lang **UP** (um die Speicherung der Einstellung zu bestätigen) • Den **Dip-Schalter 3** wieder auf **OFF** stellen - Rückkehr zur normalen Betriebsart

ANZ.	Beschreibung der gezeigten Anschlussbeispiele in Abb. F
2	Rolladenmodul mit Axialmechanismus EVO an eine Last angeschlossen
3	Rolladenmodul mit Axialmechanismus EVO an eine Last angeschlossen und verkabelt, um über eine externe Steuerung (Klemmen 3 und 4) mit der Funktion einer lokalen Steuerung gesteuert zu werden.
4	Rolladenmodule mit Axialmechanismus EVO, jedes an eine Last angeschlossen und verkabelt, um über eine externe Steuerung (Klemmen 3 und 4) mit der Funktion einer Zentralsteuerung gesteuert zu werden.

AUSGANGSKONTAKTE
Das Gerät empfängt Befehle und führt **UP/DOWN**-Schaltungen der Last (Motor) durch, die an den Ausgang angeschlossen ist. Die vorgesehene Schaltung ist bistabil (keine Totmannfunktion) oder monostabil (Totmannfunktion). Beim Empfang des Befehls **STOP** öffnet das Gerät den Ausgangskontakt und hält die Bewegung des Motors an.
Zusätzliche Eingänge
Das Gerät ist mit zwei unabhängigen zusätzlichen Eingängen ausgestattet (an die zusätzliche EVO-Steuerungen oder konventionelle Taster*, Sensoren usw. angeschlossen werden können), die zur Steuerung der lokalen Last (zusätzlich zu den frontseitigen Touch-Bereichen) oder für den Empfang eines zentralgesteuerten Befehls verwendet werden können. Die zwei zusätzlichen Eingänge müssen beide an die Phase (L) angeschlossen werden.
Hinweis*: Bei Tastern mit Kontrollleuchte muss letztere direkt zwischen Phase (L) und Nullleiter (N) angeschlossen werden.

VERHALTEN BEI AUSFALL UND BEI WIEDERHERSTELLUNG DER VERSORGUNG

Bei einem Spannungsausfall wird die Versorgung der an das Gerät angeschlossenen Last (Motor) unterbrochen. Die eingestellten Werte bleiben erhalten. Bei Wiederherstellung der Spannung ist der Zustand der Last OFF (Ausgangskontakte geöffnet).

MONTAGE

ACHTUNG: Die folgenden Arbeitsschritte müssen mit spannungsfreier Anlage durchgeführt werden!

ACHTUNG: Für den Ausbau der frontseitigen Tasten wird auf die **Abb. C** und **E**, verwiesen. An den angegebenen Stellen aushebeln. Keine Hebelkraft an anderen Stellen anwenden. Dies könnte das Gerät irreparabel beschädigen!

ACHTUNG: DIP-SCHALTER, erreichbar nur mit isolierten Werkzeugen für Elektroarbeiten bis 2500 Vac

ACHTUNG: Sicherstellen, dass die Phase (L) des Geräts durch einen automatischen Schutzschalter mit einem max. Nennstrom von 6A geschützt wird!
Verwiesen wird auf die Anschlusspläne in **Abb. F**.

Verwiesen wird auf die Anschlusspläne in **Abb. F**.
Die Klemmen sind nummeriert und das Gerät muss wie nachfolgend beschrieben verkabelt werden (**Abb. F1**):
1. OUT - Ausgangskontakt
2. OUT - Ausgangskontakt
3. IN2 - Eingang lokale Steuerung oder Zentralsteuerung (100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz)
4. IN1 - Eingang lokale Steuerung oder Zentralsteuerung (100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz)
5. Stromphase
6. Nullleiter

TECHNISCHE DATEN

Versorgung	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Zusätzliche Eingänge	2
Max. Kabellänge zus. Eingänge	50m
Anz. TE Chorusmart	GW10675: 1 GW10676: 2
Ausgangskontakt (x2)	2,3 A cosφ 0,6 (100 Vac) 2,3 A cosφ 0,6 (240 Vac)
Frontseitige Leuchtanzeige	2 blaue LEDs
Klemmen	Schraubkl., max. Querschn. 1,5 mm²
Einsatzumgebung	Trockene Innenräume
Betriebstemperatur	-5 °C ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 °C ÷ +70 °C
Relative Feuchte (nicht kondensierend)	Max 93%
Schutzart	IP20 (Mit montierter Taste)
Rahmenbestimmungen	Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (LVD) Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU (EMV) Richtlinie RoHS 2011/65/EU+ 2015/863 EN 60669-2-1; EN 60669-1; EN IEC 63000

Schutz
Im Rolladenmodul ist ein interner Übertemperaturschutz (rücksetzbar) integriert. Wenn der Schutz ausgelöst wurde, sind die frontseitigen LEDs ausgeschaltet.

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho é garantida somente com a adoção das instruções de segurança e utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que esfas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de duvida, entre em contacto com o GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo.

Ponto de contacto indicado em conformidade com as diretivas e regulamentos aplicáveis da UE:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENÇÃO: Desligue a tensão antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho.

O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final do uso, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nos revendedores com uma superfície de venda de pelo menos 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início subsequente do equipamento à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, além de favorecer a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o equipamento é composto. A GEWISS participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1 Módulo da cortina axial EVO
1 Manual de instalação (para a versão completa do manual de instalação e uso, digitalizar o código QR)

INFORMAÇÕES GERAIS

Dispositivo de encastrar, para o comando de um motor para o movimento de persianas, toldos, venezianas, estores, etc., através de 2 contactos de saída intertravados com potencial. O dispositivo está equipado com dois relés para acionar um motor 100÷ 240 Vac, 50/60 Hz para o controlo do movimento nas duas direções de subida e descida. O dispositivo tem dois botões frontais para o movimento para cima (UP) e para baixo (DOWN) e para ajustar a inclinação das lâminas.
NOTA: o dispositivo deve ser completado utilizando uma das duas opções de teclas frontais disponíveis: o GW10675 deve ser completado com as teclas GW1x553S (lente GW105xxA não incluída) ou GW1x557S; o GW10676 deve ser completado com as teclas GW1x554S (Lente GW105xxA não incluída) ou GW1x558S.

FUNÇÕES

Dispositivo para o comando de um motor através de dois contactos de saída com potencial.
Dotado de 2 entradas auxiliares para replicar o comando local ou para o comando centralizado da carga conectada a ele.
DIP-switch 1:
As seguintes modalidades de funcionamento são selecionadas através do DIP-switch 1 a bordo do produto (**Fig. B - D**). Para configurar a modalidade de funcionamento do produto, prossiga conforme indicado no diagrama de fluxo (**Fig. G**).
LEDS FRONTAIS
O dispositivo é equipado com dois LEDs frontais (**Fig. B - D**), com duas funções configuráveis:
- **Localização** (valor padrão): LEDs sempre acesos;
- **Estado de saída**: LEDs acesos quando o contacto de saída está fechado;

O LED frontal pisca sempre quando se pressiona a relativa tecla axial.
As funcionalidades dos LEDs são selecionadas utilizando o DIP-switch 1 a bordo do produto (**Fig. B - D**). Para configurar a funcionalidade dos LEDs frontais, prossiga conforme indicado no diagrama de fluxo (**Fig. G**).

MODALIDADE DE FUNCIONAMENTO
O dispositivo dispõe de duas diferentes modalidades de funcionamento:
- **Combinada** (valor padrão): ambas as funções biestável ("homem ausente") e monoestável ("homem presente") estão presentes no produto ao mesmo tempo. A duração da pressão (breve ou longa) determina qual função é ativada.
- **Simples**: presente somente a função monoestável (homem presente).

MODALIDADE COMBINADA
(Valor padrão): ambas as funções biestável ("homem ausente") e monoestável ("homem presente") estão presentes no produto ao mesmo tempo. A duração da pressão (breve ou longa) determina qual função é ativada.

Função Biestável (homem ausente)

UP:	Pressão breve (<=0,5 seg.) da tecla **UP** abertura total; • **Venezianas**: regulação da abertura das lâminas até a posição 0°, depois disso, a veneziana levanta-se • **Persianas/Toldos**: levantamento imediato da persiana/toldo
DOWN:	Pressão breve (<=0,5 seg.) da tecla **DOWN** fecho total: • **Venezianas**: regulação do fecho das lâminas até a posição 90°; depois disso, a veneziana abaixa-se • **Persianas/Toldos**: abaixamento imediato da persiana/toldo
STOP:	Pressão breve (<=0,5 seg.) de **UP** ou **DOWN** (sem inversão automática de marcha)

Função Monoestável (homem presente): a duração da pressão determina o tempo de fecho do contacto de saída

UP:	Pressão longa (>1 seg.) da tecla **UP**: • **Venezianas**: regulação da abertura das lâminas até a posição 0°, depois disso, a veneziana levanta-se • **Persianas/Toldos**: levantamento imediato da persiana/toldo
DOWN:	Pressão longa (>1 seg.) da tecla **DOWN**: • **Venezianas**: regulação do fecho das lâminas até a posição 90°; depois disso, a veneziana abaixa-se • **Persianas/Toldos**: abaixamento imediato da persiana/toldo
STOP:	Ao remover a pressão da tecla UP ou DOWN, o contacto de saída abre-se

Notas relativas à modalidade "Combinada":
- Entre o comando de **UP/DOWN** e o de **STOP**, deve passar um tempo de pelo menos 500 ms.
- O comando centralizado é apenas de tipo biestável (homem ausente) é, portanto, segue a regra do toque breve

MODALIDADE SIMPLES
No produto é configurada somente a funcionalidade monoestável (homem presente). A duração da pressão determina o tempo de fecho do contacto de saída.

UP:	Fecho do contacto **UP** até a remoção da pressão na tecla: • **Venezianas**: regulação da abertura das lâminas até a posição 0°, depois disso, a veneziana levanta-se • **Persianas/Toldos**: levantamento imediato da persiana/toldo
DOWN:	Fecho do contacto **DOWN** até a remoção da pressão na tecla: • **Venezianas**: regulação do fecho das lâminas até a posição 90°; depois disso, a veneziana abaixa-se • **Persianas/Toldos**: abaixamento imediato da persiana/toldo
STOP:	O contacto **UP** ou **DOWN** abre-se na remoção da pressão na respetiva tecla

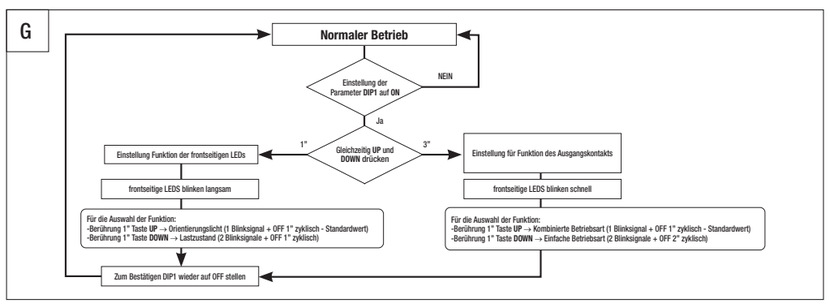
Notas relativas à modalidade "simples"
- Entre o comando de **UP/DOWN** e o de **STOP**, deve passar um tempo de pelo menos 500 ms.
- Não está disponível a função "posição preferida"
- O comando centralizado é na modalidade monoestável (homem presente) somente se o DIP2 estiver em OFF.

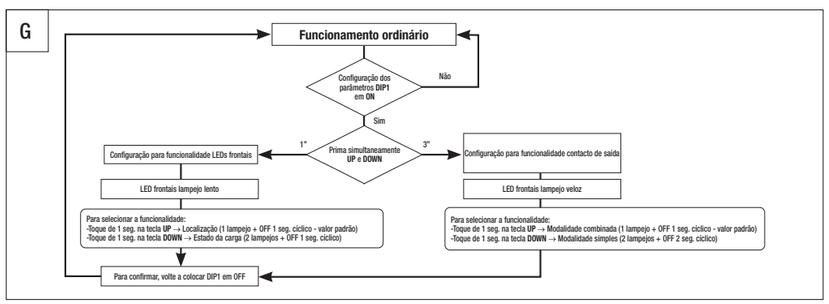
CONFIGURAÇÕES QUE PODEM SER ALTERADAS PELO UTILIZADOR
Configuração da posição preferida (apenas por comando axial da persiana EVO GW10675 – GW10676). Durante o funcionamento normal do produto, é possível configurar no dispositivo uma posição preferida da persiana/toldo.
ATENÇÃO: configurável somente em conjunto com a modalidade "Combinada".
Procedimento:
- Coloque a persiana/toldo na posição preferida
- Prima simultaneamente as teclas axiais **UP** e **DOWN** para 2"
- Solte as duas teclas axiais
- A persiana/toldo move-se por 1 seg. para cima e depois 1 seg. para baixo na confirmação da configuração

Chamada da posição preferida (tanto do módulo axial da persiana EVO quanto dos comandos locais).
Procedimento:
- Dupla pressão breve (2x0,5 seg.) em **UP** ou **DOWN**

Nota: durante o manuseamento das venezianas, as lâminas abrem-se ou fecham-se completamente (conforme o movimento que devem realizar: para cima, fecham-se; para baixo, abrem-se), mantendo essa posição mesmo ao chegar à posição preferida. Somente na modalidade Combinada, para limitar o desalinhamento entre a posição preferida calculada pelo atuador e a real (deslasamento fisiológico), o dispositivo realinhá-se sempre que atinge um dos fins de curso. Se o dispositivo não alcançar um dos fins de curso por pelo menos 29 movimentos consecutivos, ao receber um novo comando, é automaticamente realizado um movimento até o limite superior, antes de realizar (sempre automaticamente) o comando recebido. Durante esta operação, ao atingir o limite superior, antes de executar o último comando recebido, o dispositivo aguarda o término do "tempo de curso" (consultar a funcionalidade DIP-3); durante a fase de descida, a persiana/toldo pode descer no máximo 50% do seu curso.

DIP 2:	**Atraso na atuação centralizada** A fim de evitar a soma das intensidades de arranque dos motores quando são utilizados os comandos centralizados, é possível configurar o atraso de atuação para cada dispositivo individual. Com o DIP2 em ON, o comando de centralização será de tipo biestável (homem ausente), seja para a modalidade "combinada" que para a "simples". Os tempos de atraso referem-se a valores fixos. Para selecionar um dos 2 tempos pré-configurados, proceda como indicado a seguir: • Coloque o **DIP-switch 2** em **ON** e prima simultaneamente **UP** e **DOWN** por 1 seg. (apenas em GW10 675/676) • Os LEDs iniciam um lento lampejo • Para selecionar o valor do atraso: - primeiro pressionamento botão **UP**, n.° 1 pulso cíclico de ambos os LEDs: atraso 0" (valor padrão) - segundo pressionamento botão **UP**, n.° 2 pulsos cíclicos de ambos os LEDs: atraso 5" - terceiro pressionamento botão **UP**, n.° 3 pulsos cíclicos de ambos os LEDs: atraso 10" Pelo menos 500 mS devem passar entre dois toques consecutivos. • Para confirmar, premir simultaneamente **UP** e **DOWN** por 3"; dois lampejos dos LEDs confirma a memorização da configuração e o retorno ao funcionamento normal **Nota:** caso seja necessário reprogramar os tempos, para voltar para a fase de programação, é necessário posicionar o **DIP-switch 2** em **OFF** e depois colocá-lo novamente em **ON**. A programação anteriormente inserida é apagada.
DIP 3:	**Regulação do tempo de curso (valor padrão de 120")** A fim de garantir um correto funcionamento da modalidade Combinada, é necessário configurar o tempo de curso. Proceda como indicado a seguir: • Abaixe a persiana/toldo até alcançar o fim de curso inferior • Posicione o **Dip-switch 3** em **ON** - os LEDs iniciam a lampejar • Pressão breve (<0,5 seg.) em **UP** para fazer subir automaticamente a persiana/toldo - os LEDs ficam acesos fixos • Quando a persiana/toldo alcança o fim de curso superior, pressão breve em **DOWN** (<0,5") - Os LEDs recomeçam a piscar e a persiana/toldo move-se para 1" **DOWN** e para 1" **UP** (ao confirmar a memorização da configuração) • Recoloque o **Dip-switch 3** na posição **OFF** - retorno à modalidade de funcionamento ordinário





N°	Descrição dos exemplos de ligação mostrados na Fig. F
2	Modulo da persiana axial EVO conectado a uma carga
3	Módulo da persiana axial EVO conectado a uma carga e cabeado para ser comandado por um comando externo (terminais 3 e 4), com a funcionalidade de comando local.
4	Módulos das persianas axiais EVO conectados cada um a uma carga e cabeados para serem comandados por um comando externo (terminais 3 e 4), com a funcionalidade de comando centralizado.

CONTACTOS DE SAÍDA
O dispositivo recebe comandos e efetua acionamentos **UP/DOWN** para a carga (motor) ligada à saída. A atuação prevista é de tipo biestável (homem ausente) ou monoestável (homem presente). Ao receber o comando **STOP** o dispositivo abre o contacto de saída e para o movimento do motor.
Entradas auxiliares
O dispositivo tem duas entradas auxiliares independentes (às quais é possível ligar comandos EVO auxiliares ou botões tradicionais*, sensores, etc.), que podem ser utilizadas como controlo para a carga local (além das áreas frontais) ou para receber um comando centralizado. As duas entradas auxiliares devem ser conectadas ambas à fase (L).
Nota*: No caso de botões com indicador luminoso, estes devem ser ligados diretamente entre a fase (L) e neutro (N).

COMPORTAMENTO NA QUEDA E NO RESTABELECIMENTO

Em caso de queda de tensão, a carga (motor) ligada ao dispositivo é desenergizada. Os valores de configuração permanecem programados. Ao restaurar a tensão, o estado da carga é OFF (contatos de saída abertos).

MONTAGEM

ATENÇÃO: as seguintes operações devem ser realizadas sem tensão no sistema!

ATENÇÃO: para a remoção das teclas frontais, consulte as **Fig. C** e **E**. Faça alavanca nos pontos indicados. Não faça alavanca em outros pontos: isso pode danificar irremediavelmente o dispositivo!

ATENÇÃO: DIP SWITCH alcançável somente através de instrumentos isolados para trabalhos elétricos até 2500 Vac

ATENÇÃO: certifique-se de que a fase (L) do dispositivo esteja protegida por um interruptor automático com corrente nominal máxima de 6A!
Consulte os esquemas de ligação indicados na **Fig. F**.

Consulte os esquemas de ligação indicados na **Fig. F**.
Os terminais são numerados e o dispositivo deve ser cabeado do seguinte modo (**Fig. F1**):
1. OUT - Contacto de saída
2. OUT - Contacto de saída
3. IN2 - Entrada para comando local ou centralizado (100 - 240 Vac, 50/60 Hz)
4. IN1 - Entrada para comando local ou centralizado (100 - 240 Vac, 50/60 Hz)
5. Fase de alimentação
6. Neutro de alimentação

DADOS TÉCNICOS

Alimentação	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Entradas auxiliares	2
Comprimento máx. dos cabos das entradas aux.	50 m
N.º de módulos Chorusmart	GW10675: 1 GW10676: 2
Contacto de saída (x2)	2,3 A cosφ 0,6 (100 Vac) 2,3 A cosφ 0,6 (240 Vac)
Sinalização luminosa frontal	2 LEDs azuis
Terminais	de parafuso, secção máx. 1,5 mm²
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Temperatura de utilização	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatura de armazenamento	-25 °C ÷ +70 °C
Humidade relativa (não condensante)	Máx 93%
Grau de proteção	IP20 (Com tecla instalada)
Normas de referência	Diretiva de baixa tensão 2014/35/UE (LVD) Diretiva de compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE (EMC) Diretiva RoHS 2011/65/EU+ 2015/863 EN 60669-2-1; EN 60669-1; EN IEC 63000

Proteção
O módulo persiana integra uma proteção interna contra superaquecimento (reinicializável). Quando a proteção é acionada, os LEDs frontais são desligados.

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să contactați GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune datorate utilizării improprii, greșite sau eventualelor modificări aduse produsului achiziționat.

Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italia
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENȚIE: Întrerupeți alimentarea cu energie electrică înainte de instalare sau de orice altă intervenție asupra aparatului.

Simbolul pubelă tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeuri. La sfârșitul întrebuințării, utilizatorul trebuie să ducă produsul într-un centru de reciclare adecvat sau să îl returneze reprezentantei la achiziționarea unui produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colectarea separată adecvată în vederea eliminării ulterioare a echipamentelor scoase din uz pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și sănătății, precum și la promovarea reutilizării și/sau reciclării materialelor din care sunt fabricate echipamentele. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

CONTINUTUL PACHETULUI

1 Modul stor axial EVO
1 Manual de instalare (pentru versiunea completă a manualului de instalare și utilizare, scanați codul QR)

INFORMAȚII GENERALE

Dispozitiv încastrat, pentru comanda unui motor pentru manevrarea storurilor, jaluzelelor, storurilor etc. prin intermediul a 2 contacte de ieșire interblocate cu potențial. Dispozitivul este echipat cu două relee pentru a acționa un motor de 100÷ 240 Vca, 50/60 Hz pentru controlul mișcării în ambele direcții. În sus și în jos. Dispozitivul are două butoane frontale pentru deplasarea în sus (UP) și în jos (DOWN) și pentru reglarea înclinării lamelelor.

NOTE: dispozitivul trebuie completat cu ajutorul unuia dintre cele două taste frontale disponibile: GW10675 trebuie completat cu tastele GW1x553S (lentile GW105xxA neinculse) sau GW1x557S; GW10676 trebuie să fie completat cu tastele GW1x554S (obiectivul GW105xxA nu este incluș) sau GW1x558S.

FUNCȚII

Dispozitiv pentru comanda unui motor prin intermediul a două contacte de ieșire fără potențial. Dotat cu 2 intrări auxiliare pentru a replica controlul local sau pentru control centralizat al sarcinii conectate la acesta.
DIP-switch 1:
Următoarele moduri de funcționare sunt selectate cu ajutorul comutatorului DIP-switch 1 instalat pe produs (**Fig. B - D**). Pentru a configura modul de funcționare a produsului, procedați așa cum se arată în diagrama de flux (**Fig. G**).
LED-URI FRONTALE
Dispozitivul este prevăzut cu două leduri frontale (**Fig. B - D**), cu 2 funcționalități configurabile:
- **Localizare** (valoare implicită): Led-uri mereu aprinse;
- **Starea ieșirii**: LED-urile sunt aprinse atunci când contactul de ieșire este închis; LED-ul frontal clipește intotdeauna când este această starea axială aferentă.

Funcționalitățile LED-urilor sunt selectate cu ajutorul comutatorului DIP-switch 1 instalat de pe produs (**Fig. B - D**). Pentru a configura funcționalitatea LED-urilor frontale, procedați așa cum se arată în diagrama de flux (**Fig. G**).
MOD DE FUNCȚIONARE
Dispozitivul are două moduri diferite de funcționare:
- **Combinat** (valoare implicită):pe produs sunt prezente în același timp atât funcția bistabilă („om absent"), cât și cea monostabilă („om prezent"). Durata apăsării (scurtă sau lungă) determină ce funcție este activată.
- **Simplă**: este prezentă doar funcția monostabila (om prezent).

MOD COMBINAT
(Valoare implicită):pe produs sunt prezente în același timp atât funcția bistabilă („om absent"), cât și cea monostabilă („om prezent"). Durata apăsării (scurtă sau lungă) determină ce funcție este activată.

Funcție bistabilă (personalul este absent)	
UP:	Apăsare scurtă (<=0,5") a tastei **UP** pentru deschiderea completă: • **Jaluzie**: reglarea deschiderii lamelelor până la poziția 0°, după care jaluzeaua se ridică • **Ruloul/Copertine**: ridicarea imediată a ruloului/copertinei
DOWN:	Apăsare scurtă (<=0,5") a tastei **DOWN** închidere totală: • **Jaluzie**: reglarea închiderii lamelelor până la poziția 90°, după care jaluzeaua este coborâtă • **Ruloul/Copertine**: coborârea imediată a ruloului/copertinei
STOP:	Apăsare scurtă (<=0.5") pe **UP** sau **DOWN** (fără inversare automată de funcțiune)
Funcție monostabilă (om prezent): durata apăsării determină timpul de închidere a contactului de ieșire	
UP:	Apăsare lungă (>1") a tastei **UP**: • **Jaluzie**: reglarea deschiderii lamelelor până la poziția 0°, după care jaluzeaua se ridică • **Ruloul/Copertine**: ridicarea imediată a ruloului/copertinei
DOWN:	Apăsare lungă (>1") a tastei **DOWN**: • **Jaluzie**: reglarea închiderii lamelelor până la poziția 90°, după care jaluzeaua este coborâtă • **Ruloul/Copertine**: coborârea imediată a ruloului/copertinei
STOP:	La apăsarea tastei UP sau DOWN, contactul de ieșire se deschide

Observații privind modul „Combinat":
- Între comanda **UP/DOWN** și comanda **STOP** trebuie să treacă un interval de timp de cel puțin 500 ms.
- Controlul centralizată este doar de tip bistabil (om absent) și, prin urmare, respectă regula stingerii

MOD UNIC
Pe produs este setată doar funcționalitatea monostabilă (personal prezent). Durata apăsării determină timpul de închidere a contactului de ieșire.

UP:	Închiderea contactului **UP** până la eliminarea apăsării asupra tastei: • **Jaluzie**: reglarea deschiderii lamelelor până la poziția 0°, după care jaluzeaua se ridică • **Ruloul/Copertine**: ridicarea imediată a ruloului/copertinei
DOWN:	Închiderea contactului **DOWN** până la eliminarea apăsării asupra tastei: • **Jaluzie**: reglarea închiderii lamelelor până la poziția 90°, după care jaluzeaua este coborâtă • **Ruloul/Copertine**: coborârea imediată a ruloului/copertinei
STOP:	Contactul **UP** sau **DOWN** se ridicarea degetului de pe tasta respectivă

Observații privind modul „unic"
- Între comanda **UP/DOWN** și comanda **STOP** trebuie să treacă un interval de timp de cel puțin 500 ms.
- Funcția „poziție preferată" nu este disponibilă
- Comanda centralizată este în modalitatea monostabilă (personal prezent) numai dacă DIP2 este în poziția OFF.

SETĂRI AJUSTABILE DE CĂTRE UTILIZATOR
Setarea poziției preferate (numai de la controlul axial pentru stor EVO GW10675 - GW10676). În timpul funcționării normale a produsului, pe dispozitiv se poate seta o poziție preferată a ruloului/copertinei.
ATENȚIE: poate fi setat numai în combinație cu modul „Combinat".
Procedură:
- Aduceți ruloul/copertina în poziția preferată
- Apăsați simultan butoanele axiale **UP** și **DOWN** timp de 2"
- Eliberați cele două butoane axiale
- Ruloul/copertina se deplasează cu 1" în sus și apoi cu 1" în jos pentru a confirma setarea

Reapelarea poziției preferate (fie de la modulul axial al oblonului EVO, fie de la comenzile locale).
Procedură:
- Dublă apăsare scurtă (2x0,5") pe **UP** sau **DOWN**

Observație: Atunci când jaluzelele sunt mutate, lamelele se deschid sau se închid complet (în funcție de mișcarea pe care trebuie să o facă: în sus se închid, în jos se deschid), meținând această poziție chiar și atunci când se atinge poziția preferată. Numai în modul Combinat, pentru a limita nealinierea dintre poziția preferată calculată de actuator și poziția reală (abatere fiziologică), dispozitivul se realinează de fiecare dată când ajunge la unul dintre limitatoarele de cursă. În cazul în care dispozitivul nu reușește să atingă unul dintre limitatoarele de cursă pentru cel puțin 29 de mișcări consecutive, la primirea unei noi comenzi, se execută automat o mișcare până la limita superioară, înainte de a executa (tot automat) comanda primită. În timpul acestei operațiuni, când este atinsă limita superioară, dispozitivul, înaintea efectuării ultimei comenzi primite, așteaptă expirarea „timpului de cursă" (a se vedea funcționalitatea DIP-3); în etapa de coborâre ruloul/copertina poate coborî la maxim 50% din cursa sa.

DIP 2:	**Întârziere în acționarea centralizată** Pentru a evita însumarea curenților de pornire a motoarelor atunci când se utilizează comenzile centralizate, întârzierea de acționare poate fi setată pentru fiecare dispozitiv în parte. Cu DIP2 în poziția ON comanda de centralizare va fi de tip bistabil (personalul este absent) atât pentru modalitatea „combinat", cât și pentru modul „unic". Timpii de întârziere se referă la valori fixe. Pentru a selecta unul dintre cele 2 timpi presetați, procedați după cum urmează: • Poziționați **DIP-switch 2** pe **ON** și apăsați simultan **UP** și **DOWN** timp de 1" (numai pe GW10 675/676) • LED-urile încep să clipească lent • Pentru a selecta valoarea întârzierii: - prima atingere pe zona tactilă **UP**, nr. 1 impuls ciclic al ambelor leduri urmat de: întârziere 0" (valoare implicită) - a doua atingere pe zona tactilă **UP**, nr. 2 impulsuri ciclice ale ambelor leduri urmat de: întârziere 5" - a treia atingere pe zona tactilă **UP**, nr. 3 impulsuri ciclice ale ambelor leduri urmat de: întârziere 10" Între două atingeri consecutive trebuie să treacă cel puțin 500 mS. • Pentru a confirma, atingeți simultan zonele tactile **UP** și **DOWN** timp de 3"; o aprindere intermitentă dublă a ledurilor confirmă memorarea setării și revenirea la funcționarea normală **Observație:** dacă este necesar să reprogramați orele, pentru a revenii la faza de programare, este necesar să mutați comutatorul **DIP-switch 2** în poziția **OFF** și apoi să îl aduceți înapoi la **ON**. Programarea introdusă anterior este șterasă.

DIP 3:	**Reglarea duratei cursei (valoare implicită 120")** Pentru a asigura funcționarea corectă a modului Combinat, trebuie setată durata cursei. Procedați conform instrucțiunilor următoare: • Coborâți ruloul/copertina până când se ajunge la limitatorul de cursă inferior • Poziționați comutatorul **Dip-switch 3** pe **ON** - LED-urile încep să clipească • Apăsare scurtă (<0,5") pe **UP** pentru a ridica automat ruloul/copertina - LED-urile se aprind cu lumină fixă • Atunci când ruloul/copertina ajunge la limitatorul de cursă superior, apăsați scurt pe **DOWN** (<0,5") – LED-urile încep să clipească din nou și ruloul/copertina se depășează timp de 1" în direcția **DOWN** și timp de 1" în direcția **UP** (pentru a confirmă că setarea a fost memorată) • Aduceți **Dip-switch 3** înapoi în poziția **OFF** - revenire la modul normal de funcționare

Nr.	Descrierea exemplelor de conexiuni prezentate în Fig. F
2	Modul axial EVO pentru storuri conectat la o sarcină
3	Modul axial EVO pentru storuri conectat la o sarcină și cablat pentru control prin intermediul unei comenzi externe (terminalele 3 și 4), cu funcționalitate de control local.
4	Module axiale EVO pentru storuri conectate fiecare la o sarcină și cablate pentru control prin intermediul unei comenzi externe (terminalele 3 și 4) cu funcționalitate de control centralizat.

CONTACTE DE IEȘIRE
Dispozitivul primește comenzi și efectuează acționări **UP/DOWN** la sarcina (motor) conectată la ieșire. Acționarea planificată este fie bistabilă (om absent), fie monostabilă (om prezent). Când se primește comanda **STOP**, dispozitivul deschide contactul de ieșire și oprește mișcarea motorului.
Intrări auxiliare
Dispozitivul este echipat cu două intrări auxiliare independente (la care pot fi conectate comenzi EVO auxiliare sau butoane convenționale*, senzori etc.), care pot fi utilizate ca o comandă pentru sarcina locală (în plus față de zonele tactile frontale) sau pentru a primi o comandă centralizată. Cele două intrări auxiliare trebuie să fie ambele conectate la faza (L).
Observație*: în cazul butoanelor cu indicator luminos, indicatorul luminos trebuie conectat direct între fază (L) și poziția neutră (N).

COMPORTAMENT LA ÎNTRERUPEREA ȘI LA RESTABILIREA ALIMENTĂRII ELECTRICE

La căderea tensiunii, sarcina (motorul) conectată la dispozitiv este dezenergizată. Valorile de setare rămân configurate. Când tensiunea este restabilită, starea sarcinii este OFF (contacte de ieșire deschise).

MONTAJ

ATENȚIE: următoarele operații trebuie efectuate în lipsa tensiunii în sistem!

ATENȚIE: Pentru îndepărtarea butoanelor frontale, consultați **Fig. C** și **E**. Acționați asupra punctelor indicate. Nu acționați asupra altor puncte: ar putea deteriora ireme-diabil dispozitivul!

ATENȚIE: COMUTATOR DIP accesibil numai cu ajutorul instrumentelor izolate pentru lucrări electrice până la 2500 c.a.

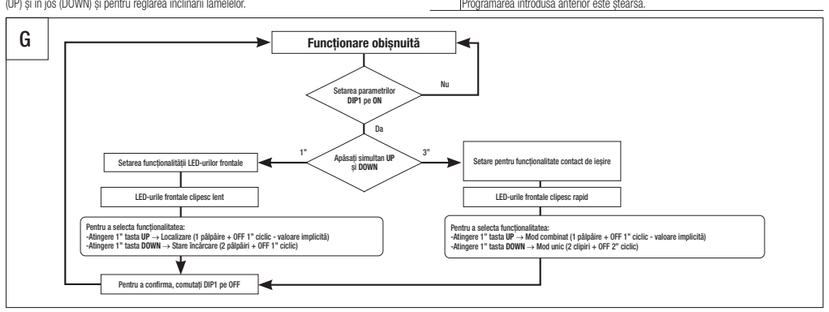
ATENȚIE: asigurați-vă că faza (L) a dispozitivului este protejată de un întrerupător automat cu un curent nominal maxim de 6A!
Consultați schemele de conexiuni indicate în **Fig. F**.

Consultați schemele de conexiuni indicate în **Fig. F**.
Terminalele sunt numerotate, iar dispozitivul trebuie să fie cablat în modul următor (**Fig. F1**):
1. OUT - Contact de ieșire
2. OUT - Contact de ieșire
3. IN2 - Intrare control local sau centralizat (100 ÷ 240 V c.a., 50/60Hz)
4. IN1 - Intrare control local sau centralizat (100 ÷ 240 V c.a., 50/60Hz)
5. Fază de alimentare
6. Nul de alimentare

DATE TEHNICE

Alimentare	100 ÷ 240 Vca, 50 / 60 Hz
Intrări auxiliare	2
Lungime maximă a cablurilor de intrare auxiliare	50 m
Nr. module ChoruSmart	GW10675: 1 GW10676: 2
Contact de ieșire (x2)	2,3 A cosφ 0,6 (100 V c.a.) 2,3 A cosφ 0,6 (240 V c.a.)
Semnalizare luminoasă frontală	Nr. 2 LED-uri albastre
Terminale	Cu șurub, secțiune max. de 1,5 mm²
Mediu de utilizare	În interior, în locuri uscate
Temperatura de funcționare	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatură de depozitare	-25 °C ÷ +70 °C
Umiditate relativă (fără condensare)	Max 93%
Grad de protecție	IP20 (cu tastă montată)
Standarde de referință	Directiva de Joasă Tensiune 2014/35/UE (LVD) Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE (EMC) Directiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863 EN 60669-2-1; EN 60669-1; EN IEC 63000

Protecție
Modulul pentru storuri încorporează o protecție internă la supratemperatură (resetabilă). Atunci când este declanșată protecția, LED-urile frontale sunt stinse.



SLOVENŠČINA

- Varnost naprave lahko zagotovite le z upoštevanjem varnostnih navodil in navodil za uporabo; zato jih morate shraniti. Prepričajte se, da bosta ta navodila dobila tako inštalater kot končni uporabnik.
- Izdelek mora biti namenjen le za uporabo, za katero je bil posebej zasnovan. Vsaka drugačna uporaba se šteje za neprimerno in/ali nevarno. V primeru dvomov se obrnite na službo za pomoč strankam GSS – Global Service & After Sales GEWISS.
- Izdelka ni dovoljeno predelovati. Kakršna koli predelava izniči garancijo in lahko ogrozi varnost pri uporabi izdelka.
- Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki je posledica nepravilne ali napačne uporabe in nedovoljene predelave kupljenega izdelka.

Kontaktna točka je navedena skladno z veljavnimi evropskimi direktivami in uredbami:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italija
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

POZOR: Pred začetkom montaže ali katerega koli drugega posega na napravi izklopite omrežno napetost.

Če je na opremi ali na embalaži simbol prečtanega smetnjaka, to pomeni, da je treba izdelek ob koncu življenjske dobe zavreči ločeno od splošnih odpadkov. Uporabnik mora odsluženi izdelek odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrniti trgovcu. Pri prodajalcih s prodajno površino najmanj 400 m² lahko izdelke, ki jih je treba zavreči in so manjši od 25 cm, izročite brezplačno brez obveznosti nakupa. Ustrezno ločeno zbiranje opreme z namenom recikliranje, predelave in okolju prijaznega odstranjevanja odpadkov prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih učinkov na okolje in zdravje ter spodbuja ponovno uporabo in/ali reciklažo materialov, ki sestavljajo opremo. GEWISS se aktivno vključuje v postopke, s katerimi se omogoča vnovična uporaba, recikliranje in zbiranje električnih ter elektronskih naprav.

VSEBINA KOMPLETA

1 aksialni modul za žaluzije EVO
1 priročnik za namestitev (za polno različico priročnika za namestitev in uporabo preberite kodo QR)

SPLOŠNE INFORMACIJE

Vgradna naprava za krmiljenje motorja za premikanje žaluzij, senčil, beneških žaluzij, rolet itd. prek 2 varnostnih (interlock) izhodnih kontaktov s potencialom. Naprava je opremljena z dvema relejema, ki omogočata poganjanje motorja 100–240 V AC, 50/60 Hz za nadzor gibanja v dveh smereh – navzgor in navzdol. Naprava je opremljena z dvema sprednjima tipkama za premikanje navzgor (UP) in navzdol (DOWN) in za nastavitev naklona lamel.
OPOMBE: napravo je treba dopolniti z enim od dveh razpoložljivih tipov sprednjih tipk: GW10675 je treba dopolniti s tipkama GW1x553S (ploščica GW105xxA ni vključena) ali GW1x557S; modul GW10676 je treba opremiti s tipkama GW1x554S (ploščica GW105xxA ni vključena) ali GW1x558S;

FUNKCIJE

Naprava za krmiljenje motorja prek dveh izhodnih kontaktov s potencialom.
Ima 2 pomožna vhoda za lokalno in/ali centralizirano upravljanje bremena, ki je priključeno na stikalo.
DIP-stikalo 1:
Z DIP-stikalom 1 na modulu lahko izberete naslednje načine delovanja (**slike B - D**). Za konfiguriranje načina delovanja izdelka sledite diagramu postopkov (**slika G**).
SPREDNJI LED-DIODI
Naprava je opremljena z dvema LED-diodama na prednji strani (**slika B - D**), ki imata 2 nastavljivi funkciji:
- **Lokalizacija** (privzeta vrednost): LED-diodi sta ves čas vklopljeni;
- **Stanje izhoda**: LED-diodi svetita, ko je izhodni kontakt zaprt;

Sprednja LED-dioda utripne ob vsakem pritisku na pripadajočo aksialno tipko.
Funkcije LED-diod lahko nastavite prek DIP-stikala 1 na modulu (**slike B - D**). Če želite konfigurirati delovanje sprednjih LED-diod, sledite prikazu v diagramu poteka (**slika G**).
NAČINI DELOVANJA
Naprava omogoča dva različna načina delovanja:
- **Kombinirani način** (privzeta vrednost): izdelek omogoča tako bistabilno (brez zadržanja) kot monostabilno (z zadržanjem) delovanje. Trajanje pritiska (kratek ali dolg) določa, kateri način delovanja se aktivira.
- **Posamezni način**: na voljo je samo monostabilno delovanje (z zadržanjem).

KOMBINIRANI NAČIN
(Privzeta vrednost): izdelek omogoča tako bistabilno (brez zadržanja) kot monostabilno (z zadržanjem) delovanje. Trajanje pritiska (kratek ali dolg) določa, kateri način delovanja se aktivira.

BISTABILNO DELOVANJE (brez zadržanja)	
UP (gor):	Kratek pritisk (<=0,5 s) tipke **UP** za popolno odprtje: • **Žaluzije**: reguliranje odprtosti lamel do položaja 0°, nato se žaluzija dvigne • **Rolete/zavese**: takojšen dvig rolete/zavese
DOWN (dol):	Kratek pritisk (<=0,5 s) tipke **DOWN** za popolno zaprtje: • **Žaluzije**: reguliranje zaprtosti lamel do položaja 90°, nato se žaluzija spusti • **Rolete/zavese**: takojšen spust rolete/zavese
STOP (zaustavitev):	Kratek pritisk (<=0,5 s) tipke **UP** ali **DOWN** (brez samodejne spremembe smeri)
Monostabilno delovanje (z zadržanjem): trajanje pritiska določa čas zaprtosti izhodnega kontakta	
UP (gor):	Dolg pritisk (> 1 s) tipke **UP**: • **Žaluzije**: reguliranje odprtosti lamel do položaja 0°, nato se žaluzija dvigne • **Rolete/zavese**: takojšen dvig rolete/zavese
DOWN (dol):	Dolg pritisk (> 1 s) tipke **DOWN**: • **Žaluzije**: reguliranje zaprtosti lamel do položaja 90°, nato se žaluzija spusti • **Rolete/zavese**: takojšen spust rolete/zavese
STOP (zaustavitev):	Ob sprostitvi pritiska tipke UP ali DOWN se izhodni kontakt odpre

Opombe za »kombinirani« način:
- Med ukazom **UP/DOWN** in ukazom **STOP** mora preteči vsaj 500 ms.
- Centralizirano upravljanje je samo bistabilno (brez zadržanja) in se zato ravna po pravilu kratkega

POSAMEZNI NAČIN
Na modulu je nastavljeno samo monostabilno delovanje (z zadržanjem). Trajanje pritiska določa čas zaprtosti izhodnega kontakta.

UP (gor):	Zapiranje kontakta **UP** do sprostitve pritiska tipke: • **Žaluzije**: reguliranje odprtosti lamel do položaja 0°, nato se žaluzija dvigne • **Rolete/zavese**: takojšen dvig rolete/zavese
D O W N (dol):	Zapiranje kontakta **DOWN** do sprostitve pritiska tipke: • **Žaluzije**: reguliranje zaprtosti lamel do položaja 90°, nato se žaluzija spusti • **Rolete/zavese**: takojšen spust rolete/zavese
STOP (zaustavitev):	Kontakt **UP** ali **DOWN** se odpre ob sprostitvi pritiska ustrezne tipke

Opombe glede »posameznega« načina
- Med ukazom **UP/DOWN** in ukazom **STOP** mora preteči vsaj 500 ms.
- Funkcija »želeni položaj« ni na voljo
- Centralizirano upravljanje je v monostabilnem načinu (z zadržanjem) samo, če je DIP2 v stanju OFF.

NASTAVITVE, KI JIH LAHKO SPREMENI UPORABNIK
Nastavitev želenega položaja (samo z aksialnim upravljalnikom žaluzij EVO GW10675 – GW10676). Med običajnim delovanjem lahko na napravi nastavite želeni položaj žaluzije/senčila.
POZOR:nastavitev je mogoča samo v kombinaciji s »kombiniranim« načinom.
Postopek:
- Žaluzijo/senčilo premaknite v želeni položaj
- Hkrati pritisnite aksialni tipki **UP** in **DOWN** za 2 sekundi
- Sprostite obe aksialni tipki
- Za potrditev nastavitve se žaluzija/senčilo premakne za 1 sekundo navzgor in nato za 1 sekundo navzdol

Priklic želenega položaja (z aksialnim modulom za žaluzije EVO ali z lokalnimi ukazi).
Postopek:
- Dvojni kratki pritisk (2 x 0,5 s) tipke **UP** ali **DOWN**

Opomba: med premikanjem žaluzij se lamele popolnoma odprejo ali popolnoma zaprejo (odvisno od premika, ki ga morajo opraviti: pri premikanju navzgor se zaprejo, pri premikanju navzdol se odprejo) in ohranijo ta položaj tudi, ko dosežejo želeni položaj. Samo v kombiniranem načinu se naprava, da bi omejila neuskladenost med želenim položajem, ki ga izračuna aktuator, in dejanskim položajem (normalni zamik), uskladi vsakič, ko doseže enega od omejevalnikov. Če naprava pri vsaj 29 zaporednih premikih ne doseže enega od omejevalnikov, ob prejemu novega ukaza samodejno izvede premik do zgornje meje in šele nato izvrši prejeti ukaz (prav tako samodejno). Ko je med tem postopkom dosežena zgornja meja, naprava pred izvedbo zadnjega prejetega ukaza počaka, da poteče »čas hoda« (glejte delovanje stikala DIP-3); v fazi spuščanja se lahko žaluzija/senčilo spusti za največ 50 % svojega hoda.

DIP 2:	**Zakasnitev pri centraliziranem upravljanju** Da bi se pri uporabi centraliziranega upravljanja izognili vspoti zaqonskih tokov motorjev, lahko za vsako napravo posebej nastavite zakasnitev sprožitve. Ko je stikalo DIP2 vklopljeno, je centralizirano upravljanje bistabilnega tipa (brez zadržanja), bodisi da gre za »kombinirani« ali za »posamezni« način. Časi zakasnitve se nanašajo na fiksne vrednosti. Če želite izbrati enega od dveh prednastavljenih časov, storite naslednje: • **DIP-stikalo 2** preklopite v položaj **ON** in hkrati za 1 sekundo pritisnite tipki **UP** in **DOWN** (samo pri GW10 675/676) • LED-diode začnejo utripati počasi • Izberite vrednost zakasnitve: - prvi pritisk tipke **UP**, 1 ciklični impulz obeh LED-diod: zakasnitev 0 sekund (privzeta vrednost) - drugi pritisk tipke **UP**, 2 ciklična impulza obeh LED-diod: zakasnitev 5 sekund - tretji pritisk tipke **UP**, 3 ciklična impulza obeh LED-diod; zakasnitev 10 tretji Med dvema zaporednima dotikoma mora preteči vsaj 500 ms. • Za potrditev hkrati 3 sekunde pritiskajte tipki **UP** in **DOWN**: dvojni utrip LED-diod potrdi shranitev nastavitev in vrnitev k običajnemu delovanju **Opomba:** če je treba ponovno programirati čase, za vrnitev v fazo programiranja premaknite **DIP-stikalo 2** v položaj **OFF** in ga nato vrnite v položaj **ON**. Prejšnji vnesemi program se izbriše.
DIP 3:	**Nastavitev časa hoda (privzeta vrednost 120 sekund)** Za zagotovitev pravilnega delovanja kombiniranega načina je treba nastaviti čas hoda. Nadaljujte na naslednji način: • Spustite žaluzijo/senčilo, dokler ne dosežete spodnjega omejevalnika • **DIP-stikalo 3** preklopite v položaj **ON** - LED-diodi začneta utripati • Kratek pritisk (< 0,5 s) tipke **UP** samodejno dvigne žaluzijo/senčilo – LED-diodi stalno svetita • Ko žaluzija/senčilo doseže zgornji omejevalnik, na kratko pritisnite tipko **DOWN** (< 0,5 s) – LED-diodi začneta ponovno utripati in žaluzija/senčilo se premika 1 sekundo **DOWN** in 1 sekundo **UP** (za potrditev, da je bila nastavitev shranjena) • **DIP-stikalo 3** preklopite v položaj **OFF** – vrnitev v običajni način delovanja

Št.	Opis primerov povezave, prikazanih na sliki F
2	Aksialni modul za upravljanje žaluzij EVO, priključen na breme
3	Aksialni modul za upravljanje žaluzij EVO, ki je povezan z bremenom in ožičen za upravljanje prek zunanjega upravljalnika (sponki 3 in 4) s funkcijo lokalnega upravljanja.
4	Aksialni moduli za upravljanje žaluzij EVO, ki so povezani z bremenom in ožičeni za upravljanje prek zunanjega upravljalnika (sponki 3 in 4) s funkcijo centraliziranega upravljanja.

IZHODNI KONTAKTI
Naprava prejema ukaze in izvaja aktiviranje premikov **UP/DOWN** bremena (motorja), povezanega z izhodom. Predvideno aktiviranje je bistabilno (brez zadržanja) ali monostabilno (z zadržanjem). Ko naprava prejme ukaz **STOP**, odpre izhodni kontakt in ustavi gibanje motorja.
Pomožni vhodi
Naprava je opremljena z dvema neodvisnima pomožnima vhodoma (na katera lahko priključite pomožne upravljalnike EVO ali običajne tipke*, senzorje itd.), ki ju lahko uporabljate za krmiljenje lokalnega bremena (poleg frontalnih polj na dotik) ali za sprejemanje centraliziranega krmilnega ukaza. Oba pomožna vhoda morata biti priključena na fazo (L).
Opomba*: Pri tipkah z indikatorsko lučko mora biti slednja priključena neposredno med fazo (L) in ničlo (N).

OBNAŠANJE OB IZPADU IN OBNOVITVI ELEKTRIČNEGA NAPAJANJA

Ob izpadu napetosti se breme (motor), priključeno na napravo, izklopi. Nastavitvene vrednosti ostanejo nastavljene. Ob obnovitvi električnega napajanja je breme IZKLOPLJENO (izhodni kontakti odprti).

MONTAŽA

POZOR: med izvajanjem spodaj opisanih postopkov sistem ne sme biti pod napetostjo!

POZOR: za odstranitev sprednjih tipk glejte **sliki C** in **E**. Uporabite vzvod na prikazanih točkah. Ne pritiskajte na druge točke: obstaja nevarnost za nepopravljivo poškodovanje naprave!

POZOR: Na DIP STIKALO se sme posegati samo z izoliranim orodjem za električna dela do 2500 Vac

POZOR: prepričajte se, da je faza (L) naprave zaščitena z avtomatskim stikalom z največjim nazivnim tokom 6 A!
Glejte diagrame ožičenja na **sliki F**.

Glejte diagrame ožičenja na **sliki F**.
Priključne sponke so oštevilčene, napravo pravilno ožičite na naslednji način (**slika F1**):
1. OUT – Izhodni kont

CHORUSMART

IT EN FR ES DE PT RO SL HU AR TR IW MK SQ HR

GEWISS

EVO AXIÁLIS REDŐNYMODULOK

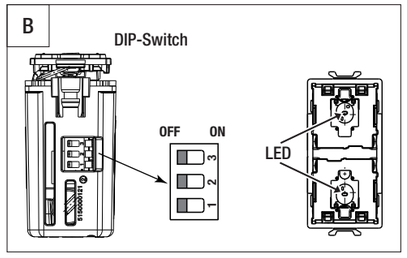
EVO موديولات الشيش الدوار المحوري

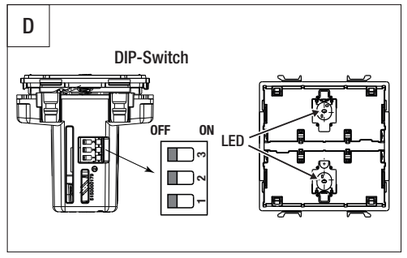
EVO EKSENEL PANJUR MODÜLLERİ

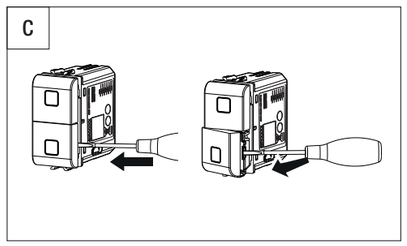
EVO מודול תריס גלילה צירי

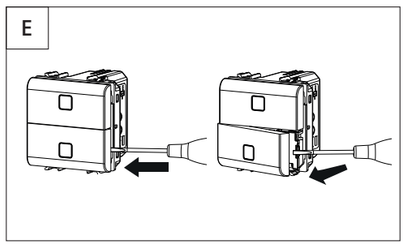
GW10675

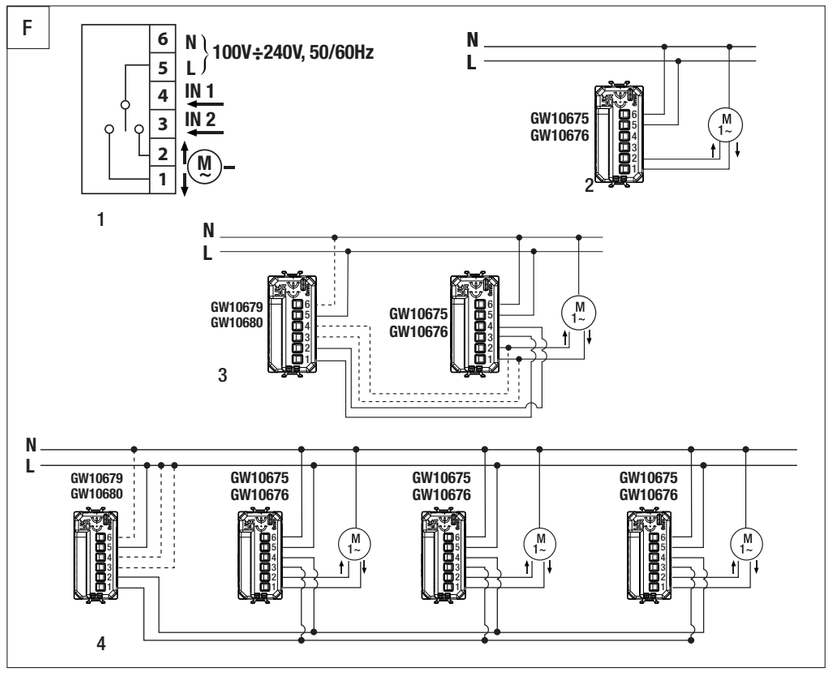
GW10676











MAGYAR

- A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja; ezért mindenképpen őrizze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.
- Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Kérdéses esetben forduljon a GEWISS vállalat globális szervizéhez és vevőszolgálatához (GSS, Global Service & After Sales).
- A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmisé teszi a garanciát, és veszélyessé válhat a termék.
- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkért.

Az alkalmazandó uniós irányelvek és rendeletek céljainak megfelelően feltüntetett kapcsolattartó pont:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Olaszország
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

FIGYELEM: Áramtalanítson, mielőtt beszereli, vagy bármilyen egyéb műveletbe kezd a készülékkel.

Ha fel van tüntetve a berendezésen vagy a csomagoláson, az áthúzott hulladékgyűjtő azt jelzi, hogy a termék elkülönítve kell gyűjteni az élettartama végén. A használat végén a terméket egy megfelelő újrahasznosító üzembe kell eljuttatni, vagy vissza kell vinni a kereskedőhöz új termék vásárlásakor, A legalább 400 m² értékesítési területű viszonteladóknál ingyen leadhatóak, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek, A kiselejtezett berendezések megfelelő elkülönített gyűjtése a környezetbarát újrahasznosítás, kezelés és ártalmatlanítás érdekében segít elkerülni a környezetre és az egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, valamint elősegíti a berendezések alapanyagainak újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrahasznosítását, és hasznosítását segítik elő.

A CSOMAG TARTALMA

1 db EVO axiális redőnymodul

1 db Telepítési kézikönyv (a Telepítési és felhasználói kézikönyv teljes verziójához szkennelje be a QR-kódot)

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Egy motort vezérlő süllyesztett készülék redőnyök, függönyök, roletek, rolók stb. mozgatásához, 2 db feszültség alatt álló, reteszelt kimeneti érintkezőn keresztül, A készülék két relével van felszerelve, amelyek lehetővé teszik egy 100 ÷ 240 Vac feszültségű, 50/60 Hz-es motor vezérlését a két fel és le irányú mozgás szabályozására. A készülék két elülső gombbal van felszerelve a fel (UP) és le (DOWN) mozgatáshoz, valamint a lamellák dőlésszögének beállításához.

MEGJEGYZÉS: az eszközt a rendelkezésre álló kétféle előlapi gomb egyikével kell kiegészíteni: a GW10675 készüléket a GW1x553S (a GW10xxA lencse nincs benne) vagy a GW1x557S gombbal kell kiegészíteni; a GW10676 készüléket a GW1x554S (a GW10xxA lencse nincs benne) vagy a GW1x558S gombbal kell kiegészíteni.

FUNKCIÓK

A készülék két feszültség alatt álló kimeneti érintkezőn keresztül vezérel egy motort.
2 segédbemenettel van felszerelve a hozzá csatlakoztatott terhelés helyi vagy központi vezérlésének replikálásához.

DIP-kapcsoló 1:
A következő üzemmódokat a terméken található 1. sz. DIP-kapcsolóval lehet kiválasztani (**B - D** ábra). A termék működési módjának konfigurálásához járjon el a folyamatábra szerint (**G** ábra).

ELŐLSŐ LED-EK
A készülék két elülső LED-del van felszerelve (**B - D** ábra), 2 konfigurálható funkcióval:
- **Tájékozódást segítő fény** (alapértelmezett érték): A LED-ek mindig világítanak;
- **Kimenet állapot**: A LED-ek akkor világítanak, ha a kimeneti érintkező zárva van;

Az elülső LED mindig villog, amikor megnyomják a megfelelő axiális gombot.
A LED funkcióját a terméken található 1. sz. DIP-kapcsolóval lehet kiválasztani (**B - D** ábra), Az elülső LED-ek funkcióinak konfigurálásához a **G ábrán látható diagram szerint kell eljárni**.

MŰKODÉSI MODOK
A készülék két különböző üzemmóddal rendelkezik:
- **Kombinált** (alapértelmezett érték): a bistabil („hiányzó ember") és a monostabil („jelenlévő ember") funkciók egyidejűleg jelen vannak a termékben. A megnyomás időtartama (rövid vagy hosszú) határozza meg, hogy melyik funkció kapcsol be.
- **Szimpla**: csak monostabil (emberi jelenlét) funkció.

KOMBINÁLT ÜZEMMÓD
(Alapértelmezett érték): a bistabil („hiányzó ember") és a monostabil („jelenlévő ember") funkciók egyidejűleg jelen vannak a termékben. A megnyomás időtartama (rövid vagy hosszú) határozza meg, hogy melyik funkció kapcsol be.

Bistabil funkció (ember jelenlét)

UP (fel):	Az **UP** gomb rövid idejű megnyomása (<=0,5 mp), teljes nyitás: • **Reluxák**: lamellák nyitásának beállítása 0°-os állásig, amely után a reluxa felemelkedik, • **Redőny/függöny**: redőny/függöny azonnali felemelése
DOWN (le):	A **DOWN** gomb rövid idejű megnyomása (<=0,5 mp), teljes zárás: • **Redőnyök**: a lamellák zárásának beállítása 90°-os állásig, amely után a reluxa leereszkedik, • **Redőny/függöny**: redőny/függöny azonnali leereszt ése
STOP:	Az **UP** vagy **DOWN** rövid idejű megnyomásával (<=0,5 mp) (nincs automatikus visszafordítás)

Monostabil funkció (ember jelenlét): a megnyomás időtartama határozza meg a kimeneti érintkező zárási idejét

UP (fel):	Az **UP** gomb hosszú idejű megnyomása (>1 mp): • **Reluxák**: lamellák nyitásának beállítása 0°-os állásig, amely után a reluxa felemelkedik, • **Redőny/függöny**: redőny/függöny azonnali felemelése
DOWN (le):	A **DOWN** gomb hosszú idejű megnyomása (>1 mp): • **Redőnyök**: a lamellák zárásának beállítása 90°-os állásig, amely után a reluxa leereszkedik • **Redőny/függöny**: redőny/függöny azonnali leereszt ése
STOP:	Az UP vagy DOWN gomb felengedésekor a kimeneti érintkező kinyit

Megjegyzések a „Kombinált" üzemmóddal kapcsolatban:
- Az **UP/DOWN** parancs és a **STOP** parancs között legalább 500 ms időnek kell eltelnie.
- A központi vezérlés csak bistabil (nincs emberi jelenlét) típusú, és ezért a rövid érintés szabályát

SZIMPLA ÜZEMMÓD
A termeken csak monostabil (emberi jelenlét) funkció van beállítva. A gombnyomás időtartama határozza meg a kimeneti érintkező zárási idejét.

UP (fel):	Az **UP** érintkező zárása a gomb nyomásának megszűnéséig: • **Reluxák**: lamellák nyitásának beállítása 0°-os állásig, amely után a reluxa felemelkedik • **Redőny/függöny**: redőny/függöny azonnali felemelése
DOWN (le):	A **DOWN** érintkező zárása a gomb nyomásának megszűnéséig: • **Redőnyök**: a lamellák zárásának beállítása 90°-os állásig, amely után a reluxa leereszkedik • **Redőny/függöny**: redőny/függöny azonnali leereszt ése
STOP:	Az **UP** vagy **DOWN** érintkező a megfelelő gomb nyomásának megszűnésekor kinyit

Megjegyzések a „Szimpla" üzemmóddal kapcsolatban
- Az **UP/DOWN** parancs és a **STOP** parancs között legalább 500 ms időnek kell eltelnie.
- A „kívánt pozíció" funkció nem használható
- A központi vezérlés csak akkor van monostabil üzemmódban (holt ember), ha a DIP2 OFF állásban van.

FELHASZNÁLÓ ÁLTAL MÓDOSÍTHATÓ BEÁLLÍTÁSOK
A kívánt pozíció beállítása (csak az EVO GW10675 - GW10676 axiális redőnyvezérlés esetében).
A termék rendes működése során a készüléken beállítható egy kívánt redőny/függöny pozíció.
FIGYELEM: csak a „Kombinált" üzemmóddal együtt állítható be.
Eljárás:
- Vigye a redőnyt/függönyt a kívánt helyzetbe
- Nyomja meg egyszerre az axiális **UP** és **DOWN** gombot 2 mp-ig
- Engedje fel a két axiális gombot
- A redőny/függöny 1 mp-ig felfelé, majd 1 mp-ig lefelé mozog, ezzel erősíti meg a beállítást

A kívánt pozíció behívása (akár az EVO axiális redőnymodullal, akár a helyi kapcsolókkal).
Eljárás:
- Nyomja meg kétszer röviden (2x0,5 mp) az **UP** vagy **DOWN** gombot

Megjegyzés: a reluxák mozgatása során a lamellák teljesen kinyílnak vagy bezáródnak (attól függően, hogy milyen mozgást kell végezniük): felfelé mozogva bezáródnak, lefelé mozogva pedig kinyílnak, és ezt az állást akkor is megtartják, amikor elérik a kívánt pozíciót. Kizárólag a kombinált üzemmódban a működtető által számított kedvenc és a tényleges pozíció közötti eltérés (fizikai eltérés) korlátozása érdekében a készülék kiigazítást végez minden alkalommal, amikor eléri valamelyik végállaskapcsolót. Ha a készülék legalább 29 egymást követő mozgás során nem éri el valamelyik végállaskapcsolót, akkor egy új parancs fogadásakor a kapott parancs végrehajtása előtt (mindig automatikusan) a készülék automatikusan elmozdul a felső határig. E művelet során a felső határ elérésekor az utolsó fogadott parancs végrehajtása előtt a készülék megvárja a „futási idő" lejáratát (lásd a DIP-3 funkciót); az ereszkedési szakaszban a redőny/függöny a futása maximum 50%-áig tud leereszkedni.

DIP 2:

A központi működtetés késleltetése
Azért, hogy ne adódjanak össze a motor indítóáramai, minden egyes eszköze külön-külön beállítható a központi vezérlés működtetési késleltetése. Ha a DIP2 be van kapcsolva, a központosított vezérlés bistabil típusú lesz (man nincs jelen) mind a „kombinált", mind az „egyszerű" módban, A késleltetési idők fix értékűek.
A 2 előre beállított időérték valamelyikét a következők szerint lehet kiválasztani:
- Állítsa **a 2. sz. DIP-kapcsolót ON** állásba, és nyomja meg egyszerre az **UP** és **DOWN** gombot 1 másodpercig (csak GW10 675/676 esetén)
- A LED-ek lassan villogni kezdenek
- A késleltetés értékének kiválasztása:
- az **UP** gomb első megnyomása, mindkét LED 1 ciklikus impulzusa: késleltetés 0" (alapértelmezett érték)
- az **UP** gomb második megnyomása, mindkét LED 2 ciklikus impulzusa: késleltetés 5"
- az **UP** gomb harmadik megnyomása, mindkét LED 3 ciklikus impulzusa: késleltetés 10"

Két egymást követő érintés között legalább 500 mS-nek kell eltelnie.

DIP 3:

A futási idő beállítása (alapértelmezett érték 120 másodperc)
A kombinált üzemmód megfelelő működésének biztosítása érdekében be kell állítani a futási időt. Az alábbiak szerint kell eljárni:
- Engedje le a redőnyt/függönyt az első végállásig
- Állítsa a **3. sz. DIP-kapcsolót ON** állásba - a LED-ek villogni kezdenek
- Nyomja meg röviden (<0,5 mp) az **UP** gombot a redőny/függöny automatikus felhúzásához - a LED-ek folyamatosan világítanak
- Amikor a redőny/függöny eléri a mozgatás felső határát, nyomja meg röviden (<0,5 mp) a **DOWN** gombot - a LED-ek újra villogni kezdenek, és a redőny/függöny 1 mp **DOWN** (le) és 1 mp **UP** (fel) mozgást végez (ezzel jelzi, hogy a beállítás elfogadódott)
- Állítsa vissza **3. sz. DIP-kapcsolót OFF** állásba - a készülék visszatér a normál üzemmódba

N°	Az F2 ábrán látható bekötési példák leírása F
2	Egy terhelésre csatlakoztatott EVO axiális redőnymodul
3	EVO axiális redőnymodul, amely egy terheléshez csatlakozik és külső vezérlőn keresztül vezérelhető (3. és 4. sz. sorkapcsok), helyi vezérlési funkcióval.
4	EVO axiális redőnymodulok, amely mindegyike egy terheléshez csatlakozik és külső vezérlőn keresztül vezérelhető (3. és 4. sz. sorkapcsok), központi vezérlés funkcióval.

KIMENETI ÉRINTKEZŐK
A készülék parancsokat fogad, és **UP/DOWN** parancsokat küld a kimenetre csatlakoztatott terhelésnek (motornak). A tervezett működtetés vagy bistabil (nincs emberi jelenlét) vagy monostabil (emberi jelenlét) típusú. A **STOP** parancs fogadásakor a készülék nyitja a kimeneti érintkezőt és leállítja a motor mozgását.

Segéd bemenetek
A készülék két független segédbemenettel van felszerelve (amelyekre kiegészítő EVO vezérlők vagy hagyományos gombok*, érzékelők stb. csatlakoztathatók), amely használható helyi terhelésvezérlésként (az elülső érintési területeken kívül) vagy központi parancs fogadására. Mindkét segédbemenetet az (L) fázisra kell csatlakoztatni.
Mégjegyzés*: A jelzőfényes gombok esetében az utóbbit közvetlenül a fázis (L) és a nulla (N) közé kell kötni.

A KÉSZÜLÉK VISELKEDÉSE A TÁPFESZÜLTSÉG KIMARADÁSAKOR ÉS A BETÁPLÁLÁS VISSZAÁLLÍTÁSÁNÁL

Feszültségkimaradáskor (motor) a készülékhez csatlakoztatott terhelés táplálása megszakad. A beállítási értékek beállítva maradnak. A feszültség helyreállásakor a terhelés állapota OFF (nyitott kimeneti érintkezők).

ÖSSZESZERELÉS

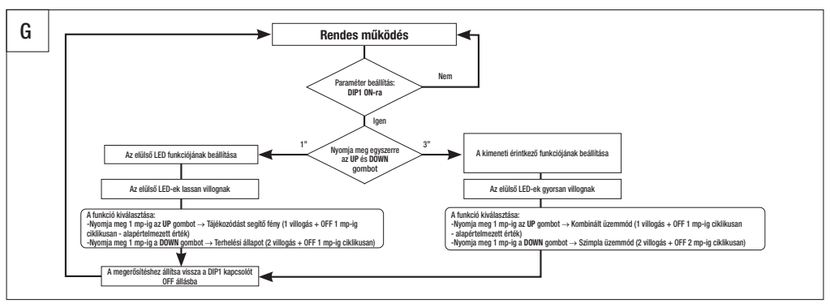
FIGYELEM: a következő műveleteket úgy kell végrehajtani, hogy a rendszerben nincs feszültség!

FIGYELEM: az előlapi gombok eltávolításához lásd **C** és **E** ábra. A megadott pontokon fogja meg. Máshol ne fogja meg: helyrehozhatatlanul károsíthatja a készüléket!

FIGYELEM: A DIP KAPCSOLÓ csak szigetelt szerszámokon keresztül érhető el elektromos munkákhoz 2500 Vac-ig

FIGYELEM: ügyeljen arra, hogy a készülék fázisát (L) egy max. 6A névleges áramú automatikus kapcsoló védje!
Tekintse meg az **F ábrán** látható csatlakozási rajzokat.

Tekintse meg az **F ábrán** látható csatlakozási rajzokat.
A kapcsok számozottak, és a készülék az alábbiak szerint van bekötve (**F1 ábra**):
1. OUT - Kimenet érintkező
2. OUT - Kimenet érintkező
3. IN2 - Helyi vagy központi vezérlő bemenet (100÷240 Vac, 50/60 Hz)
4. IN1 - Helyi vagy központi vezérlő bemenet (100÷240 Vac, 50/60 Hz)
5. Tápfeszültség fázis
6. Tápfeszültség nulla



MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Segéd bemenetek	2
Maximális kábelhossz aux bemenetek	50 m
ChoruSmart modulok száma	GW10675: 1 GW10676: 2
Kimeneti érintkező (x2)	2,3 A cosφ 0,6 (100 Vac) 2,3 A cosφ 0,6 (240 Vac)
Elülső lámpa jelzés	2 db kék LED
Kapcsok	Csavaros, max 1,5 mm² metszetű
Alkalmazási környezet	Beltér, száraz helyiség
Alkalmazási hőmérséklet	-5 °C ÷ +45 °C
Raktározási hőmérséklet	-25 °C ÷ +70 °C
Relatív páratartalom (kondenzáció nélkül)	Max 93%
Védettségi fokozat	IP20 (felszerelt gombbal)
Vonatkozó szabályozások	A kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU (LVD) irányelv Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU (EMC) irányelv 2011/65/EU + 2015/863 RoHS irányelv EN 60669-2-1; EN 60669-1; EN IEC 63000

Védettség
A redőnymodul belső túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik (visszaállítható). Amikor a védelem beavatkozik, az elülső LED-ek kialszanak.

تنظيم زمن الشوط (القيمة الافتراضية 120 ثانية)
لضمان التشغيل الصحيح في الوضع المجمّع، يجب تعيين زمن الشوط. اتبع الإجراءات التالية:
- اخفض المُبدِّل الدوار الثنائي ذي بلوغ مفتاح الحد الأدنى
- ضع **المفتاح Dip-3** على **ON** - ستبدأ مصباحيه **LED** في الومِض
- اضغط ضغطة قصيرة (<0.5 ثانية) على **UP** لرفع الشيش الدوار/الستارة تلقائيا - ستضيء مصباحيه LED إضاءة ثابتة
- عندما يصل الشيش الدوار/الستارة إلى مقام الحد العلوي، اضغط ضغطة قصيرة على **DOWN** (أطفأ) (<0.5 ثانية) - ستبدأ مصباحيه **LED** في الومِض مرة أخرى وستخرِّك الشيش الدوار/الستارة لأعلى 1 ثانية **DOWN** ثم لأسفل 1 ثانية **UP** (لتأكيد تخزين الإعداد)
- أعد المفتاح **Dip-3** إلى الموضع **OFF** - الرجوع إلى وضع التشغيل الاعتيادي

DIP3:

رقم	وصف أمثلة الاتصال الموضحة في الشكل F
2	موديول الشيش الدوار المحوري EVO متصل بحمل
3	موديول الشيش الدوار المحوري EVO متصل بحمل وسلك بحيث يمكن إصدار الأوامر إليه عن طريق أمر خارجي (الطرفان 3 و 4)، بوظيفة الأوامر المحلية
4	موديولات الشيش الدوار المحورية EVO كل واحد منها متصل بحمل وسلك بحيث يمكن إصدار الأوامر إليها عن طريق أمر خارجي (الطرفان 3 و 4)، بوظيفة الأوامر المركزية.

ملامسات الخرج (2x)
يستقبل الجهاز الأوامر وينفذ التحركات **UP/DOWN** على الحمل (الموتور) المتصل بالخرج. التنفيذ من النوع ثنائي الاستقرار (الرجل الميت) والمحفّز (الإمساك للتشغيل). عند استلام الأمر الموتور **STOP** (التوقف)، يفتح الجهاز ملامس الخرج ويوقف حركة

مدخلات إضافية
يحتوي الجهاز على مدخلين إضافيين مستقلين (يمكن توصيل زرار تحكم EVO الإضافية أو زرار الضغط التقليدية وأجهزة الاستشعار وما إلى ذلك)، والتي يمكن استخدامها كعنصر تحكم في الحمل المحلي (بالإضافة إلى زر الضغط الأمامي) أو لتلقي أمر تشغيل مركزي إلخ. يجب توصيل المدخلين الإضافيين في خط الجهد (L)

ملاحظة: بالنسبة إلى أزرار الضغط التقليدية المزودة بمؤشر، فيجب توصيلها مباشرة بين خط الطور (L) والخط المحايد (N)

السلوك عند انقطاع التيار الكهربائي وعند استعادة مصدر الإمداد بالطاقة

عندما يكون هناك انقطاع في التيار الكهربائي، فإن الحمل (الموتور) المتصل بالجهاز لا يعود متصلا بالطاقة. تظل القيم المحددة سارية. عند عودة مصدر الإمداد بالطاقة، تكون حالة التحميل «إيقاف» (ملامسات الخرج مفتوحة).

التركيب

تنبيه: يجب تنفيذ العمليات التالية فقط في حالة عدم تشغيل النظام!

تنبيه: لإزالة مفاتيح الأزرار الأمامية، ارجع إلى **الشكل C و E**. لا يمكنك تطبيق الرفع إلا على النقاط المشار إليها: قد يتسبب الرفع من أي نقاط أخرى في ضرر لا يمكن إصلاحه للجهاز.

تنبيه: لا يمكن الوصول إلى مفتاح DIP إلا باستخدام أدوات معزولة للمهام الكهربائية التي تصل إلى تيار متردد 2500 فولت

تنبيه: تأكد من حماية طور الجهاز (L) بواسطة قاطع دائرة بحد أقصى للتيار المقنن 6 أمبير!
ارجع إلى مخططات التوصيل في **الشكل F**.

ارجع إلى مخططات التوصيل في **الشكل F**.
يتم ترقيم أطراف التوصيل، ويجب أن يكون الجهاز موصلا بالأسلاك على النحو التالي (**الشكل (F1)**):
1. انطفاء - ملامس الخرج
2. انطفاء - ملامس الخرج
3. IN2 - مدخل الأوامر المحلية أو المركزية (100 - 240 فلط تيار متردد، 50/60 هرتز)
4. IN1 - مدخل الأوامر المحلية أو المركزية (100 - 240 فلط تيار متردد، 50/60 هرتز)
5. طور مصدر الكهرباء
6. دائرة المحايدة لمصدر الإمداد بالطاقة

المواصفات الفنية

مصدر التيار	100 ÷ 240 فولط تيار متردد، 50 / 60 هرتز
مدخلات إضافية	2
أقصى طول للكابل (مدخلات إضافية)	50 م
عدد موديولات ChoruSmart	GW10675: 1 GW10676: 2
ملامس الخرج (×2)	2.3 أمبير 0.6 cosφ (100 فولط تيار متردد) 2.3 أمبير 0.6 cosφ (240 فولط تيار متردد)
إشارة إضاءة أمامية	2 مصباح LED أزرق
أطراف التوصيل	مثبت ببراغي، المقطع الأقصى 1.5 مم²
بيئة الاستخدام	الأماكن الداخلية الجافة
درجة حرارة التشغيل	-5 حتى +45 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين	-25 حتى +70 درجة مئوية
الرطوبة النسبية (غير مكثفة)	الحد الأقصى 93%
درجة الحماية	IP20 (مع تركيب مفتاح الزر)
المعايير المرجعية	توجيه الجهد المنخفض(LVD) 2014/35/EU توجيه التوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU (EMC) المواصفة الأوروبية للحد من المواد الخطرة 2011/65/EU + 2015/863 المواصفة EN 60669-2-1؛ المواصفة EN IEC 63000؛EN 60669-1

الحماية
تعمل الحماية الحرارية على فصل الحمل (الموتور) المتصل بالجهاز. التنفيذ من النوع الثنائي الاستقرار (الرجل الميت) والمحفّز (الإمساك للتشغيل). عند استلام الأمر الموتور **STOP** (التوقف)، يفتح الجهاز ملامس الخرج ويوقف حركة

مدخلات إضافية
يحتوي الجهاز على مدخلين إضافيين مستقلين (يمكن توصيل زرار تحكم EVO الإضافية أو زرار الضغط التقليدية وأجهزة الاستشعار وما إلى ذلك)، والتي يمكن استخدامها كعنصر تحكم في الحمل المحلي (بالإضافة إلى زر الضغط الأمامي) أو لتلقي أمر تشغيل مركزي إلخ. يجب توصيل المدخلين الإضافيين في خط الجهد (L)

ملاحظة: بالنسبة إلى أزرار الضغط التقليدية المزودة بمؤشر، فيجب توصيلها مباشرة بين خط الطور (L) والخط المحايد (N)

السلوك عند انقطاع التيار الكهربائي وعند استعادة مصدر الإمداد بالطاقة

عندما يكون هناك انقطاع في التيار الكهربائي، فإن الحمل (الموتور) المتصل بالجهاز لا يعود متصلا بالطاقة. تظل القيم المحددة سارية. عند عودة مصدر الإمداد بالطاقة، تكون حالة التحميل «إيقاف» (ملامسات الخرج مفتوحة).

التركيب

تنبيه: يجب تنفيذ العمليات التالية فقط في حالة عدم تشغيل النظام!

تنبيه: لإزالة مفاتيح الأزرار الأمامية، ارجع إلى **الشكل C و E**. لا يمكنك تطبيق الرفع إلا على النقاط المشار إليها: قد يتسبب الرفع من أي نقاط أخرى في ضرر لا يمكن إصلاحه للجهاز.

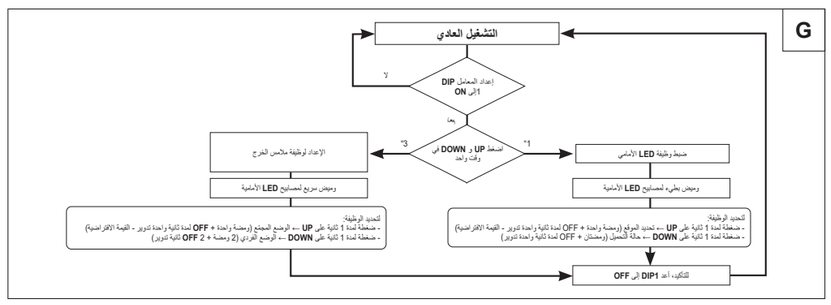
تنبيه: لا يمكن الوصول إلى مفتاح DIP إلا باستخدام أدوات معزولة للمهام الكهربائية التي تصل إلى تيار متردد 2500 فولت

تنبيه: تأكد من حماية طور الجهاز (L) بواسطة قاطع دائرة بحد أقصى للتيار المقنن 6 أمبير!
ارجع إلى مخططات التوصيل في **الشكل F**.

ارجع إلى مخططات التوصيل في **الشكل F**.
يتم ترقيم أطراف التوصيل، ويجب أن يكون الجهاز موصلا بالأسلاك على النحو التالي (**الشكل (F1)**):
1. انطفاء - ملامس الخرج
2. انطفاء - ملامس الخرج
3. IN2 - مدخل الأوامر المحلية أو المركزية (100 - 240 فلط تيار متردد، 50/60 هرتز)
4. IN1 - مدخل الأوامر المحلية أو المركزية (100 - 240 فلط تيار متردد، 50/60 هرتز)
5. طور مصدر الكهرباء
6. دائرة المحايدة لمصدر الإمداد بالطاقة

المواصفات الفنية

مصدر التيار	100 ÷ 240 فولط تيار متردد، 50 / 60 هرتز
مدخلات إضافية	2
أقصى طول للكابل (مدخلات إضافية)	50 م
عدد موديولات ChoruSmart	GW10675: 1 GW10676: 2
ملامس الخرج (×2)	2.3 أمبير 0.6 cosφ (100 فولط تيار متردد) 2.3 أمبير 0.6 cosφ (240 فولط تيار متردد)
إشارة إضاءة أمامية	2 مصباح LED أزرق
أطراف التوصيل	مثبت ببراغي، المقطع الأقصى 1.5 مم²
بيئة الاستخدام	الأماكن الداخلية الجافة
درجة حرارة التشغيل	-5 حتى +45 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين	-25 حتى +70 درجة مئوية
الرطوبة النسبية (غير مكثفة)	الحد الأقصى 93%
درجة الحماية	IP20 (مع تركيب مفتاح الزر)
المعايير المرجعية	توجيه الجهد المنخفض(LVD) 2014/35/EU توجيه التوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU (EMC) المواصفة الأوروبية للحد من المواد الخطرة 2011/65/EU + 2015/863 المواصفة EN 60669-2-1؛ المواصفة EN IEC 63000؛EN 60669-1



العربية

- لا يمكن ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستخدام، ولذا احتفظ بها في المتناول.
وأحرص على تسليم هذه التعليمات إلى من يقوم بتركيب وإستخدم الجهاز.
- يجب استخدام هذا المنتج للغرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وإنه يمثل خطراً. في حالة الشك، ترجو التواصل مع GSS (دائرة الخدمة العالمية) وما بعد البيع في GEWISS.
- تجنب اجراء تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلا عن الأخطار المحتملة.
- لا تتحمل الجهة المصنعة أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العبث به.
نقطة التواصل المشار إليها لأغراض تنفيذ مواصفات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

تنبيه: قم بفصل التيار الكهربائي قبل تركيب الجهاز أو عند إجراء أية أعمال عليه.

(إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عبوة التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيدا عن النفايات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. يحول نهاية فترة الاستخدام، يجب على المستخدم تسليم المنتج إلى مركز مختص يجمع النفايات أو إرجاعه إلى الوكيل عند شراء منتج جديد. يمكن ارسال المنتجات الجاهزة للتخلص منها ويطول أقل من 25 سم. محتذا الجهاز الذي يطول أقل من 25 سم مدرج إلى منطقة مساحتها 25 سم مربع على الأقل، دون أي التزام شراء. تجميع النفايات المصنفة بكفاءة عالية لهدف التخلص من المنتجات المستخدمة بطريقة متوافقة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، يساعد على تجنب الآثار السلبية المحتملة على الصحة والبيئة، ويشجع أيضاً إعادة استخدام و/أو إعادة تدوير مواد البناء. وتسامم شركة GEWISS بفعالية في العمليات المنوطة بتعزيز الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

محتويات العبوة

1 موديول شيش دوار محوري EVO
1 دليل التثبيت (للحصول على الإصدار الكامل من دليل التثبيت والمستخدم، امسح كود الاستجابة السريعة)

معلومات عامة

جهاز التركيب الصحيح لإرسال أوامر للمحرك الذي يقوم بإدارة الشيش الدوار والستائر والستائر الفينيسية (الستائر الدوارة، الجهاز غير ملامسي، مزيج متناغم، ديكستر ميوزك، مزود بمحاكي للتحكم في شرائح 100-240V AC، 50/60 Hz، 240 فقط تيار متردد، 60/50 هرتز التي ينظم الحركة لأعلى ولأسفل. يوجد زران الضغطيتان أمامیان للحركة لأعلى (UP) ولأسفل (DOWN) ولضبط إمالة الشرائح.
ملاحظة: يجب تزويد الجهاز بأحد الدبوس المتحين من مفاتيح الزر الأمامية المتوفرة: يجب إكمال GW10675 باستخدام مفتاح الزر GW1x553S (العسة GW10675xxA) أو GW1x554S (العسة GW10676xxA) غير مضمولة)، يجب إكمال GW10676 باستخدام مفتاح الزر GW1x554S (العسة GW10676xxA) أو GW1x557S غير مضمولة) أو GW1x558S.

الوظائف

جهاز لإصدار الأوامر لموتور عبر ملامسي دخل يوجد بعد كهربائي.
يحتوي على 2 من المدخلات لمضاعفة الأمر المحلي أو للأمر المركزي للحمل المتصل.
مفتاح التبديل 1-DIP:
يمكن تحديد أوضاع التشغيل التالية باستخدام مفتاح التبديل 1-DIP على الجهاز (**الشكل A - B**). لتكوين وضع تشغيل آخر، ترجع كما هو موضح في المخطط الانسيابي (**الشكل G**).
تصنيع LED الأمامية:
الجهاز مزود بمصباحين LED أماميين (**الشكل A - B**)، لهما وظيفتان قابلتان للتعديل:
- **تحديد الموقع** (الوضعية الافتراضية): مصابيح LED مكملة تلقائياً.
- **حالة الخرج**: تكون مصابيح LED عندما يكون ملامس الخرج مغلق.
يرجى ضبط موقع LED الأمامي داخلها على الضغط على الزر المحوري المعني.
يتم تحديد وظائف LED باستخدام مفتاح الزر 1-DIP الجهاز (**الشكل A - B**). لتكوين وظيفة مصابيح LED الأمامية، تابع كما هو موضح في المخطط الانسيابي (**الشكل G**).
الأنماط الوظيفية:
للجهاز وضعا تشغيل مختلفان:
- **مجمّعان** (القيمة الافتراضية): الوظيفتان ثنائية الاستقرار («عمود الربط») واللحظية («الإمساك للتشغيل») كلتاهما متاحتان في وقت واحد في الجهاز. تحدد مدة الضغطة (طويلة أو قصيرة) أي وظيفة يتم تفعيلها.
- **فردي**: الوظيفة اللحظية (الإمساك للتشغيل) هي المتاحة.
الوضعية:
(القيمة الافتراضية): الوظيفتان ثنائية الاستقرار («عمود الربط») واللحظية («الإمساك للتشغيل») كلتاهما متاحتان في وقت واحد في الجهاز. تحدد مدة الضغطة (طويلة أو قصيرة) أي وظيفة يتم تفعيلها.

الوظيفة ثنائية الاستقرار (الرجل الميت)

أعلى:
ضغطة قصيرة (<=0.5 ثانية) على مفتاح الزر **UP** للفتح الكلي.
- **الستائر الفينيسية**:تنظيم فتح الشرائح حتى الموضع 0 درجة، وبعدها ترتفع الستارة
- **الشيش الدوار/الستائر للشيش**: الشيش الدوار/الستائر يرتفع على الفور

أسفل:
ضغطة قصيرة (<=0.5 ثانية) على مفتاح الزر **DOWN** للاغلاق الكلي.
- **الستائر الفينيسية**: تنظيم اغلاق الشرائح حتى الموضع 90 درجة وبعدها تنخفض الستارة
- **الشيش الدوار/الستائر للشيش**: الشيش الدوار/الستائر ينخفض على الفور

توقف:
ضغطة قصيرة (<=0.5 ثانية) على مفتاح الزر **UP** أو **DOWN**

الوظيفة اللحظية (الإمساك للتشغيل): مدة الضغطة تحدد زمن إغلاق ملامس الخرج

أعلى:
ضغطة طويلة (>1 ثانية) على مفتاح الزر **UP**:
- **الستائر الفينيسية**:تنظيم فتح الشرائح حتى الموضع 0 درجة، وبعدها ترتفع الستارة
- **الشيش الدوار/الستائر للشيش**: الشيش الدوار/الستائر يرتفع على الفور

أسفل:
ضغطة طويلة (>1 ثانية) على مفتاح الزر **DOWN**:
- **الستائر الفينيسية**: تنظيم اغلاق الشرائح حتى الموضع 90 درجة وبعدها تنخفض الستارة
- **الشيش الدوار/الستائر للشيش**: الشيش الدوار/الستائر ينخفض على الفور

توقف: ينقفر الملامس **UP** أو **DOWN** عندما يتم تحرير مفتاح الزر المعني

ملاحظات بخصوص الوضع «المجمّع»:
- يجب أن يكون هناك توقف مؤقت لا يقل عن 500 مللي ثانية بين الأمر **UP/DOWN** والأمر **STOP**.
- الأمر المركزي هو النوع ثنائي الاستقرار (الرجل الميت) فقط، لذا فهو يتبع قاعدة «الضغطة القصيرة»

الوضع الفردي
فقط الوظيفة اللحظية (الإمساك للتشغيل) يتم تعيينها على الجهاز. مدة الضغطة تحدد زمن إغلاق ملامس الخرج.

أعلى:
إغلاق الملامس **UP** حتى يتم تحرير مفتاح الزر:
- **الستائر الفينيسية**:تنظيم فتح الشرائح حتى الموضع 0 درجة، وبعدها ترتفع الستارة
- **الشيش الدوار/الستائر للشيش**: الشيش الدوار/الستائر يرتفع على الفور

أسفل:
إغلاق الملامس **DOWN** حتى يتم تحرير مفتاح الزر:
- **الستائر الفينيسية**: تنظيم اغلاق الشرائح حتى الموضع 90 درجة وبعدها تنخفض الستارة
- **الشيش الدوار/الستائر للشيش**: الشيش الدوار/الستائر ينخفض على الفور

توقف: ينقفر الملامس **UP** أو **DOWN** عندما يتم تحرير مفتاح الزر المعني

ملاحظات بخصوص الوضع «الفردي»:
- يجب أن يكون هناك توقف مؤقت لا يقل عن 500 مللي ثانية بين الأمر **UP/DOWN** والأمر **STOP**.
- وظيفة «الوضع المفضّل» غير متاحة
- لا يكون عنصر التحكم المركزي في الوضع اللحظي (الإمساك للتشغيل) إلا عند ضبط DIP2 على OFF (تعطيل).

إعدادات يسمح للمستخدم بتغييرها
تعيين «الوضع المفضّل» (فقط عن طريق الأمر المحوري للشيش الدوار – EVO GW10675 GW10676). أثناء التشغيل العادي للجهاز، يمكن تعيين موضع الشيش/الستارة المفضّل لديك على الجهاز.
تنبيه: يمكن تعيينه فقط على الوضع «المجمّع».
الإجراء:
- قم بتحريك الشيش/الستارة إلى الموضع المفضّل
- اضغط على مفتاحي الزر المحوري **UP** و **DOWN** في نفس الوقت لمدة ثانيتين
- قم بتحرير مفتاحي الزر
- سيتحرك الشيش/الستارة لأعلى لمدة ثانية واحدة ثم لأسفل لمدة ثانية واحدة، لتأكيد الإعداد
تطبيق الموضع المفضّل (عن طريق الموديول المحوري للشيش الدوار EVO أو الأوامر المحلية).
الإجراء:
- ضغطة قصيرة مزدوجة (2×0.5 ثانية) على **UP** أو **DOWN**
ملاحظة: بينما تتحرك الستائر الفينيسية، تفتح الشرائح أو تغلق بشكل تام (تبعا للحركة المفترضة:تغلق الحركة المساعدة، وتفتح للحد كله الذاتها) وتبقى هكذا حتى عند الوصول إلى الموضع المفضل في الوضع المجمّع فقط، تعاد محاذاة الجهاز كلما تم الوصول إلى أحد مفاتيح التبديل (للحد من المحاذاة الخاطئة بين الموضع المفضّل المحسوب بواسطة المشغل والموضع الحقيقي - تغيّر الطور الفسيولوجي). اذا لم يصل الجهاز إلى أحد مفاتيح التبديل على مدى ما لا يقل عن 29حركة متتالية، يتم تنفيذ حركة إلى الحد الأعلى تلقائيا. عند تلقي أمر جديد، وذلك قبل تنفيذ هذا الأمر (تلقائيا دائما) عند الوصول إلى الحد الأعلى. أثناء هذه العملية، وإذا تنفيذ آخر أمر يتم تلقيه، ينتظر الجهاز انقضاء (مؤمن الشوط) (راجع الوظيفة DIP-3)؛ أثناء طور النزول، قد ينزل الشيش الدوار/الستائر بنسبة 50% كحد أقصى من الشوط الخاص به.

التأخير في التنشيط المركزي
لتجنب تجميع تيارات تدفق المواتير عند استخدام الأوامر المركزية، يمكن ضبط تأخير التنشيط لكل جهاز على حدة. أثناء ضبط وظيفة DIP2 على وضع التشغيل ON، يكون أمر التشغيل المركزي من النوع ثنائي الاستقرار (الرجل الميت) لكل من الوضعين «المجمّع» و«الفردي». تشير أزمنة التأخير إلى قيم ثابتة.
لتحديد أحد الأزمنة التي تم تعيينها سابقا، تابع كما هو موضح أدناه:
- اضبط المفتاح **DIP-switch 2** على وضع التشغيل **ON**، ثم اضغط في نفس الوقت على **UP** و **DOWN** لمدة 1 ثانية (في 675 /676/GW10 فقط)
- سنبدأ مصابيح LED في الوميض ببطء
لتحديد قيمة التأخير:
- الضغطة الأولى على الزر **UP**، ستومض نبضة واحدة دورية لكلا مصباحي LED: تأخير 0 ثانية (القيمة الافتراضية)
- الضغطة الثانية على الزر **UP**، ستومض نبضتان دوريتان لكلا مصباحي LED: تأخير 5 ثواني
- الضغطة الثالثة على الزر **UP**، ستومض 3 نبضات دورية لكلا مصباحي LED: تأخير 10 ثواني
يجب مرور 500 مللي ثانية على الأقل بين الضغطتين.
- للتأكيد، اضغط على الزرين **UP** و **DOWN** في نفس الوقت لمدة 3 ثواني: سيومض مصباحا LED ومضة دورية للتأكيد. حفظ الإعداد والعودة إلى التشغيل العادي.
ملاحظة: إذا كان من الضروري إعادة برمجة الأوقات، للرجوع إلى طور البرمجة يجب ضبط **مفتاح DIP** رقم **2** على وضع الإيقاف **OFF** ثم التشغيل **ON**.
وسيتم حذف البرمجة السابقة.

TÜRKÇE

- Cihazın güvenliği yalnızca güvenlik ve kullanma talimatları uygulandığında garanti edilir. Talimatları ileride başvurmak için güvenli bir yerde saklayın. Bu talimatları, tesisatçı ve son kullanıcı için erişilebilir olmasını sağlayın.
- Bu ürün yalnızca açıkça tasarlandığı amaç doğrultusunda kullanılmalıdır. Her türlü başka kullanım şekli uygunsuz ve/veya tehlikeli kabul edilir. Şüpheye düşecek olursanız, GEWISS Küresel Destek ve Satış Sonrası Hizmetleri, GSS ile iletişime geçin.
- Üründe tadilat yapılmamalıdır. Herhangi bir tadilat garantiyi geçersiz ve ürünü tehlikeli kılar.
- Satın alınan ürünün uygunsuz, hatalı kullanılması ve kurcalanmasından kaynaklanabilecek muhtemel hasarlarda üretici sorumlu kabul edilemez.
İlgili AB direktif ve düzenlemelerinin amaçlarına uygun olarak belirtilen bağlantı noktası:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), İtalya
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

DİKKAT: Kuruluma veya cihaz üzerinde herhangi başka bir işleme girişmeden önce geriliimi kesin.

Ekipmana veya ambalaja iliştirilmiş ise, üzerine çizgi çekilmiş çöp kutusu işareti; ürünün kullanım süresi sonunda atılmak üzere diğer atıklardan ayrılması gerektiğini belirtir. Kullanım sonunda kullanıcı, ürünü uygun bir geri dönüşüm merkezine teslim etmeli veya yeni ürün alırken satıcıya iade etmelidir. 25 cm'nin altındaki ebatlara sahip bertaraf edilecek ürünler satış alanı en az 400 m² olan satıcılara, herhangi bir satın alma yükümlülüğü olmadan teslim edilebilir. İşletmden alınan ekipmanın geri dönüşüm için uygun şekilde elden çıkarılması, işlerlmesi ve çevrye zarar vermeyecek şekilde atılması; çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ekipman malzemelerinin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüştürülmesini sağlar. GEWISS, elektriki ve elektronik ekipmanın doğru şekilde yeniden kullanılmasını, geri dönüşümünü ve geri kazanılmasını destekleyen çalışmalara İlilen katılmaktadır.

AMBALAJIN İÇERİĞİ

1 ad. EVO eksenel panjur modülü
1 ad. Kurulum kılavuzu (kurulum ve kullanım kılavuzunun tam sürümü için Kare kodu taratın)

GENEL BİLGİLER

Potansiyeli iç kilitli 2 adet çıkış kontağı aracılığıyla panjur, perde, jaluzi, stor perde, vb. gibi ürünleri kerakret ettirmeye yönelik motor kumandası için dekastre ayğıttır. Bu ayğıt, kaldırma ve indirme şeklinde iki yönde hareket kontrolü için 100÷ 240 V ac, 50 / 60 Hz motora kumanda etmeye olanak tanıyarı iki adet röle ile donatılmıştır. Bu ayğıt, yukarı (UP) ve aşağı (DOWN) yönlerde hareket ve kanatların yatıklık ayarı için iki adet ön düğmeyle donatılmıştır.
NOTLAR: Ayğıt, mevcut iki adet ön tu şlpnden biri kullanılarak tamamlanmalıdır: GW10675 ünitesi, GW1x553S (GW10x5xxA lens dahil değildir) veya GW1x557S tuşlarıyla tamamlanmalıdır; GW10676 ünitesi, GW1x554S (GW10xxA lens dahil değildir) veya GW1x558S tuşlarıyla tamamlanmalıdır.

FONKSİYONLAR

İki adet potansiyelli çıkış kontağıyla bir motora kumanda etmeye yarayan ayğıttır.
Yerel kumandayı çoğaltmak veya kendisine bağlı yükün merkezi kumandası için 2 adet yardımcı girişle donatılmıştır.
DIP anahtarı 1:
Aşağıdaki çalışma modu ürünün üzerinde bulunan DIP anahtarı 1 kullanılarak seçilir (**Şek. B - D**). Ürünün çalışma modunu yapılandırmak için akış diyagramında (**Şek. G**) belirtildiği gibi ilerleyin.
ÖN LEDLER
Ayğıt, yapılandırılabilen 2 işleve sahip ön LED lambalarla (**Şek. B - D**) donatılmıştır:
- **Konum belirleme** (varsayılan değer): LED lambalar daima yanar;
- **Çıkış durumu**: LED lambalar çıkış kontağı kapalı olduğunda yanar;
Ön LED lamba ilgili eksenel tuşa basıldığında daima yanıp sönér.
LED lambaların çalışma durumları ürünün üzerinde bulunan DIP anahtarı 1 kullanılarak seçilir (**Şek. B - D**). LED lambaların çalışma durumlarını yapılandırmak için akış diyagramında (**Şek. G**) belirtildiği gibi ilerleyin.
ÇALIŞMA MODLARI
Bu ayğıtta iki farklı çalışma modu vardır:
- **Birleşik** (varsayılan değer): Ürün üzerinde hem iki durumlu ("insan yok") hem de tek durumlu ("insan var") çalışma özelliği ayrı anda mevcuttur. Basma süresi (kısa veya uzun) hangi fonksiyonun etkinleştirileceğini belirler.
- **Tek**: Yalnızca tek durumlu (insan var) çalışma modu mevcuttur.
BİRLEŞİK MOD
(Varsayılan değer): Ürün üzerinde hem iki durumlu ("insan yok") hem de tek durumlu ("insan var") çalışma özelliği ayrı anda mevcuttur. Basma süresi (kısa veya uzun) hangi fonksiyonun etkinleştirileceğini belirler.
İki Durumlu Çalışma (insan yok)

UP-YUKARI:	Tam açılma **UP-YUKARI** tuşuna kısa süreli (<=0,5") basma: • **Jaluzi**: Kanatların açıklığı 0° konumuna kadar ayarlanır, ardından jaluzi yukarı kaldırılır • **Panjur/Perde**: Panjur/perde anında kaldırılır
DOWN-AŞAĞI:	Tam kapanma **DOWN-AŞAĞI** tuşuna kısa süreli (<=0,5") basma: • **Jaluzi**: Kanatların kapanması 90° konumuna kadar ayarlanır, ardından jaluzi aşağı indirilir • **Panjur/Perde**: Panjur/perde anında indirilir
STOP-DURDUR:	**UP-YUKARI** veya **DOWN-AŞAĞI** tuşlarına kısa süreli (<= 0,5") basma [hareket otomatik olarak ters çevrilmez]

Tek Durumlu Çalışma (insan var): Basma süresi çıkış kontağının kapanma süresini belirler

UP-YUKARI:	**UP-YUKARI** tuşuna uzun süreli (>1") basma: • **Jaluzi**: Kanatların açıklığı 0° konumuna kadar ayarlanır, ardından jaluzi yukarı kaldırılır • **Panjur/Perde**: Panjur/perde anında kaldırılır
DOWN-AŞAĞI:	**DOWN-AŞAĞI** tuşuna uzun süreli (>1") basma: • **Jaluzi**: Kanatların kapanması 90° konumuna kadar ayarlanır, ardından jaluzi aşağı indirilir • **Panjur/Perde**: Panjur/perde anında indirilir
STOP-DURDUR:	UP-YUKARI veya DOWN-AŞAĞI tuşuna basma kaldırıldığında, çıkış kontağı açılır

«Birleşik» modla ilgili notlar:
- **UP-YUKARI/DOWN-AŞAĞI** kumandası arasında **STOP-DURDUR** kumandası vardır, en az 500ms zaman geçmesi gerekir.
- Ortadaki kumanda yalnızca iki durumlu (insan yok) tiptir ve bu nedenle kısa süreli dokunma kuralını
TEKLI MOD
Ürün üzerinde yalnızca tek durumlu (insan var) çalışma modu ayarlanır. Basma süresi çıkış kontağının kapanma süresini belirler.

UP-YUKARI:	Tuşa basma bırakılana kadar **UP-YUKARI** kontağının kapanması: • **Jaluzi**: Kanatların açıklığı 0° konumuna kadar ayarlanır, ardından jaluzi yukarı kaldırılır • **Panjur/Perde**: Panjur/perde anında kaldırılır
DOWN-AŞAĞI:	Tuşa basma bırakılana kadar **DOWN-AŞAĞI** kontağının kapanması: • **Jaluzi**: Kanatların kapanması 90° konumuna kadar ayarlanır, ardından jaluzi aşağı indirilir • **Panjur/Perde**: Panjur/perde anında indirilir
STOP-DURDUR:	**UP-YUKARI** eya **DOWN-AŞAĞI** kontağı ilgili tuşa basma bırakıldığında açılır

«Tekli» modla ilgili notlar
- **UP-YUKARI/DOWN-AŞAĞI** kumandası arasında **STOP-DURDUR** kumandası vardır, en az 500ms zaman geçmesi gerekir.
- «Tercih edilen konum» fonksiyonu mevcut değildir
- Merkezi kumanda yalnızca DIP2 anahtarı OFF-KAPALI durumundaysa tek durumlu (insan var) modundadır.

KULLANICI TARAFINDAN DEĞİŞTİRİLEBİLEN AYARLAR
Tercih edilen konum ayarı (yalnızca GW10675 – GW10676 EK eksenel panjur kumandasında). Ürün normal şekilde çalışırken panjuru/perdenin tercih edilen konumu ayğıt üzerinde ayarlanabilir.
DİKKAT: Bu ayar yalnızca "Birleşik" modla birlikte yapılabilir.
Prosedür:
- Panjuru/perdeyi tercih edilen konuma getirin
- **UP-YUKARI** ve **DOWN-AŞAĞI** eksenel tuşlarına aynı anda 2" süresince basın
- İki eksenel tuşu bırakın
- Panjur/perde 1" süresince yukarı, ardından 1" süresince aşağı hareket ederek ayarı onaylar
Tercih edilen konumu çağırma (hem EVO eksenel panjur modülünden, hem de yerel kumandalardan).
Prosedür:
- **UP-YUKARI** veya **DOWN-AŞAĞI** tuşlarına kısa süreli (2x0,5") çift basma
Not: Jaluzilerin hareketi sırasında, karlatçıklar tamamen açılır veya tamamen kapanır (gerçekleştirilecek harekete göredir: yukarı çıkarken kapanır, aşağı inerken açılırlar). bu konum tercih edilen konuma ulaşılırkeri de korunur. Yalnızca Birleşik modda aktiatürün hesaplanan tercih edilen konumu ile gerçek konum (fiziyolojik faz farkı) arasındaki hıza bozukluğunu sınırlandırmak için, kurs sonlarından birine her ulaşıldığında ayğıt yeniden hizalama yapar. Ayğıt en az 29 ardışık harekette kurs sonlarından birine ulaşmazsa, yerli komut alındığında, alınan komut uygulamayla konmadan önce (her zaman otomatiktir) uzt sınıra kadar otomatik bir hareket yapılır. Bu işlem sırasında, ust sınıra ulaşıldığında cihaz alınan son komutu uygulamadan önce "kurs süresinin" dolmasını bekler (DIP-3 İşleviine bakın). Aşağı inişte panjur/perde en çok kursunun %50'sine kadar inebilir.

No.	Şek. F'de belirtilen bağlantı örneklerinin açıklaması
1	Ön LED lambaları
2	Tek yüklü EVO eksenel panjur modülü
3	Yerel kumanda fonksiyonu, harici kumandayla (terminal 3 ve 4) kumanda etmek için kablolu ve tek yüke bağlı EVO eksenel panjur modülü.
4	Merkezi kumanda fonksiyonlu harici kumandayla (terminal 3 ve 4) kumanda etmek için kablolu ve her biri tek yüke bağlı EVO eksenel panjur modülü.

ÇIKIŞ KONTAĞI
Ayğırt komutları alır ve çıkışa bağlı olan yüke (motor) doğru **UP-YUKARI/DOWN-AŞAĞI** etkinleştirmelerini yapar. Öngörülen etkinleştirme iki durumlu (insan yok) veya tek durumlu (insan var) tipidir. **STOP-DURDUR** komutu alındığında ayğıt çıkış kontağını açar ve motorun hareketini durdurur.
Yardımcı girişler
Ayğıt, yerel yük için (öndeki dokunmatik alanlara ek) kontrol olarak veya merkezi bir komutu almak için kullanılabilecek iki adet bağımsız yardımcı girişle donatılmıştır (bunlara yardımcı EVO kumandalar veya geleneksel düğmeler*, sensörler, vb. bağlanabilir). İki yardımcı girişin ikisi de faza (L) bağlanmalıdır.
Not*: İkaz lambalı düğmeler söz konusu olduğunda bu doğrudan faz (L) ile nötr (N) arasına bağlanmalıdır.

ELEKTRİĞİN KESİLMESİ VE GERİ GELMESİ HALİNDE DAVRANIŞ ŞEKLİ

Gerilim kesildiğinde ayğıta bağlı yüke (motora) giden besleme kesilir. Ayarlanan değerler ayarlandıkları gibi kalır. Gerilim geri geldiğinde yükün durumu OFF-KAPALI şeklindedir (çıkış kontakları açıktır).

MONTAJ

DİKKAT: Aşağıdaki işlemler tesisatta gerilim yokken yapılmalıdır!

DİKKAT: Ön tuşları sökmek için, **Şek. C** ve **E**'ye bakın. Belirtilen noktalardan kaldırın. Başka noktalardan kaldırmayın: Ayğıt geri dönüşü olmayan şekilde zarar görebilir!

DİKKAT: DIP ANAHTARA yalnızca 2500 Vac değerine kadar elektrik işleri için izole edilmiş aletlerle ulaşılabilir

DİKKAT: Ayğıtın fazının (L) azami 6A nominal akıma sahip bir otomatik şalter tarafından korunduğundan emin olun!
Şek. F: Şek. F'de belirtilen şemalarına başvurun.
Terminaller numaralandırılmıştır ve ayğıtın kablo bağlantıları aşağıdaki şekilde yapılmalıdır (**Şek. F1**):
1. OUT - Çıkış kontağı
2. OUT - Çıkış kontağı
3. IN2 - Yerel veya merkezi kumanda girişi (100÷240 Vac, 50/60 Hz)
4. IN1 - Yerel veya merkezi kumanda girişi (100÷240 Vac, 50/60 Hz)
5. Besleme faz hattı
6. Besleme nötr hattı

עברית

- האחריות על בטיחות הפרוטקציה חלה רק אם מקיימים את הוראות השימוש, לכן שמור אותן ברישא יד. יש לוודא שהוראות אלו מגיעות אל המתקין ואל הקצה.
- יש להשתמש במוצר זה רק למטרה שלשמה הוא תוכנן. יש להתייחס לא מן הראוי לשימוש אחרת כמדומה-מתאימה ו/או מסוכנת. במקרה של ספק, צור קשר עם GEWISS (שירות לאחר מכירה).
- אין לבצע שינויים במוצר. כל שינוי יבטל את האחריות ועלול להפוך את המוצר למסוכן.
- היצרן לא יישא בכל חבות לנזק עם נעשה שימוש במוצר באופן לקוי-ראוי או שלא ע"פ אז' אם בוצעה בו חבלה.
נקודת מגע שצוינה לצורך מילוי הוראות ותקנות הרלוונטיות של האיחוד האירופי:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

לתשומת לב: יש לנתק את אספקת המתח הראשית לפני התקנת ההתקן או ביצוע כל עבודה עליו.

אם מופיע על האיזה או על האריזה סמל של פח-אשפה מחוק, המשמעות היא שאין לכלול את המוצר בפסולת כללית בסיום חי׳ השבודה שלו. בתום השימוש על המשתמש להעביר את המוצר למרכז מתאים אם אי-אפשר לוסיוק בעת רכישת מוצר חדש. מוצרים מוכנים להשלכה שמידותיהם פחות מ-25 ס"מ יוכלו להימסר ללא חשלום לסוכנים ששטח המכירות שלהם הוא לפחות 400 מ"ר, ללא כל מחויבות לרכישה. איסוף פסולת ממוין בעילות שנעשה להבטיח מיחזור ושימוש מחדש, מקדם מחדש ומיחזור. GEWISS לוקחת חלק באופן עילות בפעולות שעומדות על הנייר שנועדו לחזק ולשפר ביעילות את הבריאות הסביבה, ומקדמת שימוש מחדש ומיחזור חוזר ו/או מיחזור של חומרי הבנייה

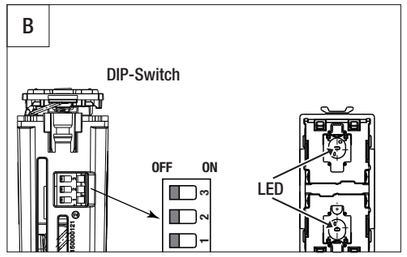
CHORUSMART

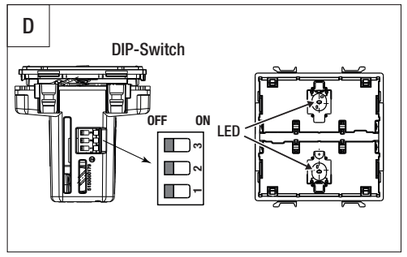
IT EN FR ES DE PT RO SL HU AR TR IW MK SQ HR

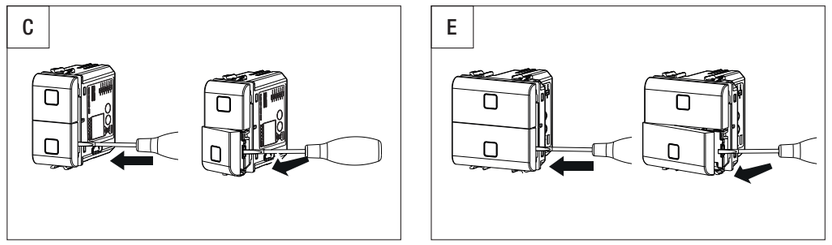
EVO АКСИЈАЛНИ МОДУЛИ НА РОЛЕТНА
MODULET AKSIALE "EVO" PËR QEPENAT
EVO AKSIJALNI MODULI ROLETE

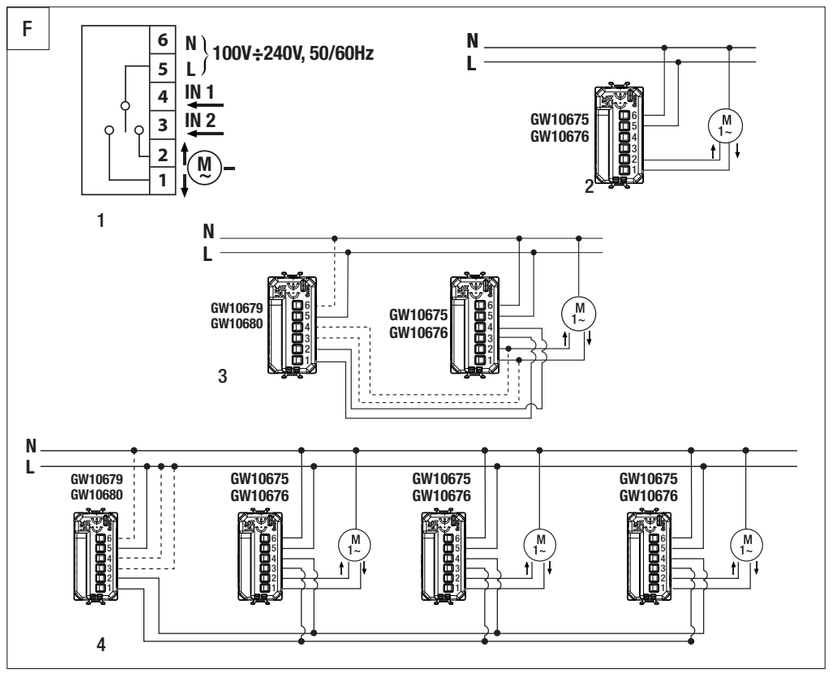
GW10675

GW10676









МАКЕДОНСКИ

- Безбедноста на уредот е загарантирана само доколку се почитува упатството за безбедност и употреба, затоа придружувајте се до истото. Проверете дали ова упатство е добиено од инсталатерот и крајниот корисник.
- Овој производ мора да се користи само за целите за кои е наменет. Која било друга употреба треба да се смета за несоодветна и/или опасна. Доколку не сте сигурни, контактирајте со GSS (GEWISS Global Service & After Sales).
- Производот не смее да се менува. Секоја измена ќе ја поништи гаранцијата и може да го направи производот опасен.
- Производителот не може да биде одговорен за какво било оштетување ако производот е неправилно користен или менуван.

Контактни точки наведени за исполнување на примениливите директиви и регулативи на ЕУ:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Италија
Тел. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ВНИМАНИЕ: Исклучете го мрежниот напон пред да го инсталирате уредот или пред да вршите каква било операција на него.

Ако на опремата или пакувањето се појавува симболот со пречкртана корпа за отпадоци, тоа значи дека производот не смее да се вклучи со друг отпад на крајот од својот животен век. На крајот на употребата, корисникот мора да го достави производот во соодветен центар за рециклирање или да го врати кај продавачот кога купува нов производ. Производите спремни за фрлање и со димензии помали од 25 cm може да се испратат бесплатно до дилерите чија продажна површина опфаќа најмалку 400 m², без никаква обврска за купување. Ефикасното собирање на сортиран отпад за еколошко отстранување на употребениот уред, или негово понатамошно рециклирање, помага да се избегнат потенцијалните негативни ефекти врз здравјето на луѓето и животната средина, и ја поттикнува повторната употреба и/или рециклирањето на градежните материјали. GEWISS активно учествува во операции кои го одржуваат соодветното спасување и повторна употреба или рециклирање на електрична и електронска опрема.

СОДРЖИНА НА ПАКУВАЊЕТО

1 EVO аксијален модул на ролетна
1 упатство за инсталација (за целосната верзија на упатството за инсталација и користење, скенирајте го QR-кодот)

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Дозна за командување на моторот што ги придвижува ролетните, завесите, венецијанските ролетни итн. преку 2 поврзани излезни контакти со потенцијал. Уредот е опремен со два релеи за контрола на мотор од 100-240V AC, 50/60 Hz кој го регулира движењето нагоре и надолу. Има две предни копчиња за движење нагоре (↑ОРЕ) и надолу (↓ДОЛУ) и за регулирање на навалувањето на летвите.
ЗАБЕЛЕШКА: уредот мора да биде комплетиран со еден од двата типа на достапни предни копчиња: GW10675 мора да се комплетира со GW1x553S (не е вклучен објектив GW105xxA) или копче GW1x557S; GW10676 мора да се комплетира со GW1x554S (не е вклучен објектив GW105xxA) или копче GW1x558S.

ФУНКЦИИ

Уред за командување на мотор преку два излезни контакти со потенцијал.
Со 2 дополнителни влеза за повторување на локалната команда или за централизирана команда на поврзаното оптоварување.
DIP-прекинувач 1:
Следниве режими на работа може да се изберат со помош на DIP-прекинувачот 1 на уредот (**Сл. B - D**). За да го конфигурирате режимот на работа на уредот, поставете како што е прикажано на блок дијаграмот (**Сл. G**).
Предни LED светилки
Уредот е опремен со две предни LED диоди (**Сл. B - D**), со 2 функции што може да се конфигурираат:
- **Локализација** (стандардна вредност): LED светилките се секогаш вклучени
- **Статус на излез**: LED светилките се вклучени кога излезниот контакт е затворен

Предната LED светилка секогаш трепка кога релативното аксијалното копче е притиснато. Функциите на LED светилките се избираат со помош на DIP-прекинувачот 1 на уредот (**Сл. B - D**). За да ја конфигурирате функцијата на предните LED светилки, поставете како што е прикажано на блок дијаграмот (**Сл. G**).
РЕЖИМИ НА ФУНКЦИОНИРАЊЕ
Уредот има два различни режими на работа:
- **Комбинирана** (стандардна вредност): бистабилни („за итни случаи") и моментални („безбедносни") функции се двете достапни на уредот. Времетраењето на притискањето (кратко или долго) одредува која функција се активира.
- **Единечен**: достапна е само моментална функција (безбедносна).

КОМБИНИРАН РЕЖИМ
(стандардна вредност): бистабилни („за итни случаи") и моментални („безбедносни") функции се двете достапни на уредот. Времетраењето на притискањето (кратко или долго) одредува која функција се активира.

Бистабилна („за итни случаи") функција

ГОРЕ:	Кратко притискање на (<=0,5") на копчето **ГОРЕ** за целосно отворање: • **Венецијанер ролетна**: регулирање на отворот на летвата до позицијата 0°, по што ролетната се крева • **Ролетни/Завеси**: ролетната/завесата веднаш се крева
ДОЛУ:	Кратко притискање на (<=0,5") на копчето **ДОЛУ** за целосно затворање: • **Венецијанер ролетна**: регулирање на затворањето на летвата до позицијата 90°, по што ролетната се спушта • **Ролетни/Завеси**: ролетната/завесата веднаш се спушта веднаш
СТОП:	Кратко притискање на (<=0,5") на копчето **ГОРЕ** или **ДОЛУ** (без автоматска промена на движењето)

Моменталната функција (држете до стартување): Времетраењето на притискањето го одредува времето на затворање на излезниот

ГОРЕ:	Долго притискање (>1") на копчето **ГОРЕ**: • **Венецијанер ролетна**: регулирање на отворот на летвата до позицијата 0°, по што ролетната се крева • **Ролетни/Завеси**: ролетната/завесата веднаш се крева
ДОЛУ:	Долго притискање (>1") на копчето **ДОЛУ**: • **Венецијанер ролетна**: регулирање на затворањето на летвата до позицијата 90°, по што ролетната се спушта • **Ролетни/Завеси**: ролетната/завесата веднаш се спушта веднаш
СТОП:	Кога ќе се ослободи копчето ГОРЕ или ДОЛУ излезниот контакт се отвора

Забелешки за «Комбиниран» режим:
- Мора да има пауза од најмалку 500 ms помеѓу командата **ГОРЕ/ДОЛУ** и командата **СТОП**.
- Централизираната команда е само од типот бистабилна („за итни случаи"), така што го следи правилото за „кратко притискање"

ЕДИНЕЧЕН РЕЖИМ
На уредот е поставена само моментална функција (безбедносна). Времетраењето на притискањето го одредува времето на затворање на излезниот.

ГОРЕ:	Затворање на контактот **ГОРЕ** додека не се ослободи копчето: • **Венецијанер ролетна**: регулирање на отворот на летвата до позицијата 0°, по што ролетната се крева • **Ролетни/Завеси**: ролетната/завесата веднаш се крева
ДОЛУ:	Затворање на контактот **ДОЛУ** додека не се ослободи копчето: • **Венецијанер ролетна**: регулирање на затворањето на летвата до позицијата 90°, по што ролетната се спушта • **Ролетни/Завеси**: ролетната/завесата веднаш се спушта веднаш
СТОП:	Кога ќе се ослободи релативното копче, контактот **ГОРЕ** или **ДОЛУ** се отвора

Забелешки во врска со режимот „Единечен"
- Мора да има пауза од најмалку 500 ms помеѓу командата **ГОРЕ/ДОЛУ** и командата **СТОП**.
- Функцијата «омилена позиција» не е достапна
- Централизираната контрола е во режим на моментален (држете до стартување) само ако DIP2 е исклучен.

ПОСТАВКИ ЗА МОДИФИРАЊЕ ОД КОРИСНИК
Поставување на „омилената позиција" (само преку аксијалната команда на ролетната EVO GW10675 – GW10676). За време на нормалното функционирање на уредот, можно е да ја поставите вашата омилена позиција на ролетна/завеса на уредот.
ВНИМАНИЕ: може да се постави само во „Комбиниран" режим.
Постапка:
- Доведете ја ролетната/завесата во омилената позиција
- Притиснете ги аксијалните копчиња **ГОРЕ** и **ДОЛУ** истовремено за 2 секунди
- Ослободете ги двете копчиња
- Ролетната/завесата ќе се поместува нагоре 1 секунда, а потоа надолу 1 секунда, за да се потврди поставката

Примена на омилената позиција (или преку аксијалниот модул на ролетната EVO или преку локалните команди).
Постапка:
- Двојно кратко притискање (2x0,5") на **ГОРЕ** или **ДОЛУ**

Забелешка: кога венецијанските ролетни се движат, летвите се отвораат или затвораат целосно (во зависност од движењето што треба да се направи: се затвораат за движење нагоре и се отвораат за движење надолу) и остануваат вака дури и кога е достигната омилената положба. Само во комбиниран режим, уредот се поранува секогаш кога ќе се достигне еден од граничните прекинувачи (за да се ограничи неусогласеноста омилени помеѓу позицијата пресметана од активаторот и вистинската - физиолошко дефазирање). Ако уредот не достигне еден од граничните прекинувачи за најмалку 29 последователни движења, автоматски се врши движење до горната граница кога ќе се прими нова команда, пред да се имплементира (секогаш автоматски) таа команда. Кога ќе се достигне горната граница за време на оваа операција, пред да ја изврши последната примена команда, уредот чека да истече „времето на удар" (види функција DIP-3); за време на фазата на спуштање, ролетната/завесата може да се спушти максимум 50% од неговиот удар.

DIP 2:

Одложување на централизираното активирање
За да се избегне внезапна ударна струја на моторите при користење на централизираните команди, може да се постави одложување на активирање за секој поединечен уред. Со DIP2 во вклучено, централизираната команда за централизација е од бистабилен (мртов човек) тип и за режимите „комбинирани" и за „единечни". Времето на одложување се однесува на фиксни вредности.
За да ја изберете едно од двете претходно поставени времиња, постапете како што е објаснето подолу:
- Доведете го **DIP-прекинувачот 2** на **ВКЛУЧЕНО**, а потоа истовремено притиснете **ГОРЕ** и **ДОЛУ** за 1 секунда (само на GW10 675/676)
- LED светилките ќе почнат да трепкаат бавно
- За да ја изберете вредноста на одложување:
  - првиот допир на допирот **ГОРЕ**, 1 цикличен пулс на двете LED диоди: доцнење од 0 секунди (стандардна вредност)
  - првиот допир на допирот **ГОРЕ**, 2 циклични пулс на двете LED диоди: 5" доцнење
  - првиот допир на допирот **ГОРЕ**, 3 циклични пулс на двете LED диоди: 10" доцнење

Помеѓу два допири мора да помине најмалку 500 mS.
- За да потврдите, допрете ги областите на допир **ГОРЕ** и **ДОЛУ** истовремено за 3": двојниот трепкач на LED диодите го потврдува складирањето на поставката и враќањето во нормална работа

Забелешка: доколку е потребно да се репрограмираат времињата, за да се вратите во фазата на програмирање потребно е да се постави **DIP-прекинувачот 2** на **ИСКЛУЧЕНО** и потоа на **ВКЛУЧЕН**.
Претходното програмирање ќе биде избришано.

DIP 3:

Регулирање на времето на удар (стандардна вредност 120 секунди)
За да се обезбеди правилна работа во Комбиниран режим, мора да се постави времето на удар. Постапете на следниов начин:
- Спуштете ја ролетната/завесата додека не се достигне долната граница
- Позиција **Dip-прекинувач 3** на **ВКЛУЧЕН** - LED светилките ќе почнат да трепкаат
- Кратко притиснете (<0,5 секунди) на **ГОРЕ** за да се подигне ролетната/завесата автоматски - LED светлата ќе станат фиксни
- Кога ролетната/завесата не ја достигне горната граница, кратко притиснете на **ДОЛУ** (<0,5 секунди) - LED светилките ќе почнат да трепкаат повторно и ролетната/завесата ќе се придвижува 1 секунда **ДОЛУ** и потоа 1 секунда **ГОРЕ** (за да се потврди зачувувањето на поставката)
- Вратете го **DIP-прекинувачот 3** на **ИСКЛУЧЕНО** - вратете се во нормален режим на работа

Не.	Опис на примерите за поврзување прикажани на сл. F
2	EVO аксијален модул на ролетна поврзан со оптоварување
3	EVO аксијалниот модул на ролетна поврзан со оптоварување и електрична инсталација за да може да се командува преку надворешна команда (терминали 3 и 4), со функција за локална командна.
4	EVO аксијалните модули на ролетна сите поврзани со оптоварување и електрична инсталација за да може да се командуваат преку надворешна команда (терминали 3 и 4), со функција за централизирана команда.

ИЗЛЕЗНИ КОНТАКТИ
Уредот прима команди и имплементира **ГОРЕ/ДОЛУ** движења на оптоварувањето (моторот) поврзан на излезот. Имплементацијата е од типот бистабилна ("за итни случаи") и моментална ("безбедносна"). Кога ќе се добие **СТОП** командата, уредот го отвора излезниот контакт и го запира движењето на моторот.
Дополнителни влезови
Уредот има два независни помошни влеза (на кои може да се поврзат помошни контроли на допир или традиционални копчиња, сензори* итн.) кои можат да се користат како контрола за локалното оптоварување (покрај предните области на допир) или да примаат централизирана команда итн. Двата помошни влеза мора да бидат поврзани со фазната линија (L).
Забелешка: За копчињата со индикаторска ламба, оваа мора да се поврзе директно помеѓу линијата (L) и нула (N).

РАБОТА ВО СЛУЧАЈ НА ПРЕКИН НА СТРУЈА И КОГА КЕ СЕ ВРАТИ СТРУЈАТА

Кога има прекин на струја, оптоварувањето (моторот) поврзан со уредот веќе не се напојува. Поставените вредности остануваат валидни. Кога ќе се врати струјата, статусот на напонот е ИСКЛУЧЕН (излезните контакти се отворени).

МОНТАЖА

ВНИМАНИЕ: следниве операции мора да се вршат само кога системот не е вклучен во струја!

ВНИМАНИЕ: за да ги извадите предните копчиња, погледнете **Сл. C** и **E**. Употребете лост само во посочените точки. Во спротивно може да дојде до непоправлива штета на уредот!

ВНИМАНИЕ: До DIP SWITCH може да се дојде само со помош на изолирани алатки за електрична работа до 2500 V AC

ВНИМАНИЕ: проверете дали водниот проводник на уредот (L) е заштитена со прекинувач со максимална номинална струја од 6 A!
Разгледајте ги дијаграмите за поврзување на **Сл. F**.

Разгледајте ги дијаграмите за поврзување на **Сл. F**.
Терминалите се нумерирани, а уредот мора да се поврзе на следниов начин (**Сл. F1**):
1. OUT - Излезен контакт
2. OUT - Излезен контакт
3. IN2 - Локален или централизиран влез на команди (100 - 240 V AC, 50/60 Hz)
4. IN1 - Локален или централизиран влез на команди (100 - 240 V AC, 50/60 Hz)
5. Фаза на напојување
6. Нулта фаза на напојување

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување	100 ÷ 240V AC, 50 / 60 Hz
Дополнителни влезови	2
Макс. должина на кабел (доп. влезови)	50 m
Број на модули ChoruSmart	GW10675: 1 GW10676: 2
Излезен контакт (x2)	2,3 A cosφ 0,6 (100 V AC) 2,3 A cosφ 0,6 (240 V AC)
Преден сигнал за осветленост	2 сини LED светилки
Терминали	Прицврстен, макс. presek 1,5 mm²
Средина на користење	Суви затворени места
Работна температура	од -5°C до +45°C
Температура на чување	од -25°C до +70°C
Релативна влажност на воздухот (некондензативна)	Макс. 93%
Степен на заштита	IP20 (со инсталирано копче)
Референтни стандарди	Директива за низок напон 2014/35/EU (LVD) Директива за електромагнетна компатибилност 2014/30/EU (EMC) Директива за ограничување на опасни материи 2011/65/EУ + 2015/863 EN 60669-2-1; EN 60669-1; EN IEC 63000

Заштита
Модулот за ролетни има уред за заштита од прекумерна температура (што може да се решетка). Кога заштитниот уред е активиран, предните LED светилки не светат.

SHQIP

- Siguria e pajisjes garantohet vetëm nëse respektohen udhëzimet e sigurisë dhe të përdorimit, ndaj mbajini ato me vete. Sigurohuni që këto udhëzime t'i dorëzohen si instaluesit ashtu edhe përdoruesit fundor.
- Ky produkt duhet të përdoret vetëm për qëllimet për të cilat është projektuar. Çdo mënyrë tjetër përdorimi duhet të konsiderohet si e papërshtatshme dhe/ose e rrezikshme. Nëse keni dyshime, kontaktoni me GSS-në (Global Service & After Sales GEWISS—ekipi i kompanisë "GEWISS" për shërbimin global dhe mbështetjen pas shitjes).
- Produkti nuk duhet të modifikohet. Çdo modifikim do ta shfuqizojë garancinë dhe mund ta bëjë produktin të rrezikshëm.
- Prodhuesi nuk mund të mbajë përgjegjësi për dëmtimet nëse produkti përdoret në mënyrën jo të duhur ose si të saktë ose nëse në produkt bëhen ndërhyrje.

Pika e kontaktit për qëllimin e përmbushjes së direktivave dhe rregulloreve të zbatueshme të BE-së:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

KUJDES: Shkëputeni tensioni n e rrjetit para se të instaloni pajisjen ose të kryeni çdo proces në të.

Nëse pajisja ose ambalazhi i saj ka mbi të simbolin e një koshi plehrash me vizë të kuqe përsipër, kjo do të thotë se produkti nuk duhet të hidhet bashkë me mbeturinat e tjera të zakonshme në përfundim të jetëgjatësisë së tij. Në fund të përdorimit, përdoruesi duhet të dorëzojnë produktin në një qendër të përshtatshme riciklimi ose ta kthejnë pranë shitësit kur të blejë një produkt të ri. Produktet që janë gati për t'u hedhur dhe kanë përmasa më të vogla se 25 cm mund të dorëzohen pa pagesë pranë shitësve që kanë sipërfaqe shitjeje prej të pakësh 400 m²; pa detyrimin e blerjes së një produkti të ri. Grumbullimi efikas në qendra i mbeturinave të klasifikuara me qëllim mënjanimin (hedhjen) e pajisjes së përdorur duke respektuar mjedisin, ose riciklimi i saj i mëtejshëm, ndihmojnë në shmangjen e efekteve negative në mjedis dhe në shëndetin e njerëzit, si dhe nxitin ripërdorimin dhe/ose riciklimin e materialeve përbërëse. GEWISS merr pjesë aktive në proceset që kanë të bëjnë me rikuperimin e duhur dhe ripërdorimin ose riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike.

PAKETA PËRMBAN

1 modul aksial "EVO" për qepena
1 manual instalimi (për versionin e plotë të manualit të instalimit dhe të përdorimit, skanoni kodin QR)

INFORMACIONE TË PËRGJITHSHME

Pajisje që montohet në zgavër, që shërben për komandimin e elektromotorit që lëviz qepenat, perdet, grilat veneciane, tendat etj., nëpërmjet 2 kontakteve të ndërlidhura dalëse me potencial. Pajisja është e pajisur me dy reletë për të kontrolluar një motor 100-240 V AC, 50/60 Hz që rregullon lëvizjen lart e poshtë. Në pjesën e përparme të pajisjes ka dy butona për lëvizjen lart (UP) dhe poshtë (DOWN) dhe për rregullimin e këndit të fletëve.
SHËNIM: pajisja duhet të plotësohet me një nga dy llojet e celësit të përparmë të disponueshëm: GW10675 duhet të plotësohet me butonin GW1x553S (lentja GW105xxA nuk përfshihen) ose GW1x557S; GW10676 duhet të plotësohet me butonin GW1x554S (lentja GW105xxA nuk përfshihen) ose GW1x558S.

FUNKSIONET

Pajisje për komandimin e një elektromotori nëpërmjet dy kontakteve dalëse me potencial.
Më 2 hyrje ndërmjet për përseritjen e komandës lokale dhe/ose komandës së centralizuar të ngarkesës së lidhur.
Çelësi DIP 1:
Modalitetet e mëposhtme të punës mund të zgjidhen duke përdorur çelësin DIP 1 të pajisjes (**Fig. B - D**). Për të konfiguruar modalitetin e punës së pajisjes, ndiqni hapat që jepen në grafikun e rrjedhës (**Fig. G**).
Llambat e përparme LED
Pajisja është e pajisur me dy llamba LED të përparme (**Fig. B - D**), me 2 funksione të konfigurueshme:
- **Lokalizim** (vlera e parazgjedhur): Llambat LED janë gjithmonë aktive
- **Status i daljes**: Llambat LED aktivizohen kur mbyllet kontakti i daljes

Llamba e përparme LED pulson atëherë kur shtypet butoni aksial përkatës.
Funksionet e llambave LED konfigurohen duke përdorur çelësin DIP 1 në pajisje (**Fig. B - D**). Për të konfiguruar funksionin e llambave LED të përparme, ndiqni hapat që jepen në grafikun e rrjedhës (**Fig. G**).
MODALITETI I PUNËS
Pajisja ka dy modalitete të ndryshme pune:
- **Kombinuar** (vlera e parazgjedhur): funksioni me dy gjendje stabiliteti dhe funksioni momental ("mbaje shtypur butonin për të vënë në punë elektromotorin") janë të disponueshme njëkohësisht në pajisje. kohëzgjatja e shtypjes së butonit (e shkurtër ose e gjatë) përcakton se cili funksion aktivizohet.
- **Teke**: është i disponueshëm vetëm funksioni momental ("mbaje shtypur butonin për të vënë në punë elektromotorin")

MODALITETI I KOMBINUAR
(Vlera e parazgjedhur): funksioni me dy gjendje stabiliteti dhe funksioni momental ("mbaje shtypur butonin për të vënë në punë elektromotorin") janë të disponueshme njëkohësisht në pajisje. kohëzgjatja e shtypjes së butonit (e shkurtër ose e gjatë) përcakton se cili funksion aktivizohet.

Funksioni me dy gjendje stabiliteti

LART:	Shtypni shkurt (<=0,5") butonin **LART** për hapje të plotë: • **Grilat veneciane**: rregullimi i hapjes së fletëve deri në pozicionin 0°, pas arritjes së të cilit grilat ngrihen lart • **Grilat/perdet**: grila/perdja ngrihet menjëherë
POSHTË:	Shtypni shkurt (<=0,5") butonin **POSHTË** për mbyllje të plotë: • **Grilat veneciane**: rregullimi i mbylljes së fletëve deri në pozicionin 90°, pas arritjes së të cilit grilat ulen • **Grilat/perdet**: grila/perdja ulet menjëherë
NDAL:	Shtypni shkurt (<=0,5") butonin **LART** ose **POSHTË** (ka kthim automatik të lëvizjes)

Funksioni momental ("mbaje shtypur butonin për të vënë në punë elektromotorin"): Kohëzgjatja e shtypjes përcakton kohën e mbylljes së kontaktit të daljes

LART:	Shtypni gjatë (>1") butonin **LART**: • **Grilat veneciane**: rregullimi i hapjes së fletëve deri në pozicionin 0°, pas arritjes së të cilit grilat ngrihen lart • **Grilat/perdet**: grila/perdja ngrihet menjëherë
POSHTË:	Shtypni gjatë (>1") butonin **POSHTË**: • **Grilat veneciane**: rregullimi i mbylljes së fletëve deri në pozicionin 90°, pas arritjes së të cilit grilat ulen • **Grilat/perdet**: grila/perdja ulet menjëherë
NDAL:	Kur lëshohet butoni LART ose POSHTË, hapet kontakti i daljes

Shënime në lidhje me modalitetin "e kombinuar":
- Duhet të ketë një pushim të shkurtër prej të paktën 500 ms ndërmjet komandës **LART/POSHTË** dhe komandës **NDAL**.
- Komanda e centralizuar është në modalitetin momental ("mbaje shtypur butonin për të vënë në punë elektromotorin"). Kohëzgjatja e shtypjes përcakton kohën e mbylljes së kontaktit të daljes.

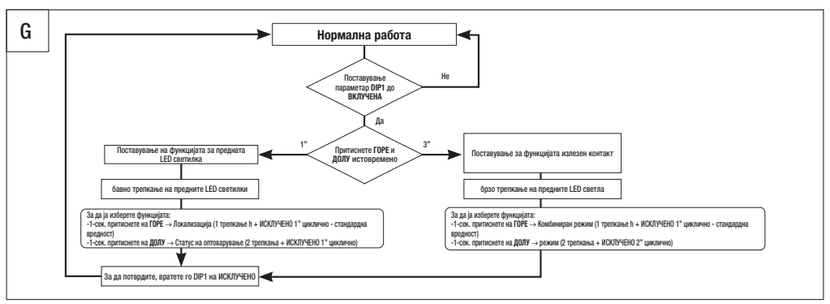
LART:	Mbyllja e kontaktit **LART** deri në momentin kur të lëshohet butoni: • **Grilat veneciane**: rregullimi i hapjes së fletëve deri në pozicionin 0°, pas arritjes së të cilit grilat ngrihen lart • **Grilat/perdet**: grila/perdja ngrihet menjëherë
POSHTË:	Mbyllja e kontaktit **POSHTË** deri në momentin kur të lëshohet butoni: • **Grilat veneciane**: rregullimi i mbylljes së fletëve deri në pozicionin 90°, pas arritjes së të cilit grilat ulen • **Grilat/perdet**: grila/perdja ulet menjëherë
NDAL:	Kontakti **LART** ose **POSHTË** hapet atëherë kur lëshohet butoni përkatës

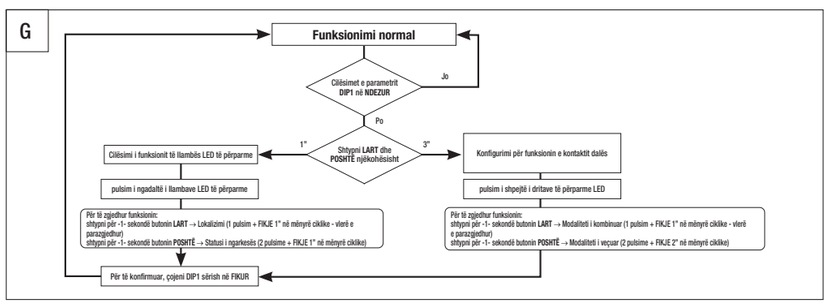
Shënime në lidhje me modalitetin "i veçuar"
- Duhet të ketë një pushim të shkurtër prej të paktën 500 ms ndërmjet komandës **LART/POSHTË** dhe komandës **NDAL**.
- Funksioni "pozicioni i preferuar" nuk është i disponueshëm
- Komanda e centralizuar është në modalitetin momental ("mbaje shtypur butonin për të vënë në punë elektromotorin") vetëm nëse DIP2 është në FIKUR.

CILËSIMET E MODIFIKUESHME NGA PËRDORUESI
Çaktimi i "pozicionit të preferuar" (vetëm nëpërmjet komandës aksiale të qepenit "EVO" GW10675 – GW10676). Gjatë punës normale të pajisjes, është e mundur të caktoni një pajisje pozicionin tuaj të preferuar të qepenit/perdes.
KUJDES: mund të caktohet vetëm në modalitetin "e kombinuar".
Procedura:
- Çoni qepenin/perden në pozicionin që dëshironi
- Shtypni njëkohësisht butonat aksialë **LART** dhe **POSHTË** për 2 sekonda
- Lëshojini dy butonat
- Qepeni/perdja do të lëvizë lart për 1 sekondë dhe pastaj poshtë për 1 sekondë, për të konfirmuar cilësimin

Zbatimi i pozicionit të preferuar (ose nëpërmjet modulit aksial "EVO" për qepena ose nëpërmjet butonave në pajisje/lokale).
Procedura:
- Shtypni shkurt dy herë (2x0,5") butonin **LART** ose **POSHTË**

Vini re: kur grilat veneciane janë në lëvizje, fletët hapen ose mbyllen plotësisht (në varësi të lëvizjes që duhet bërë: ato mbyllen kur grila lëviz lart dhe hapen kur grila lëviz poshtë) dhe qëndrojnë kështu edhe pasi arrihet pozicioni i preferuar. Vetëm në modalitetin e kombinuar, pajisja rikalibrohet sa herë që arrihet kufiri i kalimeve (për të kufizuar mospërputhjen midis pozicionit të preferuar të llogaritur nga aktuatori dhe atij real - defazimi fiziologjik). Nëse pajisja nuk arrin një nga kufijtë e kalimeve për të paktën 29 lëvizje të njëpasnjëshme, do të bëhet automatikisht një lëvizje në kufirin e sipërm kur pajisja të marrë një komandë të re, përpara se ta zbatojë (gjithmonë automatikisht) atë komandë. Kur gjatë këtij operacioni arrihet kufiri i sipërm, përpara se të ekzekutojë komandën e fundit të marrë, pajisja pret sa të kaloję "koha e korsës" (shihni funksionin e DIP-3); gjatë fazës së uljes, grila/perdja mund të ulet maksimumi 50% të korsës së saj.





DIP 2:

Vonesa në aktivizimin e centralizuar
Për të mos arritur në vlerat maksimale të kërcimit të rrymës tek elektromotorët kur përdoren komandat e centralizuara, secila pajisje veç e veç mund të caktohet të aktivizohet me vonesë. Me DIP2 në NDEZUR, komanda e centralizuar është e lloji të gjendjes së stabilitetit për të dy modalitetet "kombinuar" dhe "veçuar". Kohët e vonesës janë vlera fikse.
Për të njëjtën një nga dy kohët e paracaktuara, ndiqni shpjegimet e mëposhtme:
• Çojeni **çelësin DIP 2** në pozicioninë **NDEZUR**, pastaj shtypni njëkohësisht butonin **LART** dhe **POSHTË** për 1 sek (vetëm në pajisjen GW10 675/676)
• Llambat LED do të fillojnë të pulsojnë ngadalë
• Për të përzgjedhur kohën e aktivizimit të vonuar:
- me prekjen e parë të butonit **LART**, 1 pulsim ciklik i të dy llambave LED: 0" vonesë (vlera e parazgjedhur)
- me prekjen e dytë në butonit **LART**, 2 pulsime ciklike të të dy llambave LED: 5" vonesë
- me prekjen e tretë në butonit **LART**, 3 pulsime ciklike të të dy llambave LED: 10" vonesë
Duhet të kalojnë të paktën 500 m/s ndërmjet dy prekjeve.
• Për të konfirmuar, shtypni **LART** dhe **POSHTË** njëkohësisht për 3": një pulsim i dyfishtë i dritave LED konfirmon ruajtjen e cilësimit dhe kthimin në funksionimin normal
Shënim: nëse është e nevojshme t'i riprogramoni kohët, për t'u kthyer te faza e programimit nevojitet që ta caktoni **çelësin DIP 2** në **FIKUR** dhe më pas në **NDEZUR**. Programimi i mëparshëm do të fshihet.

DIP 3:

Rregullimi i kohës së korsës (vlera e parazgjedhur është 120 sek)
Për të siguruar funksionimin e saktë në modalitetin e kombinuar, duhet të caktoni kohën e korsës. Veproni si më poshtë:
• Ulni qepenin/perdet deri sa të arrijnë të celësi kufizues i poshtëm
• Çojeni **çelësin DIP 3** në pozicioninë **NDEZUR** - llambat LED do të fillojnë të pulsojnë
• Shtypni shpejt (<0,5 sek) butonin **LART** për ta ngritur automatikisht qepenin/perdet - llambat LED do të qëndrojnë të ndezura
• Kur qepeni/perdet të mbërrijnë në celësin kufizues të sipërm, shtypni shkurt butonin **POSHTË** (<0,5 sek) - llambat LED do të fillojnë të pulsojnë përsëri dhe qepeni/perdet do të lëvizin për 1 sekondë **POSHTË** dhe 1 sekondë **LART** (për të konfirmuar ruajtjen të cilësimeve në kujtesë)
• Kthejeni **çelësin DIP 3** në pozicioninë **FIKUR** t'u kthyer në modalitetin normal të punës

Jo.	Përshkrimi i shembujve të lidhjes të shfaqura në Fig. F
2	Moduli aksial "EVO" për qepena, i lidhur me një ngarkesë
3	Moduli aksial "EVO" për qepena, i lidhur me një ngarkesë, dhe i lidhur me tela në mënyrë të tillë që të mund të komandohet nëpërmjet një komande të jashtme (terminalet 3 dhe 4), me funksionin e komandës lokale.
4	Modulet aksiale "EVO" për qepena, të lidhur secili me nga një ngarkesë, dhe të lidhur me tela në mënyrë të tillë që të mund të komandohen nëpërmjet një komande të jashtme (terminalet 3 dhe 4), me funksionin e komandës së centralizuar.

KONTAKTET NË DALJE
Pajisja merr komanda dhe zbaton lëvizjet **LART/POSHTË** te ngarkesa (elektromotori) e lidhur me daljen. Zbatimi është i tipit "me dy gjendje stabiliteti" ose "momental" (mbaje shtypur butonin për të vënë në punë elektromotorin). Kur merret komanda e **NDALIMIT**, pajisja hap kontaktin e daljes dhe ndalon lëvizjen e elektromotorit.
Hyrjet ndihmëse
Pajisja ka dy hyrje ndihmëse të pavarura (me të cilat mund të lidhen komandat ndihmëse "EVO" me prekje ose butonat e zakonshëm me shtypje, sensorët", etj.) që mund të përdoren për të komanduar ngarkesën lokale (krahas zonave të përparme me prekje) ose për të marrë një komandë të centralizuar, etj. Dy hyrjet ndihmëse duhet të jenë të dyja të lidhura me një linjë të njëjtë (L).
Vini re: Për butonat me shtypje me llambë treguese, kjo duhet të jetë e lidhur drejtpërdrejt ndërmjet linjës (L) dhe nulit (N).

REAGIMI KUR KA NDËRPRERJE TË ENERGJISË DHE KUR RIKTHEHET FURNIZIMI ME ENERGJI

Kur ikën korrenti, ngarkesa (elektromotori) e lidhur me pajisjen nuk furnizohet më me energji. Vlerat e vendosura qëndrojnë të vlefshme. Kur rikthehet korrenti, statusi i ngarkesës është i FIKUR (kontaktet e daljes të hapura).

MONTIMI

KUJDES: Veprimet e mëposhtme duhet të kryhen vetëm kur sistemi nuk ka korrent!

KUJDES: për të hequr butonat e përparmë, referojuni **Fig. C** dhe **E**. Përdorni një levë vetëm në pikat e dhëna. Ngritja në çdo pikë tjetër mund të shkaktojë dëme të paripareushme në pajisje!

KUJDES: ÇELËSI DIP mund të arrihet vetëm duke përdorur mjete të izoluara për punime elektrike deri në 2500 V AC

KUJDES: sigurohuni që përçuesi i linjës i pajisjes (L) është i mbrojtur me një çelës qarku me korrent me vlerë nominale maksimale 6 A!
Referojuni diagrameve të lidhjes në **Fig. F**.

Referojuni diagrameve të lidhjes në **Fig. F**.
Terminalet janë me numra dhe lidhjet elektrike të pajisjes duhet të kryhen si më poshtë (**Fig. F1**):
1. OUT - Kontakti i daljes
2. OUT - Kontakti i daljes
3. IN2 - Hyrja e komandës lokale ose të centralizuar (100 - 240 V AC, 50/60 Hz)
4. IN1 - Hyrja e komandës lokale ose të centralizuar (100 - 240 V AC, 50/60 Hz)
5. Faza e rrjetit elektrik
6. Nuli i rrjetit elektrik

TË DHËNAT TEKNIKE

Rrjeti elektrik	100 ÷ 240V AC, 50 / 60 Hz
Hyrjet ndihmëse	2
Gjatësia maksimale e kabllos (hyrjet ndihmëse)	50 m
Nr. i moduleve "Chorusmart"	GW10675: 1
	GW10676: 2
Kontakti i daljes (x2)	2,3 A cosφ 0,6 (100 V AC)
	2,3 A cosφ 0,6 (240 V AC)
Sinjali me ndriçim i përparmë	2 llamba blu LED
Terminalet	E vidhosur, seksioni maks. 1,5 mm^2
Mjedisi i përdorimit	Mjedise të brendshme të thata
Temperatura e punës	-5°C deri +45°C
Temperatura e ruajtjes	-25°C deri +70°C
Lagështira relative (e pakondensueshme)	Maks. 93%
Niveli i mbrojtjes	IP20 (me çelës të instaluar)
Standardet e referencës	Direktiva e tensionit të ulët 2014/35/EU (LVD)
	Direktiva 2014/30/BE "Për përputhshmërinë elektromagnetike" (EMC)
	Direktiva për RoHS 2011/65/BE + 2015/863
	EN 60669-2-1; EN 60669-1; EN IEC 63000

Mbrojtja
Modulët për grila ka një pajisje për mbrojtjen nga rritja e temperaturës (cilësimet e pajisjes mund të ndryshohen). Kur pajisja mbrojtëse është aktivizuar, dritat e përparme LED nuk janë të ndezura.

HRVATSKI

- Sigurnost uređaja je zajamčena samo uz razumijevanje uputa za sigurnost i korištenje; stoga ih je potrebno čuvati. Osigurajte da ove upute dobiju instalater i krajnji korisnik.
- Ovaj proizvod treba koristiti samo za one svrhe za koje je izričito namijenjen. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i/ili opasnom. U slučaju nedomaće obrade se GSS-u, Global Service & After Sales GEWISS.
- Na proizvodu se ne smiju vršiti nikakve izmjene. Bilo kakva izmjena poništava jamstvo i može učiniti proizvod opasnim.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim za eventualne štete zbog nepravilnog i pogrešnog korištenja te neovlaštenih izmjena proizvoda.

Kontaktna točka navedena je skladu s ciljevima primjenjivih direktiva i uredbi EU:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

PAŽNJA: Isključite napajanje prije postavljanja ili obavljanja bilo kojeg drugog zahvata na uređaju.

Znak prekrižene kante za smeće, kada je postavljen na opremu ili pakiranje, označava da se proizvod za odlaganje mora odvojiti od ostalog otpada na kraju svog životnog vijeka. Po završetku upotrebe korisnik proizvod mora odložiti u odgovarajući „centar" za reciklažu ili vratiti prodavaču prilikom kupovine novog proizvoda. Prodavačima koji raspolažu površinom od najmanje 400 m2 prodajnog prostora moguće je besplatno - bez obveze kupnje - predati proizvode dimenzija manjih od 25 cm koje se odlaže. Prikladno zbrinjavanje otpisane opreme za reciklaranje, oporabu i ekološki prihvatljivo odlaganje pridonosi sprječavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje i promiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje materijala od kojih je oprema izrađena. GEWISS aktivno sudjeluje u aktivnostima koje promiču ispravnu ponovnu uporabu, recikliranje i oporabu električne i elektroničke opreme.

SADRŽAJ PAKIRANJA

1 kom. modul aksijalne rolete EVO
1 kom. priručnik za instalaciju (za cjelovitu verziju priručnika za instalaciju i uporabu skenirajte QR kod)

OPĆE INFORMACIJE

Ugradbeni uređaj za upravljanje motorom za kretanje roleta, tenda, žaluzina, sjenila itd. pomoću 2 ulaznih kontakata blokiranih s potencijalom. Uređaj pomoću dvaju releja može upravljati motorom 100 - 240 V AC, 50/60 Hz za upravljanje kretanjem u dva smjera: podizanje i spuštanje. Uređaj je opremljen dvama tipkama sprijeda za kretanje prema gore (UP) i dolje (DOWN) i za reguliranje nagiba letvica.
NAPOMENE: Uređaj se mora upotpuniti jednim od dva raspoloživa tipa prednjih tipki: GW10675 valja upotpuniti tipkama GW1x553S (leća GW105xxA nije uključena) ili GW1x557S; GW10676 valja upotpuniti tipkama GW1x554S (leća GW105xxA nije uključena) ili GW1x558S.

FUNKCIJE

Uređaj za upravljanje motorom preko dvaju izlaznih kontakata s potencijalom.
Ima 2 pomoćna ulaza za ponavljanje lokalnog upravljanja ili za centralizirano upravljanje opterećenjem i povezano s njim.
DIP sklopka 1:
Sljedeći načini rada odabiru se DIP sklopkom 1 na proizvodu (**sl. B - D**). Za konfiguriranje načina rada proizvoda postupite kako je navedeno u dijagramu toka (**sl. G**).
PREDNJE LED ŽARULJICE
Uređaj je opremljen dvjema prednjim LED žaruljicama (**sl. B - D**), s 2 funkcijama koje se mogu konfigurirati:
• **Lokalizacija** (standardna vrijednost): LED žaruljice stalno upaljene;
• **Status izlaza**: LED žaruljice upaljene kada je izlazni kontakt zatvoren;
Prednja LED žaruljica uvijek treperi kad se pritisne odgovarajuća aksijalna tipka.
Funkcije LED žaruljice odabiru se sklopkom DIP 1 na proizvodu (**sl. B - D**). Za konfiguriranje načina rada prednjih LED žaruljica postupite kako je navedeno u dijagramu toka (**sl. G**).
NAČINI RADA
Uređaj ima dva različita načina rada:
• **kombinirani** (standardna vrijednost): Na proizvodu su istovremeno prisutne bistabilna funkcija („čovjek odsutan") i monostabilna funkcija („čovjek prisutan"). Trajanje dodira (kratko ili dugo) određuje koja će se funkcija aktivirati.
• **Pojedinačni**: Prisutna je samo monostabilna funkcija (čovjek prisutan).
KOMBINIRANI NAČIN RADA
(Standardna vrijednost): na proizvodu su istovremeno prisutne bistabilna funkcija („čovjek odsutan") i monostabilna funkcija („čovjek prisutan"). Trajanje dodira (kratko ili dugo) određuje koja će se funkcija aktivirati.

Bistabilna funkcija (čovjek odsutan)	
UP:	Kratki pritisak (<=0,5") na tipku **UP** potpuno otvaranje: • **žaluzine**: regulacija otvaranja letvica do položaja 0°, nakon čega se žaluzine podižu • **rolete/tende**: trenutačno podizanje rolete/tende
DOWN:	Kratki pritisak (<=0,5") tipke **DOWN** potpuno zatvaranje: • **žaluzine**: regulacija zatvaranja letvica do položaja 90°, nakon čega se žaluzine spuštaju • **rolete/tende**: trenutačno spuštanje rolete/tende
STOP:	Kratki pritisak (<= 0,5") na **UP** ili **DOWN** (nema automatske inverzije gibanja)
Monostabilna funkcija (čovjek prisutan): trajanje dodira određuje vrijeme zatvaranja izlaznog kontakta	
UP:	Dugi pritisak (>1") tipke **UP**: • **žaluzine**: regulacija otvaranja letvica do položaja 0°, nakon čega se žaluzine podižu • **rolete/tende**: trenutačno podizanje rolete/tende
DOWN:	Dugi pritisak (>1") tipke **DOWN**: • **žaluzine**: regulacija zatvaranja letvica do položaja 90°, nakon čega se žaluzine spuštaju • **rolete/tende**: trenutačno spuštanje rolete/tende
STOP:	Kada se tipka UP ili DOWN prestane pritiskati, otvara se izlazni kontakt

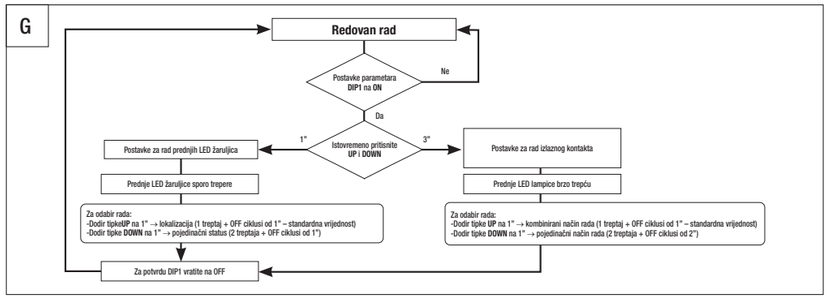
Napomene vezane uz kombinirani način rada:
• Između komande **UP/DOWN** i komande**STOP** mora proći najmanje 500 ms.
• Centralizirano upravljanje jedino je bistabilnog tipa (čovjek odsutan) pa zatim slijedi regulacija kratkog

POJEDINAČNI NAČIN RADA
Na proizvodu se namjesti samo monostabilna funkcija (čovjek prisutan). Trajanje pritiska određuje vrijeme zatvaranja izlaznog kontakta.

UP:	Zatvaranje kontakta **UP** do uklanjanja pritiska na tipku: • **žaluzine**: regulacija otvaranja letvica do položaja 0°, nakon čega se žaluzine podižu • **rolete/tende**: trenutačno podizanje rolete/tende
DOWN:	Zatvaranje kontakta **DOWN** do uklanjanja pritiska na tipku: • **žaluzine**: regulacija zatvaranja letvica do položaja 90°, nakon čega se žaluzine spuštaju • **rolete/tende**: trenutačno spuštanje rolete/tende
STOP:	Kontakt **UP** ili **DOWN** otvara se kada se prestane pritiskati odgovarajuća tipka

Napomene vezane uz pojedinačni način rada
• Između komande **UP/DOWN** i komande**STOP** mora proći najmanje 500 ms.
• Nije dostupna funkcija „Preferirani položaj"
• Centralizirano upravljanje nalazi se u monostabilnom načinu rada (čovjek prisutan) samo ako je DIP2 u položaju OFF.

POSTAVKE KOJE KORISNIK MOŽE MIJENJATI
Preferirana postavka položaja (samo za aksijalno upravljanje roletama EVO GW10675 – GW10676). Tijekom redovnog rada proizvoda na uređaju je moguće namjestiti preferirani položaj rolete/tende.
PAŽNJA: Moguće je namještati samo povezivanje u načinu rada „Kombinirano".
Postupak:
• Roletu/tendu postavite u preferirani položaj
• Istovremeno pritisnite aksijalne tipke **UP** i **DOWN** na 2"
• Pustite dvije aksijalne tipke



• Roleta/tenda kreće se 1" prema gore pa 1" prema dolje kako bi potvrdila postavku
Pozivanje preferiranog položaja (preko modula za aksijalnu roletu EVO ili lokalnog upravljanja).
Postupak:
• Dvostruki kratki pritisak (2x0,5") na **UP** ili **DOWN**
Napomena: Tijekom kretanja žaluzina letvice se potpuno otvaraju ili zatvaraju (ovisno o kretanju koje moraju izvesti: prema gore se zatvaraju, prema dolje se otvaraju) zadržavajući taj položaj čak i kada postignu preferirani položaj. Samo u kombiniranom načinu rada, kako bi se ograničila neusklađenost između preferiranog položaja koji je izračunao aktuator i stvarnog položaja (fizičko odstupanje), uređaj se ponovno poravna svaki put kada dosegne neku krajnju sklopku. Ako uređaj tijekom najmanje 29 uzastopnih gibanja ne dosegne jednu od krajnjih sklopki, kada primi novu naredbu, automatski se izvodi kretanje do gornjeg graničnika prije nego što se izvede (uvijek automatski) primljena naredba. Tijekom te radnje, kada se dosegne gornji graničnik, uređaj prije nego što izvede posljednju primljenu naredbu čeka da prođe „vrijeme rada" (vidi funkciju DIP-3).
U fazi silaženja roleta/tenda može se spustiti maksimalno 50 % svojega hoda.

DIP 2:

Kašnjenje centralizirane aktivacije
Kako bi se izbjeglo zbrajanje uklopnih struja motora kada se upotrebljava centralizirano upravljanje, moguće je namjestiti odgodu aktivacije za svaki pojedini uređaj. Dok je DIP2 u položaju ON, naredba za centralizaciju bit će bistabilnog tipa (čovjek odsutan) i za „kombinirani" i za „pojedinačni" način rada. Vremena odgode odnose se na fiksne vrijednosti.
Kako biste odabrali jedno od 2 unaprijed postavljena vremena, postupite kako je navedeno u nastavku:
• **Sklopku DIP 2** postavite na **ON** pa istovremeno pritisnite **UP** i **DOWN** na 1" (samo na modelu GW10 675/676)
• LED žaruljice počinju polako trepriti
• Za odabir vrijednosti odgode:
- Jedan pritisak tipke **UP**, 1 impuls ciklusa obiju LED žaruljica: odgoda 0" (standardna vrijednost)
- Drugi pritisak tipke **UP**, 2 impulsa ciklusa obiju LED žaruljica: odgoda 5"
- Treći pritisak tipke **UP**, 3 impulsa ciklusa obiju LED žaruljica: odgoda 10"
Između dva uzastopna dodira mora proći najmanje 500 mS.
• Za potvrdu istovremeno pritisnite **UP** i **DOWN** 3": Dvostruko treperenje LED žaruljica potvrđuje da je postavka spremljena i da se vraćate na redovan rad
Napomena: Ako valja reprogramirati vremena, kako biste se vratili u fazu programiranja **sklopku DIP 2** valja pomaknuti na **OFF** pa zatim vratiti **ON**.
Prethodno uneseno programiranje briše se.

DIP 3:

Reguliranje vremena rada (standardna vrijednost 120")
Kako bi se zajamčio ispravan rad kombiniranog načina rada, valja namjestiti vrijeme rada.
Postupite kako je navedeno u nastavku:
• Spustite roletu/tendu tako da dosegne donju krajnju sklopku
• **Sklopku Dip 3** postavite na **ON** - LED žaruljice počinju trepeti
• Kratak pritisak (<0,5") na **UP** za automatsko podizanje rolete/tende - LED žaruljice počnu trajno svijetliti
• Kada roleta/tenda dosegne gornju krajnju sklopku, kratko pritisnite **DOWN** (<0,5") - LED žaruljice ponovno počinju treperiti, a roleta/tenda se kreće 1" **DOWN** i 1" **UP** (kako bi se potvrdilo da je postavka spremljena)
• **Sklopku Dip 3** vratite u položaj **OFF** - povratak u redovan način rada

Br.	Opis primjera spajanja navedenih na sl. F
2	Modul aksijalnih roleta EVO spojen na jedno opterećenje
3	Modul aksijalne rolete EVO priključen na opterećenje i povezan kabelima za upravljanje preko vanjskog upravljanja (spojnice 3 i 4), s funkcijom lokalnog upravljanja.
4	Moduli aksijalne rolete EVO priključeni na opterećenje i povezani kabelima za upravljanje preko vanjskog upravljanja (spojnice 3 i 4) funkcijom lokalnog upravljanja.

IZLAZNI KONTAKTI
Uređaj prima naredbe i izvodi radnje **UP/DOWN** prema opterećenju (motor) koji je priključen na izlaz. Predviđena je aktivacija bistabilna (čovjek odsutan) ili monostabilan (čovjek prisutan). Kada primi naredbu **STOP**, uređaj otvara izlazni kontakt i blokira kretanje motora.
Pomoćni ulazi
Uređaj ima dva neovisna pomoćna ulaza (na njih se mogu spojiti pomoćni EVO upravljački elementi ili tradicionalne tipke", senzori itd.), koji mogu služiti za kontrolu lokalnog opterećenja (uz prednju dodirna područja) ili za primanje centraliziranog upravljanja. Oba dva pomoćna ulaza mora se spojiti na fazu (L).
Napomena*: U slučaju tipki sa žaruljicom žaruljica mora biti spojena izravno između faze (L) i neutralnog vodiča (N).

PONAŠANJE U SLUČAJU ISPADA I PONOVNA USPOSTAVA NAPAJANJA

Kod nestanka napajanja, opterećenje (motor) spojeno na uređaj prestaje se napajati. Vrijednosti postavki ostaju postavljene. Kod povratka napajanja opterećenje je u statusu ISKLJUČENO (otvoreni izlazni kontakti).

MONTAŽA

PAŽNJA: Radnje koje slijede valja obaviti dok u sustavu nema napona!

PAŽNJA: Za uklanjanje prednjih tipki vidi **sl. C** i **E**. Nadignite u naznačenim točkama. Nemojte nadizati u drugim točkama: Moguće je nepopravljivo oštećenje uređaja!

PAŽNJA: SKLOPCI DIP moguće je pristupiti samo pomoću izoliranih instrumenata za električne radove do 2500 V AC

POZOR: Uvjerite se da je faza (L) uređaja zaštićena automatskim prekidačem s nazivnom strujom od maks. 6 A!
Vidi sheme spajanja navedene na **sl. F**.

Vidi sheme spajanja navedene na **sl. F**.
Spojnice su označene brojevima i uređaj valja povezati kabelima na sljedeći način (**sl. F1**):
1. OUT - izlazni kontakt
2. OUT - izlazni kontakt
3. IN2 - ulaz lokalnog ili centraliziranog upravljanja (100 - 240 V AC, 50/60 Hz)
4. IN1 - ulaz lokalnog ili centraliziranog upravljanja (100 - 240 V AC, 50/60 Hz)
5. Faza napajanja
6. Neutralno napajanja

TEHNIČKI PODACI

Napajanje	100 ÷ 240 VAC, 50/60 Hz
Pomoćni ulazi	2
Maks. duljina kabela za pomoćne ulaze.	50 m
Broj modula ChoruSmart	GW10675: 1
	GW10676: 2
Izlazni kontakt (x2)	2,3 A cosφ 0,6 (100 V AC)
	2,3 A cosφ 0,6 (240 V AC)
Prednja svjetlosna signalizacija	2 LED žaruljice plave boje
Spojnice	Vijčane, presjek maks 1,5 mm^2
Prostor	Unutarnji, suhi prostor
Temperatura uporabe	-5°C ÷ +45 °C
Temperatura skladištenja	-25°C ÷ +70 °C
Relativna vlažnost (bez kondenzacije)	Maks. 93%
Stupanj zaštite	IP20 (s montiranom tipkom)
Referentno zakonodavstvo	Direktiva 2014/35/EU o niskom naponu (LVD)
	Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)
	Direktiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	EN 60669-2-1; EN 60669-1; EN IEC 63000

Zaštita
Modul rolete sadrži internu zaštitu od prekomjernih temperatura (obnovljivu). Kada se zaštita aktivira, ugašene su prednje LED žaruljice.

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:
Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:
GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:
GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com

+39 035 946 11
8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
lunedì - venerdì / monday - friday

www.gewiss.com

cod. 7613001630
ULTIMA REVISIONE 05/2023